

**\*wad-**, got., st. N.?: nhd. Wasser, Furt; ne. water (N.), ford (N.); Q.: PN, Wadamirus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 117; E.: germ. \*wada-, \*wadam, st. N. (a), Furt; vgl. idg. \*uād<sup>h</sup>-, \*uəd<sup>h</sup>-, V., gehen, schreiten, Pokorny 1109

**\*wa-dd-ju-s**, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 90,1): nhd. Wand, Geflecht, Mauer?; ne. wall (N.); Vw.: s. baurgs-, grundu-, midgardi-; E.: germ. \*wandu- (3), \*wanduz, st. M. (u), Wand; germ. \*wajju-, \*wajjuz, st. M. (u), Wand; vgl. idg. \*uei- (1), \*uejə-, \*uī-, V., drehen, biegen, Pokorny 1120, Lehmann W1

**wad-i** 4, got., st. N. (ja?, ia?), (Krause, Handbuch des Gotischen 123,2): nhd. Pfand; ne. pledge (N.), surety, financial commitment, guarantee; ÜG.: gr. ἄρραβών; ÜE.: lat. pignus; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἄρραβών; E.: germ. \*wadja-, \*wadjam, st. N. (a), Pfand, Handgeld; s. idg. \*uād<sup>h</sup>-, \*uəd<sup>h</sup>-, Sb., V., Pfand, Pfand geben, Pokorny 1109, Lehmann W2; B.: wadi 2Kr 1,22 A B (Akk. Sg.); 2Kr 5,5 A B (Akk. Sg.); Eph 1,14 A B (teilweise kursiv) (Nom. Sg.); Sk 6,29 Enb (Nom. oder Akk. Sg.); Son.: vgl. Kribitsch 70

**wad-j-a-bōk-ōs\*** 1, got., Pluraletantum, st. F. (ō): nhd. Handschein, Schuldschein; ne. written pledge, debenture, certificate of financial commitment, bond (N.); ÜG.: gr. χειρόγραφον; ÜE.: lat. chirographum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. χειρόγραφον; E.: s. wadi, bōka; B.: Akk. wadjabokos Kol 2,14 B

**\*wad-j-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. verloben; ne. betroth; Vw.: s. ga-; E.: germ. \*wadjōn, sw. V., verpfänden, einsetzen; vgl. idg. \*uād<sup>h</sup>-, \*uəd<sup>h</sup>-, Sb., V., Pfand, Pfand geben, Pokorny 1109; Son.: vgl. Kribitsch 70

**waer**, uuaer, got., st. M. (a): Vw.: s. hvair\*

**\*wa-gg-a**, got., sw. M. (n)?: nhd. Wange; ne. cheek; Hw.: s. \*waggō; Q.: Gamillscheg I, 378; E.: germ. \*wangō-, \*wangōn, \*wanga-, \*wangan, sw. N. (n), Wange; vgl. idg. \*ueng-, V., gebogen sein (V.), Pokorny 1148?; idg. \*uā- (2), Adv., V., auseinander, biegen, drehen, Pokorny 1108; Son.: Eher waggō.

**wa-gg-ārei-s\*** 1, waggāri\*, got., st. M. (ia), st. N. (ia): nhd. Kopfkissen; ne. pillow, cheek-cushion; ÜG.: gr. προσκεφάλειον; ÜE.: lat. cervical; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. προσκεφάλειον; E.: Etymologie unklar, s. germ. \*wangō-, \*wangōn, \*wanga-, \*wangan, sw. N. (n), Wange, got. waggō, Lehmann W3; B.: Dat. Sg. waggarja Mrk 4,38 CA

**wa-gg-ār-i\***, got., st. N. (ia): Vw.: s. waggāreis\*

**\*wa-gg-ō?**, got., sw. F. (n)?, sw. N. (n)?: nhd. Wange; ne. cheek; Hw.: s. waggāreis\*; Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 117, Regan 145, Schubert 15; E.: germ. \*wangō-, \*wangōn, \*wanga-, \*wangan, sw. N. (n), Wange; vgl. idg. \*ueng-, V., gebogen sein (V.), Pokorny 1148?; idg. \*uā- (2), Adv., V., auseinander, biegen, drehen, Pokorny 1108

**wagg-s\*** 1, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 57, 106,2): nhd. Wiese, Paradies; ne. meadow, park (N.), paradise; ÜG.: gr. παράδεισος; ÜE.: lat. paradisus; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. παράδεισος; E.: Etymologie unklar, germ. \*wanga-, \*wangaz, st. M. (a), Feld, Abhang, Wiese, Wang, Flur (F.); vgl. idg. \*ueng-, V., gebogen sein (V.), Pokorny 1148, Lehmann W4; idg. \*uā- (2), Adv., V., auseinander, biegen, drehen, Pokorny 1108; B.: Akk. Sg. wagg 2Kr 12,4 A B

**wagh-en** 1, kringot., M., (Krause, Handbuch des Gotischen 77,1): nhd. Wagen; ne. wagon; lat. currus; Q.: BKV (1562); E.: germ. \*wagna-, \*wagnaz, st. M. (a), Wagen; idg. \*ueg<sup>h</sup>-, V., bewegen, ziehen, fahren, Pokorny 1118, Lehmann W5; B.: waghens Feist 540 = Stearns 11

**\*wag-ip-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. \*ga-, unga-; E.: s. wagjan

**wag-jan** 3, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,3a): nhd. schütteln, bewegen; ne. shake (V.), make shake, move to and fro, agitate; ÜG.: gr. σαλεύειν; ÜE.: lat. agitare, movere; Vw.: s. af-, ga-, in-, us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wagjan, sw. V., bewegen; idg. \*ueg<sup>h</sup>-, V., bewegen, ziehen, fahren, Pokorny 1118, Lehmann W6; B.: wagid Luk 7,24 CA; wagidata Mat 11,7 CA; wagjan 2Th 2,2 A (teilweise kursiv)

**\*wā-h-s?**, got., Adj. (a): nhd. tadelig; ne. blameworthy, reprehensible; Vw.: s. un-; E.: germ. \*wanha-, \*wanhaz, \*wanka-, \*wankaz, Adj., krumm, gekrümmt, verkehrt,

falsch; idg. \*uonko-, Adj., krumm, Pokorny 1134; vgl. idg. \*uā- (2), Adv., V., auseinander, biegen, drehen, Pokorny 1108

**\*wahs-an-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. us-; E.: s. wahsjan

**wahs-jan** 13, got., unr. st. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 209, Krause, Handbuch des Gotischen 233,1): nhd. wachsen (V.) (1); ne. grow, wax (V.) (1), increase in development; ÜG.: gr. ἀυξάνειν; ÜE.: lat. augere, crescere; Vw.: s. ufar-; Hw.: s. uswahsans; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*wahsjan, \*wahsan, st. V., wachsen (V.) (1), zunehmen; vgl. idg. \*auēg-, \*uōg-, \*aug-, \*ug-, \*h<sub>2</sub>eug-, \*h<sub>2</sub>aug-, \*h<sub>2</sub>ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84, Lehmann W7; B.: wahseiþ Eph 2,21 B; Kol 2,19 B; wahsjaima Eph 4,15 A; wahsjan 2Kr 9,10 B; Sk 4,1 E (= Joh 3,29); Sk 4,6 E (= Joh 3,29); Sk 6,2 E (= Joh 3,30); wahsjand Mat 6,28 CA; wahsjandans Kol 1,10 A; wahsjandein 2Kr 10,15 B; wahsjando Mrk 4,8 CA; 3. Pers. Sg. Prät. wohs Luk 1,80 CA; Luk 2,40 CA; Son.: Über die Präsensbildung s. K. Brugmann, IF 32,180,189.

**\*wahs-t-s?**, got., st. F. (i): nhd. Wachstum; ne. growth, development; Vw.: s. us-; E.: germ. \*wahsti-, \*wahstiz, st. F. (i), Wachstum, Wuchs

**wahs-tu-s\*** 5, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Wuchs, Wachstum, Körpergröße, Größe; ne. growth, development, stature; ÜG.: gr. αὔξησις, ἡλικία; ÜE.: lat. aetas, statura; Q.: Bi (340-380); E.: s. wahsjan; B.: Dat. Sg. wahstau Luk 2,52 CA; Luk 19,3 CA; Kol 2,19 B; Gen. Sg. wahstaus Eph 4,13 A; Akk. Sg. wahstu Mat 6,27 CA

**wah-t-w-a**, got., st. F. (ō)?; Vw.: s. wahtwō

**wah-t-w-ō\*** 1, wahtwa, got., sw. F. (n)?, st. F. (ō)?; nhd. Wache; ne. watch (N.); ÜG.: gr. φυλακή; ÜE.: lat. vigilia; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. φυλακή; E.: germ. \*wahtwō, st. F. (ō), Wache, Wacht; vgl. idg. \*ueǵē-, V., frisch sein (V.), stark sein (V.), Pokorny 1117; idg. \*ueǵ-, Adj., frisch, stark, Pokorny 1117; B.: Dat. Pl. wahtwom Luk 2,8 CA

**wai** 8, got., Interj., m. Dat.: nhd. wehe; ne. woe (Interj.); ÜG.: gr. οὐαί; ÜE.: lat. vae; Hw.: s. wainōn; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wai, Interj., wehe; idg. \*uiai-, Interj., wehe, Pokorny 1110, Lehmann W8; B.: wai Mat 11,21 CA2 (ganz kursiv); Luk 6,24 CA; Luk 6,25 CA2; Luk 6,26 CA; Luk 10,13 CA2; Mrk 13,17 CA

**wái-an\*** 3, got., red.-abl. V., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 212,2, Krause, Handbuch des Gotischen 58, 236,2): nhd. wehen; ne. blow (V.), stream in an air current; ÜG.: gr. πνεῖν; ÜE.: lat. flare; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*waian, sw. V., wehen, s. germ. \*wējan, \*wæjan, st. V., wehen; idg. \*auē-, \*au- (10), \*auē-, \*auēi-, V., blasen, wehen, hauchen, Pokorny 81, Lehmann W9; B.: Dat. Sg. M. Part. Präs. waiandin Joh 6,18 CA; 3. Pers. Pl. Prät. waiwoun Mat 7,25 CA; Mat 7,27 CA; Son.: Holthausen und Feist setzen waian an.

**\*waib-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. weben, winden; ne. spin (V.), wind (V.) (1); Vw.: s. bi-; E.: germ. \*waibjan, sw. V., winden, schlingen (V.) (1); idg. \*ueip-, \*ueib-, \*uimb-, V., drehen, sich bewegen, Pokorny 1131

**\*wai-d-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Weide (F.) (2); ne. meadow; Q.: afrz. gain, Herbst, prov. gaim, Grummet, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 118; E.: germ. \*waiþī, \*waiþō, st. F. (ō), Jagd, Weide (F.) (2), Futter (N.) (1); vgl. idg. \*uīti-, Sb., Genuss, Streben, Pokorny 1123; idg. \*uei- (3), \*ueiǵ-, \*uī-, V., gehen, erstreben, ersehnen, erjagen, wollen (V.), kräftig sein (V.), Pokorny 1123

**wai-dē-d-j-a** 9, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 68,1, 137,3): nhd. Übeltäter, Räuber; ne. »woe-doer«, evil-doer, malefactor, robber, bandit, felon; ÜG.: gr. ληστής; ÜE.: lat. latro; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. ληστής; E.: s. wai, dēdja; B.: Nom. Sg. waidedja Joh 10,1 CA; Joh 18,40 CA; Gen. Pl. waidedjane Mrk 11,17 CA; 2Kr 11,26 B; Nom. Pl. waidedjans Mat 27,44 CA; Joh 10,8 CA; Luk 10,30 CA; Mrk 15,27 CA; Dat. Sg. waidedjin Mrk 14,48 CA

**\*wai-dē-p-s?**, got., st. F. (i): nhd. Übeltat; ne. evil deed, crime, felony; Hw.: s. waidēdja; Q.: Feist s. u. waidēdja, Regan 146, Schubert 17; E.: s. wai, dēps

**wai-fairhv-jan\*** 1, got., sw. V. (1): nhd. wehklagen; ne. mourn with lamentation, wail in mourning, lament (V.); ÜG.: gr. ἀλαλάζειν; ÜE.: lat. eiulare; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἀλαλάζειν; E.: s. wai, fairhvjan; B.: Nom. Pl. M. Part. Präs. waifairhvjandans Mrk 5,38 CA

**\*wai-fairh-w-us?**, got., st. M. (u): Vw.: s. waifairhvjan; E.: s. wai, fairhvus

**waih-j-ō\*** 1, got., sw. F. (n): nhd. Kampf; ne. quarrel (N.), wrangling (N.), contention, battle (N.); ÜG.: gr. μάχη; ÜE.: lat. pugna; Q.: Bi (340-380); E.: s. weihan (1), Lehmann W10; B.: Nom. Pl. waihjons 2Kr 7,5 A B

**waihst-a\*** 3, got., sw. M. (n): nhd. Winkel, Ecke; ne. corner (N.), edge (N.); ÜG.: gr. γωνία; ÜE.: lat. angulus; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, Lehmann W11; B.: Dat. Pl. waihstam Mat 6,5 CA; Gen. Sg. waihstins Luk 20,17 CA; Mrk 12,10 CA

**waihst-a-stain-s\*** 1, got., st. M. (a): nhd. »Winkelstein«, Eckstein; ne. cornerstone, quoin; ÜG.: gr. ἀκρογωνιαῖος; ÜE.: lat. angularis; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ἀκρογωνιαῖος; E.: s. waihsta, stains; B.: Dat. Sg. waihstastaina Eph 2,20 B

**waih-t** 10, got., N. (kons.): nhd. etwas; ne. single unit, quantifiable entity; ÜG.: gr. μηδέν (= ni waiht), οὐδέν (= ni waiht); ÜE.: lat. nihil (= ni waiht); Q.: Bi (340-380); E.: s. waihts; B.: waiht Mat 10,26 CA; Mat 27,19 CA; Rom 8,1 A; Rom 14,14 CC; Gal 2,6 A2 B2; Gal 6,3 A B; Gal 6,15 A B; 1Tm 4,4 A B; Tit 1,15 A; Son.: Nur in ni waiht, nichts, s. a. waihts.

**waih-t-s** 80=79, got., st. F. (i), F. (kons.), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 160 Anm. 2, Krause, Handbuch des Gotischen 61,2a, 147,2 m. Anm.): nhd. Ding, Sache, etwas; ne. thing, anything, something, entity, whit, sake, objective, matter (N.); ÜG.: gr. αἰτία, εἰδος, μηδέν (= ni waiht), μηδέν (= ni waihtai), μηδέν (= ni waihts), οὐδέν (= ni waiht), οὐδέν (= ni waihtai), οὐδέν (= ni waihts), πῶς, τί, τούτου χάριν (= in þizōzei waihtais); ÜE.: lat. nihil (= ni waiht), nihil (= ni waihts), in nullo (= ni waihtai), huius rei gratia (= in þizōzei waihtais), species; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: Ohne anerkannte Etymologie, germ. \*wihti-, \*wihtiz, \*wehti-, \*wehtiz, st. F. (i), Wesen, Sache, Ding; idg. \*uekti-, Sb., Sache, Ding, Pokorny 1136, Lehmann W12; s. idg. \*uek-, V., sprechen, Pokorny 1135; R.: in þizōzei waihtais: nhd. deshalb; ne. therefore; ÜG.: gr. τούτου χάριν; ÜE.: lat. huius rei gratia; Eph 3,1 B; Tit 1,5 B; R.: ni waiht: nhd. nichts; ne. naught, nothing; ÜG.: gr. μηδέν, οὐδέν; ÜE.: lat. nihil; z. B. Mat 27,1 CA; Joh 6,63 CA; R.: ni waihtai: nhd. in nichts, durchaus nicht; ne. not at all, in nothing; ÜG.: gr. μηδέν, οὐδέν; ÜE.: lat. in nullo; z. B. Mrk 9,29; R.: ni waihts: nhd. nichts; ne. naught, nothing; ÜG.: gr. μηδέν, οὐδέν; ÜE.: lat. nihil; z. B. Joh 8,54 CA; Mrk 7,15 CA; B.: waiht Mat 27,12 CA; Joh 6,63 CA; Joh 7,26 CA; Joh 8,28 CA; Joh 9,33 CA; Joh 12,19 CA; Joh 14,30 CA; Joh 15,5 CA; Joh 18,20 CA; Luk 3,13 CA; Luk 4,2 CA; Luk 5,5 CA; Luk 9,3 CA; Luk 9,36 CA; Mrk 1,44 CA; Mrk 6,8 CA; Mrk 7,12 CA; Mrk 11,13 CA; Mrk 14,60 CA; Mrk 14,61 CA; Mrk 15,4 CA; Mrk 15,5 CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 16,8 CA; Rom 9,1 A; 1Kr 4,4 A; 1Kr 10,25 A; 1Kr 10,27 A; 1Kr 13,3 A; 2Kr 6,10 A (teilweise kursiv) B (teilweise kursiv); 2Kr 7,5 A B; 2Kr 12,5 A B; 2Kr 13,7 A B; Gal 4,1 A; Gal 4,12 A; Gal 5,6 B; Gal 5,10 B; Php 2,3 B; 2Th 3,11 A B; 1Tm 5,21 A; 1Tm 6,4 A B; 1Tm 6,7 A B; Phm 14 A; Sk 7,4 Enb; Dat. Sg. waihtai Joh 6,12 CA; Luk 4,35 CA; Luk 18,34 CA; Mrk 5,26 CA; Mrk 9,29 CA; 2Kr 6,3 A B; 2Kr 7,9 A B; 2Kr 11,5 B; 2Kr 12,11 A B; Gal 6,14 A B; Php 1,20 B; Php 1,28 B; Php 4,6 A B; 2Tm 2,14 B; Sk 7,11 Enb; Sk 7,20 Enb; Sk 7,24 E (= Joh 6,12); Gen. Sg. waihtais Joh 16,23 CA; Joh 16,24 CA; Luk 6,35 CA; Luk 20,40 CA; Rom 13,8 A; Eph 3,1 B; 2Tm 1,6 A B; Tit 1,5 B; Gen. Pl. waihte Luk 10,19 CA; 1Th 5,22 B; Akk. Pl. waihtins Luk 1,1 CA; Gen. Sg. waihts Joh 8,54 CA; Mrk 7,15 CA; 1Kr 7,19 A2; 1Kr 10,20 A (ganz in eckigen Klammern); 1Kr 13,2 A; 2Kr 12,11 A B; Sk 2,25 Enb (Akk. Pl.); Son.: Konsonantische Formen sind: Gen. waihts Joh 8,54 CA; Mrk 7,15 CA; 1Kr 7,19 A2; 1Kr 13,2 A; 2Kr 12,11 A B; Akk. Pl. waihts Sk 2,25 Enb. Mrk 7,15 CA (waihts) stellt Schulze zu waiht.

**wail-a** 43, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 50 Anm. 1, Krause, Handbuch des Gotischen 61,5b, 62,3, 193,4): nhd. wohl, gut, wohlan; ne. well (Adv.), rightly, very well, well enough; ÜG.: gr. βέλτιον, εὖ, εὐάρεστος (= waila galeikaiþs), εὐάρεστον εἰς νοῦν (= waila galeikan), εὐνοεῖν (= waila hugjan), εὐπρόσδεκτος (= waila andanems), εὐφραίνειν (= waila wisan), ἵνα (= ei waila), καλοποιεῖν (= waila taujan), καλῶς, κἄν (= waila þau), πάντως, σωφρονεῖν (= waila fraþjan); ÜE.: lat. acceptabilis (= waila andanems), (alioquin), bene, benedicere (= waila qiþan), benefacere (= waila taujan), beneplacitus (= waila galeikaiþs), ? benevolus (= waila hugjands), consentire (= waila hugjan), euge, placens (= waila galeikaiþs), placitus esse (= waila galeikan), recte, sapere ad sobrietatem (= waila fraþjan), ut (= ei waila), utique, velut (= waila þau); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*welō, Adv., wohl, gut; idg. \*uel-?, Lehmann W13; R.: ei waila: nhd. dass wohl; ne. in order that well; ÜG.: gr. ἵνα; ÜE.: lat. ut; 1Kr 9,22 GlA; R.: waila andanems: nhd. angenehm, willkommen; ne. pleasant, agreeable; ÜG.: gr. εὐπρόσδεκτος; ÜE.: lat. acceptabilis; 2Kr 6,2 A B; 2Kr 8,12 A B; R.: waila fraþjan:

nhd. bescheiden sein (V.), besonnen sein (V.); ne. be of sound mind; ÜG.: gr. σωφρονεῖν; ÜE.: lat. sapere ad sobrietatem; Rom 12,3 CC; R.: waila galeikaiþs: nhd. wohlgefällig; ne. pleasing (Adj.); ÜG.: gr. εὐάρεστος; ÜE.: lat. placens, beneplacitus; Rom 12,1 CC; Eph 5,10 B; R.: waila galeikan: nhd. wohlgefällig sein (V.), wohlgefallen; ne. be pleasing to; ÜG.: gr. εὐάρεστον εἶναι; ÜE.: lat. placitus esse; Kol 3,20 B; R.: waila hugjan: freundlich gesinnt sein (V.), wohlgesinnt sein (V.); ne. be well-disposed; ÜG.: gr. εὐνοεῖν; ÜE.: lat. ? benevolus (= waila hugjands), consentire; Mat 5,25 CA; R.: waila qiþan: nhd. beloben; ne. praise (V.); ÜG.: gr. καλῶς εἰπεῖν; ÜE.: lat. benedicere; Luk 6,26 CA; R.: waila taujan: nhd. wohltun; ne. do good; ÜG.: gr. καλοποιεῖν, εὖ ποιεῖν, καλῶς ποιεῖν; ÜE.: lat. benefacere; Mat 5,44 CA; Luk 6,27 CA; Mrk 14,7 CA; R.: waila þau: nhd. doch wohl; ne. but well; ÜG.: gr. κᾶν; ÜE.: lat. velut; 2Kr 11,16 B; B.: waila Mat 5,25 CA; Mat 5,44 CA; Joh 8,48 CA; Joh 13,13 CA; Joh 18,23 CA; Luk 3,22 CA; Luk 6,26 CA; Luk 6,27 CA; Luk 15,23 CA; Luk 15,32 CA; Luk 16,19 CA; Luk 19,17 CA; Luk 20,39 CA; Mrk 1,11 CA; Mrk 7,6 CA; Mrk 7,9 CA; Mrk 7,37 CA; Mrk 12,28 CA; Mrk 12,32 CA; Mrk 14,7 CA; Mrk 16,18 CAS; Rom 11,20 A; Rom 12,1 CC; Rom 12,3 CC; Rom 14,18 CC; 1Kr 9,22 GlA; 2Kr 5,9 A B; 2Kr 6,2 A B; 2Kr 8,12 A B; 2Kr 11,4 B; 2Kr 11,16 B; Eph 5,10 B; Gal 4,17 A; Gal 5,7 B; Php 4,14 B; Kol 3,20 B; 2Th 3,13 A B; 1Tm 3,4 A B; 1Tm 3,12 A; 1Tm 3,13 A; 2Tm 1,18 A B; Neh 6,19 D (teilweise kursiv); Sk 6,4 Enb

**wail-a-dē-þ-s\*** 1, got., st. F. (i): nhd. Wohltat; ne. benefit (N.), benefaction, well-doint (N.), good deed; ÜG.: gr. εὐεργεσία; ÜE.: lat. beneficium; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. εὐεργεσία; E.: s. waila, dēþs; B.: Gen. Sg. wailadedais 1Tm 6,2 A B

**wail-a-mē-r-ei\*** 1, got., sw. F. (n): nhd. guter Ruf; ne. good reputation, good repute; ÜG.: gr. εὐφημία; ÜE.: lat. bona fama; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. εὐφημία; E.: s. waila, mērei; B.: Akk. Sg. wailamerein 2Kr 6,8 A B

**wail-a-mē-r-ein-s\*** 1, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6): nhd. Verkündigung, Botschaft; ne. good tidings, good news-spreading, evangelizing, preaching (N.), evangelism; ÜG.: gr. κήρυγμα; ÜE.: lat. praedicatio; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. κήρυγμα; E.: s. waila, mēreins; B.: Gen. Sg. wailamereinai 1Kr 1,21 A

**wail-a-mē-r-ei-s\*** 1, got., Adj. (ia), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 182,II, Krause, Handbuch des Gotischen 158,1): nhd. wohllautend, löblich; ne. well-reputed, of good report, praiseworthy; ÜG.: gr. εὐφημος; ÜE.: lat. bonae famae; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. εὐφημος; E.: s. waila, mēreis; B.: wailameri Php 4,8 B

**wail-a-mē-r-jan** 13, got., sw. V. (1), m. Dat. der Person und Akk. der Sache: nhd. einem eine frohe Botschaft künden, predigen, frohe Botschaft bringen; ne. spread good news of, preach the good, proclaim; ÜG.: gr. εὐαγγελίζεσθαι, κηρύσσειν; ÜE.: lat. evangelizare, praedicare; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. εὐαγγελίζεσθαι, κηρύσσειν; E.: s. waila, mērjan; B.: wailamerida 1Kr 15,2 A; Eph 2,17 A B; wailamerjada Luk 16,16 CA; 2Kr 1,19 B; wailamerjan Luk 1,19 CA; Luk 4,18 CA; Luk 4,43 CA; 1Kr 1,17 A; Eph 3,8 B; wailamerjanda Mat 11,5 CA; Luk 7,22 CA; wailamerjandans Luk 9,6 CA; wailamerjandin Luk 20,1 CA

**wail-a-qi-s-s\*** 1, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 115,1): nhd. Segen; ne. benediction, blessing (N.), benefaction, donation, bounty; ÜG.: gr. εὐλογία; ÜE.: lat. benedictio; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. εὐλογία; E.: s. waila, qiss; B.: Akk. Sg. wailaqiss 2Kr 9,5 A B

**wail-a-spil-l-ōn\*** 1, got., sw. V. (2): nhd. verkünden, erzählen, frohe Botschaft verkünden; ne. proclaim propitious tidings, promulgate glad news, preach the gospel; ÜG.: gr. εὐαγγελίζεσθαι; ÜE.: lat. evangelizare; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. εὐαγγελίζεσθαι; E.: s. waila, spillōn; B.: wailaspillonds Luk 8,1 CA

**wail-a-wizn-s\*** 1, got., st. F. (i): nhd. gute Nahrung, gute Kost; ne. good nutriment, good fare, fine sustenance, good food, nourishment; Q.: Sk (400); I.: ? Lüs. gr. εὐωχία; E.: s. waila, wizns; B.: Dat. Sg. wailawiznai Sk 7,13 Enb

**wai-n-ag-s**, got., Adj. (a): Vw.: s. wainahs

**wai-n-ah-s** 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. elend, geplagt; ne. woeful, lamentable, miserable, wretched; ÜG.: gr. ταλαίπωρος; ÜE.: lat. infelix; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wainaga-, \*wainagaz, Adj., elend, klein, gering; vgl. idg. \*uai-, Interj., wehe, Pokorny 1110, Lehmann W14; B.: Nom. Sg. wainahs Rom 7,24 A (teilweise kursiv); Son.: h undeutlich, Lesung n wäre möglich, nicht dagegen g wie A. Upström las.

**wai-nei** 3, got., Interj.: nhd. wenn doch, dass doch; ne. woe (Interj.), that not, how pitiful that not, if only, would that; ÜG.: gr. ὄφελον; ÜE.: lat. utinam; Q.: Bi (340-380); E.: s. wai, nei; B.: wainei 1Kr 4,8 A; 2Kr 11,1 B; Gal 5,12 B

**\*wai-n-jan**, got., sw. V. (1): nhd. weinen; ne. bewail, lament; Hw.: s. wainahs; Q.: it., lombard. sguagni, weinen, span. guanir, grunzen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 118; E.: germ. \*wainōn, sw. V., weinen; vgl. idg. \*u<sub>1</sub>ai-, Interj., wehe, Pokorny 1110

**\*wai-n-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. weinen; ne. bewail, lament; Hw.: s. wainahs; Q.: Regan 146, Schubert 55; E.: germ. \*wainōn, sw. V., weinen; vgl. idg. \*u<sub>1</sub>ai-, Interj., wehe, Pokorny 1110

**\*waip-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. binden?; ne. tie (V.), bind (V.); Vw.: s. faur-; E.: s. waips

**waip-s** 5, got., st. M. (a): nhd. Kranz; ne. wreath (N.), garland (N.), crown (N.), headband; ÜG.: gr. στέφανος; ÜE.: lat. corona; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. στέφανος; E.: s. weipan; B.: Akk. Sg. waip Joh 19,5 CA; 1Kr 9,25 A; Nom. Sg. waips Php 4,1 A B; 1Th 2,19 B; 2Tm 4,8 A B

**waír-r** 29, got., st. M. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 115,2, Krause, Handbuch des Gotischen 61,1b, 94,2, 120,3): nhd. Mann; ne. man (M.), adult male; ÜG.: gr. ἀνὴρ; ÜE.: lat. vir; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*wera-, \*weraz, st. M. (a), Mann; idg. \*u<sub>1</sub>iros, Adj., M., kräftig, Mann, Pokorny 1177; s. idg. \*u<sub>1</sub>ei- (3), \*u<sub>1</sub>eǵ-, \*u<sub>1</sub>i-, V., gehen, erstreben, ersehnen, erjagen, wollen (V.), kräftig sein (V.), Pokorny 1123, Lehmann W15; B.: waír Luk 8,27 CA Nom. Sg.; Luk 8,38 CA; Luk 8,41 CA; Mrk 6,20 CA; Rom 7,3 A; 1Kr 13,11 A; Eph 5,23 A; Neh 7,2 D; waira Mat 7,24 CA; Rom 7,3 A; 2Kr 11,2 B; Eph 4,13 A; 1Tm 2,12 A B; wairam Kol 3,18 B; wairans Luk 9,32 CA; 1Tm 2,8 A B; waire Luk 9,14 CA; Neh 7,29 D; Sk 7,9 Enb; wairos Joh 6,10 CA; Luk 7,20 CA; Luk 9,30 CA; Eph 5,25 A; Eph 5,28 A; Kol 3,19 B; Neh 7,30 D; Neh 7,31 D (teilweise kursiv); Neh 7,32 C; Neh 7,33 D

**\*waír-r-a?**, got.: Vw.: s. uf-; E.: s. waír

**waír-r-a-leik-ō** 1, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2): nhd. männlich; ne. man-like, in a manly way; ÜG.: gr. ἀνδρίζεσθαι (= wairaleikō taujan); ÜE.: lat. viriliter; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. ἀνδρίζεσθαι (= wairaleikō taujan); E.: s. waira, leikō; B.: wairaleiko 1Kr 16,13 B

**\*waír-r-a-leik-s?**, got., Adj. (a): nhd. männlich; ne. man-like; Hw.: s. wairaleikō; E.: s. waira, leiks

**waír-d-u-s** 1, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Gastfreund, Hauswirt, Wirt; ne. host (M.), provider of lodgings; ÜG.: gr. ξένος; ÜE.: lat. hospes; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ξένος; E.: Etymologie dunkel, vielleicht zu germ. \*werdu-, \*werduz, st. M. (u), Mahlzeit, Bewirtung, Wirt; vgl. idg. \*u<sub>1</sub>er- (11), \*u<sub>1</sub>erə-, Sb., Freundlichkeit, Pokorny 1165, Lehmann W16; B.: Nom. Sg. waírdus Rom 16,23 A

**waír-il-ō\*** 2, got., sw. F. (n): nhd. Lippe; ne. lip; ÜG.: gr. χεῖλος; ÜE.: lat. labium; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. \*weru, Sb., Lippe; idg.?, Lehmann W17; B.: Dat. Pl. wairilom Mrk 7,6 CA; 1Kr 14,21 A; Son.: Vgl. Schubert 53; Ansatz wairila eher auszuschließen.

**waír-p-an** 13, got., st. V. (3,2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 206, Krause, Handbuch des Gotischen 116,1, 226): nhd. werfen; ne. throw (V.), cast (V.); ÜG.: gr. βάλλειν, λιθάζειν (= (stainam) ζαιρπαν), λιθοβολεῖν (= stainam wairpan), χαλᾶν; ÜE.: lat. iacere, lapidare (= stainam wairpan), laxare, mittere, proicere; Vw.: s. af-, at-, fra-, ga-, inn-, us-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: Etymologie dunkel, germ. \*werpan, st. V., werfen, drehen; idg. \*u<sub>1</sub>erb-, V., drehen, biegen, Pokorny 1153; s. idg. \*u<sub>1</sub>er- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W18; R.: stainam wairpan: nhd. steinigen; ne. stone (V.); ÜG.: gr. λιθοβολεῖν; ÜE.: lat. lapidare; Mrk 12,4 CA; B.: wairp Mat 5,29 CA; Mat 5,30 CA; Luk 4,9 CA; Mrk 11,23 CA; wairpam Luk 5,5 CA; wairpan Mrk 7,27 CA; wairpandans Mrk 1,16 CA; Mrk 12,4 CA; Mrk 15,24 CA; Sk 3,16 Enb; 3. Pers. Sg. Präs. wairpiþ Mrk 4,26 CA; 3. Pers. Pl. Opt. Prät. waurpeina Joh 8,59 CA; Joh 10,31 CA

**waír-s** 1, got., Komp.-Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191B1, Krause, Handbuch des Gotischen 194,1b): nhd. schlimmer; ne. worse; ÜG.: gr. χεῖρον; ÜE.: lat. deterius; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie strittig, s. germ. \*wersi-, \*wersiz, Adj., schlechtere, üblere; idg.?, Lehmann W19; B.: wairs Mrk 5,26 CA

**wair-s-iz-a** 5, got., Komp.-Adj., (Krause, Handbuch des Gotischen 168): nhd. schlimmer; ne. worse; ÜG.: gr. χείρων; ÜE.: lat. deterior, (maior !), peior; Hw.: s. ubils; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wersi-, \*wersiz, Adj., schlechtere, üblere; germ. \*werzizō-, \*werzizōn, \*werziza-, \*werzizan, sw. Adj., schlechter; vgl. idg. \*uā- (2), Adv., V., auseinander, biegen, drehen, Pokorny 1108?; B.: Nom. Sg. wairsiza Mat 9,16 CA; Mrk 2,21 CA; 1Tm 5,8 A B; Nom. Sg. F. wairsizei Mat 27,64 CA; Dat. Sg. N. wairsizin 2Tm 3,13 A B; Son.: Suppletiver Komparativ zu ubils.

**wair-þ\*** 4, got., st. N. (a): nhd. Preis, Wert; ne. price (N.), monetary equivalent, worth (N.), conversion value; ÜG.: gr. τιμή; ÜE.: lat. pretium; Hw.: s. gawairþi; Q.: Bi (340-380), UrkN; I.: ? Lbd. gr. τιμή; E.: germ. \*werþa-, \*werþam, \*werþja-, \*werþjam, st. N. (a), Wert, Preis, Kaufsumme; vgl. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W20; B.: Akk. Sg. wairþ UrkN 1,4 UrkN; UrkN 2,4 UrkN; UrkN 3,4 UrkN; UrkN 4,4 UrkN; Dat. Sg. wairþa 1Kr 7,23 A

**wair-þ-a-ba** 4, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A1): nhd. wert, würdig; ne. worthily, becomingly; ÜG.: gr. ἀξίως; ÜE.: lat. digne; Vw.: s. un-; Q.: Bi (340-380); E.: s. wairþs (1); B.: wairþaba Eph 4,1 A B; Php 1,27 B; Kol 1,10 A B; 1Th 2,12 B

**wair-þ-an** 472=470, got., (krimgot.?), st. V. (3,2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 206, Krause, Handbuch des Gotischen 61,1a, 83, 103,II,1c, 106, 205, 226,2): nhd. werden, geschehen, geboren werden, entstehen, kommen, stattfinden, sich ereignen; ne. come to be, come to pass, come about, happen, come into existence, arise, originate, be born, become, turn (V.), start to be, get; lat. esse; ÜG.: gr. γίνεσθαι, εἶναι, ἔσεσθαι; ÜE.: lat. accidere, esse, fieri, (habere); Vw.: s. fra-, \*ga-; Q.: Bi (340-380), Sk, Sal, BKV; E.: germ. \*werþan, st. V., wenden, werden; idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; s. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W21; B.: uburt Feist 509 = Stearns 11; wairþ Mat 8,3 CA; Luk 5,13 CA; Mrk 1,41 CA; wairþa Luk 10,25 CA; 2Kr 6,16 A B; 2Kr 6,18 A B; Php 1,20 B; wairþai Mat 6,10 CA; Mat 8,13 CA; Mat 9,29 CA; Mat 10,25 CA; Joh 9,22 CA; Joh 13,19 CA; Joh 14,29 CA; Luk 1,20 CA; Luk 1,38 CA; Luk 4,3 CA; Luk 6,40 CA; Luk 8,17 CA; Luk 20,14 CA; Mrk 4,22 CA; Mrk 9,12 CA; Mrk 13,18 CA; 1Kr 8,9 A; 1Kr 14,26 A; 1Kr 16,2 A B; 1Kr 16,14 B; 2Kr 3,8 A B; 2Kr 4,11 B; 2Kr 8,14 A2 B2; 1Th 3,5 B; 2Th 2,3 A (teilweise kursiv); Sk 1,24 Enb; wairþaid Luk 6,36 CA; wairþaiduh Eph 4,32 A B; wairþaima 2Kr 4,1 B; Gal 2,16 B; Gal 5,26 A B; Gal 6,9 A B; wairþaina Joh 9,39 CA; 2Kr 11,3 B; Kol 3,21 B; Sk 3,20 Enb; wairþaip Mat 5,45 CA; Mat 6,16 CA; Joh 12,36 CA; Joh 15,8 CA; Rom 7,4 A; Rom 12,16 A; 1Kr 7,23 A; 1Kr 11,1 A; 1Kr 15,58 B; 2Kr 6,14 A B; 2Kr 8,9 A B (teilweise kursiv); Eph 3,13 A B; Eph 5,1 A B; Eph 5,7 B; Eph 5,17 A; Gal 4,12 A; Gal 6,7 A B; Php 3,17 A B; Kol 3,15 B; 2Th 3,13 A B; wairþam 2Kr 4,1 A; 2Kr 4,16 B; 1Th 4,17 B; wairþan Mat 8,24 CA; Joh 9,27 CA; Joh 12,29 CA; Luk 1,66 CA; Luk 9,22 CA; Luk 15,14 CA; Luk 18,1 CA; Mrk 1,17 CA; Mrk 7,27 CA; Mrk 10,43 CA; Mrk 10,44 CA; Mrk 13,29 CA; Rom 12,18 A CC; 1Kr 7,21 A; 1Kr 10,20 A; Php 4,12 B; 1Tm 6,9 A B; Sk 1,7 Enb; Sk 1,21 Enb; Sk 1,26 Enb; Sk 7,18 Enb (teilweise kursiv); SkB 7,18 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Sk 7,20 Enb; wairþand Mat 11,5 CA; Joh 6,45 CA; Joh 10,16 CA; Luk 17,34 CA; Luk 17,35 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 10,31 CA; Mrk 13,19 CA; Mrk 13,25 CA; 1Kr 14,25 A; 2Kr 6,16 A B; Gal 5,21 A B; 1Th 5,7 B2; 1Tm 6,4 A B; 2Tm 3,2 A B; wairþands Sk 2,1 Enb; wairþau Luk 18,18 CA; Mrk 10,17 CA; 1Kr 9,23 A; 1Kr 9,27 A; wairþis Luk 14,14 CA; 1Tm 4,6 A B; wairþip Mat 5,18 CA; Mat 5,20 CA; Mat 5,21 CA; Mat 5,22 CA3; Mat 6,22 CA; Mat 6,23 CA; Mat 8,12 CA; Mat 9,16 CA; Mat 11,22 CA (teilweise kursiv); Mat 11,24 CA; Mat 26,2 C; Joh 8,33 CA; Joh 11,12 CA; Joh 15,7 CA; Joh 16,20 CA2; Luk 1,14 CA; Luk 1,15 CA; Luk 1,32 CA; Luk 1,33 CA; Luk 1,45 CA; Luk 2,10 CA; Luk 3,5 CA; Luk 4,7 CA; Luk 6,21 CA; Luk 6,25 CA; Luk 6,35 CA2; Luk 9,48 CA; Luk 10,12 CA; Luk 10,14 CA; Luk 14,12 CA; Luk 14,34 CA; Luk 15,7 CA; Luk 15,10 CA; Luk 17,24 CA; Luk 17,26 CA; Luk 17,30 CA; Luk 20,33 CA; Mrk 2,21 CA; Mrk 4,11 CA; Mrk 4,19 CA; Mrk 4,32 CA; Mrk 9,50 CA; Mrk 11,23 CA; Mrk 11,24 CA; Mrk 12,7 CA; Mrk 12,23 CA; Mrk 13,19 CA; Mrk 13,28 CA; Mrk 16,18 CAS; Rom 7,3 A; Rom 9,9 A; Rom 9,26 A; Rom 15,12 CC; 1Kr 4,5 A; 1Kr 11,27 A; 1Kr 15,50 A B; 1Kr 15,54 A B (teilweise kursiv); 1Kr 15,58 A; 2Kr 1,7 B; 2Kr 6,18 A B; 2Kr 11,15 B; 2Kr 13,11 A B; Gal 2,16 B2; Php 3,19 A B; Kol 3,4 A2 B B (teilweise kursiv); 2Tm 2,21 B; 2Tm 3,9

A B; 2Tm 4,3 A B; warst Joh 9,34 CA; Rom 11,17 A2; Rom 11,24 A; warþ Mat 7,28 CA; Mat 8,3 CA; Mat 8,24 CA; Mat 8,26 CA; Mat 9,10 CA; Mat 9,25 CA; Mat 9,33 CA; Mat 11,1 CA; Mat 11,19 CA; Mat 26,1 C; Mat 27,3 CA; Mat 27,8 CA; Mat 27,45 CA; Mat 27,57 CA; Joh 6,16 CA; Joh 6,17 CA; Joh 6,21 CA; Joh 7,43 CA; Joh 9,2 CA; Joh 9,16 CA; Joh 9,20 CA; Joh 10,19 CA; Joh 10,22 CA; Joh 10,35 CA; Joh 12,3 CA; Joh 12,30 CA; Joh 12,38 CA; Joh 13,31 CA; Joh 14,22 CA; Joh 16,11 CA; Joh 16,21 CA; Luk 1,8 CA; Luk 1,11 CA; Luk 1,23 CA; Luk 1,24 CA; Luk 1,41 CA; Luk 1,44 CA; Luk 1,59 CA; Luk 1,65 CA; Luk 2,1 CA; Luk 2,2 CA; Luk 2,6 CA; Luk 2,13 CA; Luk 2,15 CA; Luk 2,42 CA; Luk 2,46 CA; Luk 3,2 CA; Luk 3,21 CA; Luk 3,22 CA; Luk 4,2 CA; Luk 4,25 CA; Luk 4,36 CA; Luk 4,42 CA; Luk 5,1 CA; Luk 5,12 CA; Luk 5,17 CA; Luk 6,1 CA; Luk 6,6 CA; Luk 6,12 CA; Luk 6,13 CA; Luk 6,16 CA; Luk 6,49 CA; Luk 7,11 CA; Luk 7,35 CA; Luk 8,1 CA; Luk 8,5 CA; Luk 8,20 CA; Luk 8,22 CA; Luk 8,24 CA; Luk 8,40 CA; Luk 9,17 CA; Luk 9,18 CA; Luk 9,29 CA; Luk 9,33 CA; Luk 9,34 CA; Luk 9,35 CA; Luk 9,36 CA2; Luk 9,37 CA; Luk 9,51 CA; Luk 9,57 CA; Luk 10,21 CA; Luk 14,22 CA; Luk 15,14 CA; Luk 15,24 CA; Luk 15,28 CA; Luk 15,32 CA; Luk 16,1 CA; Luk 16,22 CA2; Luk 17,11 CA; Luk 17,14 CA; Luk 17,15 CA; Luk 17,26 CA; Luk 17,28 CA; Luk 18,23 CA; Luk 18,35 CA; Luk 19,9 CA; Luk 19,15 CA; Luk 19,29 CA; Luk 20,1 CA; Luk 20,17 CA; Mrk 1,9 CA; Mrk 1,14 CA; Mrk 1,42 CA; Mrk 2,15 CA; Mrk 2,23 CA; Mrk 2,27 CA; Mrk 3,26 CA; Mrk 4,4 CA; Mrk 4,10 CA; Mrk 4,22 CA; Mrk 4,37 CA; Mrk 4,39 CA; Mrk 5,16 CA; Mrk 5,33 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 6,14 CA; Mrk 8,25 CA; Mrk 9,4 CA; Mrk 9,7 CA; Mrk 9,21 CA; Mrk 9,26 CA; Mrk 11,19 CA; Mrk 12,10 CA; Mrk 12,11 CA; Mrk 14,4 CA; Mrk 15,33 CA2; Mrk 16,11 CA; Mrk 16,12 CAS; Mrk 16,19 CAS; Rom 7,10 A; Rom 7,13 A; Rom 10,20 A2; Rom 11,25 A; Rom 15,4 CC2; 1Kr 1,13 A; 1Kr 7,18 A2; 1Kr 9,20 A; 1Kr 13,11 A; 1Kr 15,10 A; 1Kr 15,54 A B; 2Kr 1,19 A2 B2; 2Kr 3,7 A B; 2Kr 7,7 A B; 2Kr 7,13 A B; 2Kr 7,14 A2 B2; 2Kr 12,4 A B; 2Kr 12,11 A B; Eph 3,7 B; Eph 3,8 B; Gal 2,13 B; Gal 2,20 A; Gal 4,16 A; Php 3,12 A B; Kol 1,23 A B; Kol 1,25 A B; Kol 1,26 A B; 1Th 3,4 B; 1Tm 1,14 B (ganz in spitzen Klammern); 1Tm 1,16 B; 1Tm 2,13 A B; 1Tm 2,14 A B; 1Tm 3,16 A6; 1Tm 4,14 B; Neh 6,15 D; Neh 6,16 D2; Neh 7,1 D2; Sk 3,7 E (= Joh 3,25); Sk 3,13 Enb; Sk 6,1 Enb; Sk 6,19 Enb; Sk 6,22 Enb; Sk 8,9 Enb; (nach Schulze warþ Rom 11,11); waurþan Luk 4,23 CA; waurþana Rom 7,3 A; 2Tm 2,18 B; waurþanai Luk 6,48 CA; Eph 4,19 A B; waurþanam Sk 6,21 Enb; waurþanamma Mat 8,16 CA; Mrk 1,32 CA; Mrk 4,35 CA; Mrk 15,42 CA; waurþanana Mat 27,1 CA C; Luk 18,24 CA; Rom 15,8 CC; Gal 4,4 A2; waurþano Luk 2,15 CA; Luk 8,34 CA; Luk 8,35 CA; Luk 8,56 CA; Mrk 5,14 CA; waurþanon 2Kr 1,8 B; waurþanona Mat 27,54 CA; Luk 9,7 CA; waurþanons Mat 11,21 CA (teilweise kursiv); Mat 11,23 CA; waurþans Mrk 6,21 CA; Mrk 6,26 CA; 1Kr 15,20 A; Php 2,7 B; Php 2,8 B; waurþeima Rom 9,29 A2; 2Kr 5,21 A B; waurþeina Mat 11,21 CA (teilweise kursiv); Mat 11,23 CA (teilweise kursiv); Joh 9,3 CA; Joh 12,42 CA; Luk 10,13 CA; waurþi Joh 8,58 CA; Joh 9,19 CA; Joh 13,18 CA; Joh 13,19 CA; Joh 14,29 CA; Joh 17,12 CA; Rom 7,13 A2; 2Kr 9,3 A B; waurþum Rom 7,6 A; 1Kr 4,9 A; 2Kr 4,1 A B; waurþun Mat 11,20 CA; Joh 6,12 CA; Luk 4,28 CA; Luk 5,26 CA; Luk 6,11 CA; Luk 6,18 CA; Luk 8,23 CA; Luk 9,17 CA; Luk 9,28 CA; Luk 9,43 CA; Luk 10,13 CA; Luk 17,14 CA; Luk 17,17 CA; Luk 17,18 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 1,36 CA; Mrk 6,3 CA; Mrk 8,8 CA; Mrk 9,3 CA; Mrk 10,32 CA; 2Kr 5,17 A B; 2Kr 12,12 A B; Kol 1,16 A B; 1Tm 1,19 A B; 1Tm 6,10 A B; 2Tm 3,11 A B; Neh 7,1 D; Sk 1,2 E (= Rom 3,11); Sk 7,23 E (= Joh 6,12); Sal 6 S; waurþunuf-þan Sal 2 S; waurþuf Joh 6,26 CA; Luk 16,11 CA; Luk 16,12 CA; Rom 7,4 A; Rom 11,30 A; 1Kr 4,8 A; Eph 1,13 A B (teilweise kursiv); Eph 2,13 A B; Php 4,10 B; 1Th 2,14 B; Son.: wairþan dient zur Umschreibung für einfache griechische Verba, z. B. gr. καταδιώκειν (= galaista wairþan), κινδυνεύειν (= birēks wairþan), κληρονομεῖν (= arbja wairþan), μεθύσκεισθαι (= drugkans wairþan), περισσεύειν (= managizō wairþan), σώζεσθαι (= hails wairþan). Ähnliches gilt im Lateinischen.

**\*wair-þ-eig-s?**, got., Adj. (a): nhd. friedfertig, friedlich; ne. peaceable, conciliated; Vw.: s. ga-

**\*-wair-þ-i** (1), got., st. N. (ia): nhd. -wärtigkeit; ne. -wardness; Vw.: s. and-, ga-; E.: germ. \*werdja-, \*werdjam, st. N. (a), Gegenwart; s. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; vgl. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**\*wair-þ-i** (2), got., st. N. (ia): nhd. Wert; ne. value (N.); Vw.: s. anda-; E.: s. wairþ

**wair-þ-ida** 3, got., st. F. (ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 108,6, 127,1): nhd. Tüchtigkeit, Fähigkeit, Wert; ne. worthiness, qualification, fittingness, sufficiency; ÜG.: gr. ἰκανότης; ÜE.: lat. sufficientia; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἰκανότης; E.: germ. \*werþiþō, \*werþeþō, st. F. (ō), Wertschätzung; s. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; vgl. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: Nom. Sg. wairþida 2Kr 3,5 A B; Dat. Sg. wairþidai Sk 5,22 Enb (teilweise kursiv); SkB 5,22 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Gen. Sg. wairþidos Sk 7,5 Enb

**\*wair-þ-is?**, got., Adv.: nhd. -wärts; ne. wards, towards; Vw.: s. and-, fram-; E.: s. wairþs (2)

**\*wair-þ-j-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Naher, Gewärtiger; ne. close person; Vw.: s. swulta-; E.: germ. \*werdjō-, \*werdjōn, \*werdja-, \*werdjan, sw. M. (n), Naher, Gewärtiger; s. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; vgl. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**\*wair-þ-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. friedlich sein (V.); ne. be reconciled; Vw.: s. gaga-; E.: germ. \*werdjan, \*werþjan, sw. V., würdigen; s. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**\*wair-þ-n-an?**, got., sw. V. (4): nhd. friedlich machen, sich versöhnen; ne. be reconciled to, become reconciled to, come together with; Vw.: s. ga-, gaga-; E.: germ. \*werdanōn, sw. V., gewendet sein (V.); s. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; vgl. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**\*wair-þ-ō?**, got., Adv.: Vw.: s. and-; Hw.: s. wairþs (2); E.: s. wairþan

**wair-þ-ōn\*** 1, got., sw. V. (2), (Krause, Handbuch des Gotischen 242,2b): nhd. schätzen, abschätzen, würdigen; ne. price (V.), set a price on, value (V.), establish the monetary value of; ÜG.: gr. τιμᾶν; ÜE.: lat. appretiare; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. τιμᾶν; E.: germ. \*werþōn, sw. V., würdigen; s. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; vgl. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: Gen. Sg. M. Part. Prät. wairþodins Mat 27,9 CA

**wair-þ-s** (1) 28, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. wert, würdig, tauglich; ne. worth (Adj.), worthy, qualified, of appropriate fitness; ÜG.: gr. ἄξιος, ἄξιον (= wairþana briggan), ἄξιον (= wairþana rahnjan), ἰκανός, ἰκανον (= wairþana briggan), καταξιον (= wairþana briggan), καταξιωθηναι (= wairþs wisan); ÜE.: lat. dignari (= wairþana briggan), dignus, idoneus, sufficiens; Vw.: s. \*un-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἰκανός; E.: Etymologie nicht sicher, germ. \*werþa-, \*werþaz, \*werþja-, \*werþjaz, Adj., angemessen, wert, würdig; vgl. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: wairþ 1Kr 16,4 A B; 2Th 1,3 A B; 1Tm 1,15 B; 1Tm 4,9 B; wairþai Luk 20,35 CA; 2Kr 3,5 A B; 2Tm 2,2 B; wairþana Luk 7,7 CA; wairþans 2Kr 3,6 A B; 2Th 1,5 A B; 2Th 1,11 A; 1Tm 6,1 A B; wairþata Luk 3,8 CA; wairþs Mat 8,8 CA (Nom. Sg.); Mat 10,37 CA2; Mat 10,38 CA; Luk 3,16 CA; Luk 7,4 CA; Luk 7,6 CA; Luk 10,7 CA; Luk 15,19 CA; Luk 15,21 CA; Mrk 1,7 CA; 1Kr 15,9 A; 2Kr 2,16 A B; 1Tm 5,18 A; Sk 3,25 E (= Luk 3,16, Mrk 1,7)

**\*wair-þ-s** (2), got., Adj. (a), Suff.: nhd. ...wärtig; ne. ...wards, towards; Vw.: s. ana-, and-, \*fram-, jaind-, \*swulta-, wiþra-; E.: germ. \*werda-, \*werdaz, \*werþa-, \*werþaz, Adj., ...wärts, ...wärtig, gewendet; s. idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**wai-t**, got., Prät.-Präs. (1): Vw.: s. witan (1)

**wai-t-ei** 2, got., Adv.: nhd. vielleicht, etwa; ne. conceivably, plausibly, perchance, possibly; ÜG.: gr. μήτι, τυχόν; ÜE.: lat. forsitan, numquid; Q.: Bi (340-380); E.: s. wait, ei, Lehmann W22; B.: waitei Joh 18,35 CA; 1Kr 16,6 A B

**wai-þ-j-a** 1, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 21, 137,3): nhd. Jäger; ne. hunter, huntsman; Q.: Inschrift von Brunshausen (um 822); E.: s. germ. \*waiþī, \*waiþō, st. F. (ō), Jagd, Weide (F.) (2), Futter (N.) (1); s. idg. \*uīti-, Sb., Genuss, Streben, Pokorny 1123; idg. \*uei- (3), \*ueiþ-, \*uī-, V., gehen, erstreben, ersehnen, erjagen, wollen (V.), kräftig sein (V.), Pokorny 1123; Son.: Vielleicht aus Genesis 25, 27.

**waj-a-mē-r-ei\*** 1, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 68,1, 140,3): nhd. schlechter Ruf, übler Ruf; ne. bad reputation, bad repute, dishonour; ÜG.: gr. δυσφημία; ÜE.: lat. infamia; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. δυσφημία; E.: ? s.



germ. \*waiamēr-, \*waiamær-, Sb., Blasphemie, Verleumdung; vgl. idg. \*uai-, Interj., wehe, Pokorny 1110; B.: wajamerein 2Kr 6,8 A B; Son.: Joh 10,33 ist nach Streitberg, Gotisches Elementarbuch 157 Anm. 1 zu beurteilen, d. h. durch Vermischung mit dem i-Stamm zu erklären (= s. wajamēreins).

**\*waj-a-mē-r-ein-s** 5, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6, Krause, Handbuch des Gotischen 140,3, vgl. 132,3c): nhd. Lästerung; ne. blasphemy, abusive speech, desecrating speech, sacrilegious speech; ÜG.: gr. βλασφημία; ÜE.: lat. blasphemia; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. δυσφημία; E.: s. wajamērei; B.: Akk. Sg. wajamerein Mat 26,65 C; Mrk 14,64 CA; Gen. Sg. wajamereins Joh 10,33 CA (vgl. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 157 Anm. 1); Mrk 7,22 CA; Eph 4,31 A B

**\*waj-a-mē-r-ei-s?**, got., Adj. (ia): nhd. übelberüchtigt, übel berufen; ne. defaming (Adj.), speaking abusively, speaking ill of; Hw.: s. wajamerei\*; Q.: Feist 547, Regan 148, Schubert 46; E.: s. wajamērei

**waj-a-mē-r-jan** 10, got., sw. V. (1): nhd. lästern; ne. defame (V.), slander (V.), blaspheme, speak sacrilegiously; ÜG.: gr. βλασφημεῖν, βλάσφημος (= wajamērjands); ÜE.: lat. blasphemare, blasphemus (= wajamērjands); Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. βλασφημεῖν; E.: s. wajamērei; R.: wajamērjands: nhd. Lästere; ne. blasphemmer; ÜG.: gr. βλάσφημος; ÜE.: lat. blasphemus; 1Tm 1,13 B; 2Tm 3,2 A B; B.: wajamereip Mat 9,3 CA; Mrk 3,29 CA; wajameridedun Mrk 15,29 CA; wajamerjaidau Rom 14,16 CC; 1Tm 6,1 A B; wajamerjan 1Tm 1,20 A B; wajamerjand Mrk 3,28 CA; wajamerjandans 2Tm 3,2 A B; wajamerjands 1Tm 1,13 B; wajamerjau Joh 10,36 CA

**wak-an\*** 6=5, got., sw. V. (3), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 244,1): nhd. wachen, wachsam sein (V.); ne. wake (V.), be awake, keep awake, watch (V.), keep vigil; ÜG.: gr. ἀγρυπνεῖν, γρηγορεῖν; ÜE.: lat. vigilare; Vw.: s. du-, þairh-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wakan, sw. V., wachen, munter sein (V.); s. idg. \*ueǵē-, V., frisch sein (V.), stark sein (V.), Pokorny 1117; vgl. idg. \*ueǵ-, Adj., frisch, stark, Pokorny 1117, Lehmann W23; B.: wakaima 1Th 5,6 B; 1Th 5,10 B; 3. Pers. Sg. Präs. wakaiþ 1Kr 16,13 B; Nom. Pl. M. Part. Präs. wakandans Eph 6,18 A (teilweise in eckigen Klammern) B; Kol 4,2 B; Son.: Vgl. Schubert 29; nach Streitberg st. V. (6).

**\*wak-jan**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. wecken; ne. awake (V.); Vw.: s. us-; E.: germ. \*wakjan, sw. V., wecken; idg. \*ueǵē-, V., frisch sein (V.), stark sein (V.), Pokorny 1117; s. idg. \*ueǵ-, Adj., frisch, stark, Pokorny 1117

**\*wak-n-an**, got., sw. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 36,3, 206, 246,1): nhd. wach werden; ne. become awake; Vw.: s. ga-; E.: germ. \*waknōn, sw. V., erwachen; germ. \*waknan, st. V., erwachen, wachen; s. idg. \*ueǵē-, V., frisch sein (V.), stark sein (V.), Pokorny 1117; vgl. idg. \*ueǵ-, Adj., frisch, stark, Pokorny 1117; s. got. wakan

**\*wak-r-s?**, got., Adj. (a): nhd. wach, wacker; ne. awake (Adj.), brave, valiant; Q.: PN, Odoacrus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133; E.: germ. \*wakra-, \*wakraz, \*wakara-, \*wakaraz, Adj., wach, wachsam, munter, wacker, frisch; vgl. idg. \*ueǵē-, V., frisch sein (V.), stark sein (V.), Pokorny 1117; idg. \*ueǵ-, Adj., frisch, stark, Pokorny 1117

**\*wal-a-** (1), got., Adj. (a): nhd. welsch?; ne. foreign?; Vw.: s. \*walhs; Q.: PN, Walagotī, Walamēr, Walaravans, Walarīs, Walarius, Valila, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 119; E.: s. germ. \*walaha-, \*walahaz, st. M. (a), Kelte, Welscher, Fremder

**\*wal-a** (2)?, got., st. M. (a)?, st. N. (a)?: nhd. Tod, Schlachtfeld; ne. death, battle-field; E.: germ. \*wala-, \*walaz, st. M. (a), Leiche, Schlachtfeld; germ. \*wala-, \*walam, st. N. (a), Leiche, Schlachtfeld; vgl. idg. \*uel- (8), V., Sb., reißen, rauben, verwunden, töten, Wunde, Verderben, Blut, Leiche, Pokorny 1144

**\*wald-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Wau, Färberwau; ne. weld (N.); Q.: ital., span., gualda, frz. gaude, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 119; E.: germ. \*walþō, st. F. (ō), Wau, Färberwau; idg.?

**wald-an** 2, got., red. V. (3), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 211, Krause, Handbuch des Gotischen 214a,1, 235,3 Anm. 2), m. Dat.: nhd. walten, haushalten, dem Hauswesen vorstehen; ne. control (V.), govern, rule (V.), have dominion over, wield power over, suffice; ÜG.: gr. ἀρκεῖν, οἰκοδεσποτεῖν; ÜE.: lat. contentus esse, materfamilias esse; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*waldan, st. V.,

walten, herrschen; idg. \*uald<sup>h</sup>-, \*uald-, V., stark sein (V.), vermögen, herrschen, Pokorny 1111, Lehmann W24; s. idg. \*ual-, V., stark sein (V.), Pokorny 1111; B.: 2. Pers. Pl. Opt. Präs. waldaip Luk 3,14 CA; waldan 1Tm 5,41 A (ganz kursiv)

**\*wald-an-d-s?**, got., sw. Adj., M. (nd): nhd. mächtig, Walter (= waldands), Herrscher (= waldands); ne. powerful, ruler (= waldands); Vw.: s. all-, garda-; E.: s. waldan; Son.: s. walpus?

**\*wald-s?**, got., st. M.: nhd. Walter, Herrscher; ne. commander, ruler; Vw.: s. \*hazd-; Q.: PN, Arvaldus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 120; E.: s. waldan

**wald-ufn-i** 55, got., st. N. (ia), (Krause, Handbuch des Gotischen 108,1, 125,2): nhd. Gewalt, Macht; ne. power (N.), authority, dominion, control (N.), potency; ÜG.: gr. ἐξουσία; ÜE.: lat. potestas; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἐξουσία; E.: s. waldan; B.: Gen. Sg. waldufnis Sk 7,2 Enb; waldufni Mat 7,29 CA; Mat 9,6 CA; Mat 9,8 CA; Joh 10,18 CA2; Joh 17,2 CA; Joh 19,10 CA2; Luk 4,6 CA; Luk 5,24 CA; Luk 9,1 CA; Luk 10,19 CA; Luk 19,17 CA; Luk 20,2 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 2,10 CA; Mrk 3,15 CA; Mrk 6,7 CA; Mrk 11,28 CA; Rom 9,21 A; Rom 13,1 A CC; Rom 13,3 A CC; 1Kr 9,4 A; 1Kr 9,5 A; 1Kr 9,6 A; 2Kr 10,8 B; 2Th 3,9 A B; Sk 5,17 Enb; Dat. Sg. waldufnja Mat 8,9 CA; Luk 4,32 CA; Luk 4,36 CA; Luk 7,8 CA; Luk 20,20 CA; Mrk 1,27 CA; Rom 13,2 A CC; 2Kr 13,10 A B; Eph 6,12 A B (Akk. Pl.); Kol 1,13 A B; Kol 1,16 A B (Nom. Pl.); Kol 2,15 B (Akk. Pl.); Sk 1,10 Enb; Sk 1,11 Enb; Sk 1,16 Enb; Dat. Pl. waldufnjam Rom 13,1 A CC; Eph 3,10 A B; Gen. Pl. waldufnje Joh 19,11 CA; Luk 20,2 CA; Luk 20,8 CA; Mrk 11,28 CA; Mrk 11,29 CA; Mrk 11,33 CA; Eph 1,21 A B; Gen. Sg. waldufnjis 1Kr 15,24 A; Eph 2,2 A B

**\*wal-d-u-s**, got., st. M. (u): nhd. Wald; ne. wood (N.), forest; Q.: it. gualdo, afrz. gaut, piem. vauda, prov. gaudina, Gehölz, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 120; E.: germ. \*walpu-, \*walpuz, st. M. (u), Wald, Wildnis, Heide (F.) (1); idg. \*uel- (4), \*uelə-, Sb., Haar (N.), Wolle, Gras, Ähre, Wald, Pokorny 1139

**\*wa-l-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Wahl; ne. election; Vw.: s. ga-; E.: s. waljan

**\*wal-g-jan**, got., sw. V. (1): nhd. wälzen; ne. roll (V.); Vw.: s. us-?; Hw.: s. \*walugjan?, \*flaugjan?; E.: germ. \*walg-, V., wälzen; idg. \*uolk-, V., drehen, bewegen, Pokorny 1144; s. idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140

**\*walh-s?**, got., Adj. (a): nhd. welsch, ausländisch; ne. foreign; Hw.: s. \*wala (1); Q.: PN, Qualatrūdi, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133; E.: s. germ. \*walaha-, \*walahaz, st. M. (a), Kelte, Welscher, Fremder

**wa-l-is-a\*** 5, valis\*, got., sw. Adj., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 187,1, Krause, Handbuch des Gotischen 151,2): nhd. echt, lauter, geliebt; ne. chosen (Adj.), espoused, beloved, genuine; ÜG.: gr. γνήσιος, ἡγαπημένος, τέκνον μου (= barn mein walisō); ÜE.: lat. dilectus, germanus (= barn mein walisō); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wala- (4), \*walaz, \*waliza-, \*walizaz, Adj., echt, lauter, besser, vgl. Bammesberger, PBB 102 (1980), 1-4; vgl. ? germ. \*wali-, \*waliz, Adj., gewählt, ausgewählt; idg. \*uel- (2), \*ulei-, \*ulēi-, \*ulē-, V., wollen (V.), wählen, Pokorny 1137; B.: Dat. Sg. walisin 1Tm 1,2 A B; Tit 1,4 B; walisō Php 4,3 A B (Vok. Sg. F.); 2Tm 2,1 B (Vok. Sg. N.); walisans Kol 3,12 B

**wa-l-jan\*** 2, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 214a2, 239,2a, 253): nhd. wählen; ne. choose, elect, select; ÜG.: gr. αἰρεῖν, εὐδοκεῖν; ÜE.: lat. eligere, bonam voluntatem habere; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*waljan, sw. V., wählen; idg. \*uel- (2), \*ulei-, \*ulēi-, \*ulē-, V., wollen (V.), wählen, Pokorny 1137; s. idg. \*au- (7), \*auē-, \*auēi-, V., verlangen, gern haben, begünstigen, Pokorny 77, Lehmann W25; B.: waljam 2Kr 5,8 A B; waljau Php 1,22 B

**\*wal-t-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Wälzung, Sturz; ne. turn (N.), overthrow (N.); Vw.: s. us-; E.: s. waltjan

**wal-t-jan\*** 1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. sich wälzen, stürzen; ne. roll (V.), tumble (V.), capsize, turn over, beat into; ÜG.: gr. ἐπιβάλλειν; ÜE.: lat. ascendere (CB Mrk 4,37), mittlere; Vw.: s. us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*waltjan, sw. V., wälzen; idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140, Lehmann W26; B.: 3. Pers. Pl. Prät. waltidedun Mrk 4,37 CA

**\*walp-u-s**, got., st. M. (u): Vw.: s. \*walds

**\*wal-ug-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. hin und her treiben; ne. make drive around; Vw.: s. us-; Hw.: s. \*walgjan, \*flaugjan; E.: germ. \*walwjan, sw. V., wälzen; s. idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140

**wa-l-u-s\*** 1, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Stab; ne. staff (N.) (1), walking stick; ÜG.: gr. ὄβδος; ÜE.: lat. virga; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*walu-, \*waluz, st. M. (u), Stock; vgl. idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140, Lehmann W27; B.: Akk. Pl. waluns Luk 9,3 CA

**wal-wis-ōn\*** 1, got., sw. V. (2), (Krause, Handbuch des Gotischen 242,2d): nhd. sich wälzen; ne. roll around on the ground, wallow (V.), flounder around; ÜG.: gr. κυλίεσθαι; ÜE.: lat. volutari; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*walwisōn, sw. V., wälzen; s. idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140; B.: 3. Pers. Sg. Prät. walwisoda Mrk 9,20 CA; Son.: vgl. Schubert 85

**\*wal-w-jan?**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 116,3): nhd. wälzen; ne. roll (V.); Vw.: s. af-, at-, faur-; E.: germ. \*walwjan, sw. V., wälzen; s. idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140

**wamb-a** 11, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,1): nhd. Bauch, Schoß (F.) (1), Leib; ne. viscera, womb, uterus, internal abdominal organs, belly (N.); ÜG.: gr. γαστήρ, κοιλία; ÜE.: lat. uterus, venter; Q.: Bi (340-380), Sk, Ver; I.: ? Lbd. gr. γαστήρ; E.: Ohne Etymologie, germ. \*wambō, st. F. (ō), »Wambe«, Bauch, Leib, Lehmann W28; B.: vamba Ver 8,14 V; Akk. Sg. wamba Luk 2,21 CA; Mrk 7,19 CA; Php 3,19 A B (Nom. Sg.); Sk 2,11 E (= Joh 3,4); Sk 2,15 E (= Joh 3,4); Dat. Sg. wambai Joh 7,38 CA; Luk 1,15 CA; Luk 1,44 CA; Sk 2,13 Enb; Nom. Pl. wambos Tit 1,12 A

**wam-m\*** 1, got., st. N. (a): nhd. Fleck; ne. spot (N.), flaw, stain (N.); ÜG.: gr. σπιλος; ÜE.: lat. macula; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wamma-, \*wammam, \*wammja-, \*wammjam, st. N. (a), Fleck, Mal (N.) (2); vgl. idg. \*uem-, \*uemə-, V., speien, erbrechen, Pokorny 1146, Lehmann W29; B.: Gen. Pl. wamme Eph 5,27 A

**\*wam-m-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Beflecktheit; ne. spot (N.), flawness, stainness; Vw.: s. un-; E.: germ. \*wammī-, \*wammīn, sw. F. (n), Beflecktheit; s. idg. \*uem-, \*uemə-, V., speien, erbrechen, Pokorny 1146

**\*wam-m-jan**, got., sw. V. (1): nhd. beflecken; ne. spot (V.), stain (V.); Vw.: s. ana-; E.: germ. \*wammjan, sw. V., beflecken; s. idg. \*uem-, \*uemə-, V., speien, erbrechen, Pokorny 1146

**\*wam-m-s**, got., Adj. (a): nhd. schlecht, gemein; ne. spotted, flawed, stained; Vw.: s. ga-, un-; E.: germ. \*wamma-, \*wammaz, Adj., befleckt; s. idg. \*uem-, \*uemə-, V., speien, erbrechen, Pokorny 1146; Son.: vgl. Schubert 75

**wa-n** 2, got., st. N. (a): nhd. Mangel (M.); ne. deficiency, want (N.), lack (N.); ÜG.: gr. λείπειν (= wan wisan), ὑστερεῖν (= wan wisan); ÜE.: lat. deesse (= wan wisan); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wana-, \*wanam, st. N. (a), Mangel (M.); vgl. idg. \*uənos, Adj., mangelnd, Pokorny 345; idg. \*eu- (1), \*euə-, \*uā-, \*uə-, V., Adj., mangeln, leer, Pokorny 345; B.: wan Luk 18,22 CA; Mrk 10,21 CA

**wa-n-ain-s** 1, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 5, Krause, Handbuch des Gotischen 132 Anm.): nhd. Mangel (M.); ne. diminishing, diminution, lessening, lack (N.); ÜG.: gr. ἡττημα; ÜE.: lat. diminutio; Q.: Bi (340-380); E.: s. wan; B.: wanains Rom 11,12 A

**\*wa-n-an?**, got., sw. V. (3): nhd. mangeln, abnehmen; ne. diminish, lessen; Hw.: s. wanains; Q.: Feist s. u. wanains, Regan 149, Schubert 30; E.: germ. \*wanēn, \*wanæn, sw. V., mangeln, verringern; s. idg. \*uənos, Adj., mangelnd, Pokorny 345; vgl. idg. \*eu- (1), \*euə-, \*uā-, \*uə-, V., Adj., mangeln, leer, Pokorny 345

**\*Wa-nd-al-s**, \*Wandils, got., st. M.: nhd. Wandale; ne. Vandel; Q.: PN, Vandalarius, Guandalari, Vandil, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 120; E.: s. wandjan

**\*wa-nd-ein-s**, got., st. F. (i/ō): nhd. Wendung; ne. change (N.); Vw.: s. ga-; E.: s. wandjan

**\*wa-nd-i**, got., st. F. (iō): nhd. Wendung; ne. change (N.); Vw.: s. us-; E.: s. wandjan

**\*Wa-nd-il-s**, got., st. M.: Vw.: s. \*Wandals

**wa-nd-jan\*** 2, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. wenden; ne. turn (V.), turn around; ÜG.: gr. στρέφειν, στρέφεσθαι (= wandjan sik); ÜE.: lat. convertere, (praebere); Vw.: s. af-, at-, bi-, ga-, in-, us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wandjan, sw. V., wenden; idg. \*uendʰ- (1), V., drehen, winden, wenden,

flechten, Pokorny 1148, Lehmann W30; vgl. idg. \*au- (5), \*auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75; B.: wandei Mat 5,39 CA; wandjands Luk 7,9 CA; Son.: vgl. Kribitsch 88

**wa-nd-u-s\*** 1, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. »Gewundenes«, Rute; ne. rod, stick (N.)(1), cane (N.); ÜG.: gr. ἀβδίσειν (= wandum usbliggwans); ÜE.: lat. virga; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wandu- (2), \*wanduz, st. M. (u), Rute; s. idg. \*uendh- (1), V., drehen, winden, wenden, flechten, Pokorny 1148; vgl. idg. \*au- (5), \*auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75, Lehmann W31; B.: Dat. Pl. wandum 2Kr 11,25 B

**wa-n-i-n-a-s-su-s\*** 3, got., st. M. (u): nhd. Mangel (M.); ne. lack (N.), want (N.), shortage; ÜG.: gr. ὑστέρημα; ÜE.: lat. quod alicui deest; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüs. gr. ὑστέρημα; E.: s. germ. \*waninōn, \*wanenōn, sw. V., mangeln; vgl. idg. \*uənos, Adj., mangelnd, Pokorny 345; idg. \*eu- (1), \*euə-, \*uā-, \*uə-, V., Adj., mangeln, leer, Pokorny 345; wans, -inassus; B.: Akk. Sg. waninassu 1Kr 16,17 B; 1Th 3,10 B; Sk 7,20 Enb (teilweise kursiv); SkB 7,20 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Son.: Abgeleitet von einem nicht belegten \*waninōn?

**wa-n-s\*** 4, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. fehlend, mangelhaft, (weniger); ne. missing, lacking, wanting, diminished, less, null, void (Adj.), deficient; ÜG.: gr. ἄθετεῖν (= wana gataujan), ἠττώσθαι (= wans wisan), λείπων, (παρά); ÜE.: lat. is qui deest, irritus, minus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wana- (1), \*wanaz, Adj., mangelnd, fehlend; idg. \*uənos, Adj., mangelnd, Pokorny 345; s. idg. \*eu- (1), \*euə-, \*uā-, \*uə-, V., Adj., mangeln, leer, Pokorny 345, Lehmann W32; R.: fidwor tīguns ainamma wanans: nhd. neununddreißig; ne. thirty-nine; ÜG.: gr. τεσσαράκοντα παρά μίαν; ÜE.: lat. quadragenī una minus; 2Kr 11,24; B.: wana 1Tm 5,12 A (ganz kursiv); wanai 2Kr 12,13 A B; wanans 2Kr 11,24 B; wanata Tit 1,5 B

**wara** 1, kringot.: Q.: BKV (1562); B.: wara Stearns 12

**\*war-d-a**, got., st. F. (ō): nhd. Hüterin; ne. guardian (F.); Vw.: s. daura-; E.: s. germ. \*warda-, \*wardaz, st. M. (a), Wart, Wärter, Wächter; vgl. idg. \*uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164?

**\*war-d-ein-s?**, got., st. F. (i): nhd. Werden; ne. development; Vw.: s. fra-; E.: s. wardjan

**war-d-j-a\*** 1, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,3): nhd. Wächter; ne. guard (M.), watchman; ÜG.: gr. κουστωδία (= wardjans); ÜE.: lat. custodia (= wardjans), custos (CB Mat 27,65); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*warda-, \*wardaz, st. M. (a), Wart, Wärter, Wächter; vgl. idg. \*uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164?, Lehmann W33; B.: Akk. Pl. wardjans Mat 27,65 CA; Son.: vgl. Kribitsch 64

**\*war-d-jan**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 106,3, 238,1b, 239,4): Vw.: s. fra-; Hw.: s. wairþan; E.: germ. \*wardjan, sw. V., wenden, verderben; idg. \*uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; s. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**\*war-d-ō**, got., sw. F. (n): nhd. Hüterin; ne. guardian (F.); Vw.: s. daura-; E.: s. germ. \*warda-, \*wardaz, st. M. (a), Wart, Wärter, Wächter; vgl. idg. \*uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164?

**\*war-d-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. beobachten; ne. observe, watch (V.); Q.: it. guardare, frz. garder, prov., kat., span., port. guardar, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 121; E.: germ. \*wardēn, \*wardæn, \*wardōn, sw. V., warten, bewachen; vgl. idg. \*uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164

**\*war-d-s?**, got., st. M. (a): nhd. Wächter, Hüter; ne. guardian (M.); Vw.: s. daura-; E.: germ. \*warda-, \*wardaz, st. M. (a), Wart, Wärter, Wächter; vgl. idg. \*uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164?

**war-ei\*** 2=1, got., sw. F. (n): nhd. Tücke, Verschlagenheit; ne. wariness, wiliness, guarded alertness, villainy; ÜG.: gr. πανουργία; ÜE.: lat. astutia; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πανουργία; E.: s. wars (1); germ. \*warī-, \*warīn, sw. F. (n), Aufmerksamkeit; s. idg. uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164; B.: Dat. Sg. warein 2Kr 4,2 A B (teilweise kursiv)

**\*war-g-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Verurteilung; ne. condemnation; Vw.: s. ga-; E.: s. wargjan

**war-g-ip-a\*** 4, got., st. F. (ō): nhd. Verdammungsurteil, Verurteilung, Verdammnis; ne. condemnation, condemnedness, damnation, judgement; ÜG.: gr. κατάκριμα, κατάκρισις, κρίμα; ÜE.: lat. damnatio, iudicium; Q.: Bi (340-380); I.: ?

Lüs. gr. κατάκριμα, κατάκρισις, κρίμα; E.: s. wargjan, Lehmann W34; B.: Akk. Sg. wargiþa Rom 13,2 A CC; Gal 5,10 B; Gen. Sg. wargiþos Rom 8,1 A; 2Kr 3,9 A B

**\*war-g-jan** 9, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. verdammen; ne. damn; Vw.: s. ga-; E.: Etymologie zweifelhaft, germ. \*wargjan, sw. V., verdammen; idg. \*uerǵ<sup>h</sup>-, V., drehen, einengen, würgen, pressen, Pokorny 1154; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**\*war-g-s?**, got., Adj. (a), st. M. (a): nhd. Verdammter, Geächteter; ne. outlaw (M.), banished (M.), criminal (M.); Vw.: s. launa-; E.: Etymologie zweifelhaft, Feist s. u. launawargs, vielleicht zu germ. \*warga-, \*wargaz, st. M. (a), Würger, Vertriebener, Übeltäter; vgl. idg. \*uerǵ<sup>h</sup>-, V., drehen, einengen, würgen, pressen, Pokorny 1154; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; Son.: vgl. Schubert 51

**war-jan\*** 9, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,2a): nhd. wehren; ne. prevent, thwart (V.), forbid, hinder, restrain, stop (V.), block (V.); ÜG.: gr. κωλύειν; ÜE.: lat. prohibere, vetare; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*warjan, sw. V., wehren, abhalten, schützen; idg. \*uer- (5), V., schließen, decken, schützen, retten, wehren, abwehren, Pokorny 1160, Lehmann W35; B.: waridedum Mrk 9,38 CA; waridedun Luk 9,49 CA; warjais Luk 6,29 CA; warjandane 1Tm 4,3 A B; warjandans 1Th 2,16 B; warjiþ Luk 9,50 CA; Luk 18,16 CA; Mrk 9,39 CA; Mrk 10,14 CA

**war-m-jan\*** 6, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 103,II,2a, 239,2b): nhd. wärmen; ne. warm (V.), make warm, keep warm, cherish; ÜG.: gr. θάλπειν, θερμαίνεσθαι (= warmjan sik); ÜE.: lat. calefacere, fovere; Q.: Bi (340-380); E.: s. warms, nach Feist etymologisch mehrdeutig; germ. \*warmjan, sw. V., wärmen; s. idg. \*uer- (12), V., brennen, verbrennen, schwärzen (V.) (1), wärmen, Pokorny 1166; B.: warmeiß Eph 5,29 A; warmidedun Joh 18,18 CA; warmjandan Mrk 14,67 CA; warmjands Joh 18,18 CA; Joh 18,25 CA; Mrk 14,54 CA

**\*war-m-s**, got., Adj. (a): nhd. warm; ne. warm (Adj.); Hw.: s. warmjan\*; Q.: Regan 149, Schubert 75; E.: germ. \*warma-, \*warmaz, Adj., warm; vgl. idg. \*uer- (12), V., wärmen, brennen, verbrennen, schwärzen (V.) (1), Pokorny 1166

**\*war-n-jan**, got., sw. V. (1): nhd. sich versehen; ne. provide; Q.: it. guarnire, frz., prov. garnir, span., port. guarnir, ausrüsten, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 121; E.: germ. \*warnjan, sw. V., sich sorgen, sich hüten, sich vorsehen; vgl. idg. \*uer- (5), V., schließen, decken, schützen, retten, wehren, abwehren, Pokorny 1160, Lehmann W36

**\*war-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. beachten; ne. beware; Q.: mfrz. garer, prov. garar, achtgeben, bewahren, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 121; E.: germ. \*warōn, sw. V., hüten, beobachten, achtgeben, wahren; idg. \*uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164

**war-s\*** (1) 1, got., Adj. (a), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 155,1): nhd. behutsam, nüchtern, gewahr, vorsichtig; ne. wary, alert (Adj.), on guard; ÜG.: gr. νήφειν (= wars wisan); ÜE.: lat. sobrius; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wara-, \*waraz, Adj., aufmerksam, vorsichtig, genau wahrnehmend; idg. \*uorós?, Adj., aufmerksam, Pokorny 1164; s. idg. \*uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164, Lehmann W37; B.: Nom. Pl. warai 1Th 5,6 B

**\*war-s** (2), got., Adj. (a): nhd. sich wehrend; ne. preventing (Adj.); Q.: span. PN, Alvar, Anvar, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 121; E.: s. warjan

**war-tha-t-a** kringot.: Vw.: s. waurkjan

**\*was-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Bekleidung; ne. clothing; Vw.: s. ga-; E.: s. wasjan

**was-jan\*** 7, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239 Anm. 2): nhd. einen kleiden, sich kleiden, bekleiden; ne. clothe, be clothed, wear (V.) (1), dress (V.), be dressed; ÜG.: gr. ἀμφιεννύναι, ἐνδύεσθαι, περιβάλλειν, περιβάλλεσθαι, ? φορεῖν; ÜE.: lat. cooperire, induere, operire, vestire; Vw.: s. and-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wazjan, \*wasjan, sw. V., kleiden, bekleiden, anziehen; idg. \*ues- (5), V., kleiden, Pokorny 1172, Lehmann W38; B.: wasidai Mat 11,8 CA; wasidedum Mat 25,38 C; wasideduþ Mat 25,43 C (teilweise kursiv); wasjaima Mat 6,31 CA; wasjaiþ Mat 6,25 CA; Mrk 6,9 CA; wasjiþ Mat 6,30 CA

**was-t-i\*** 32, got., st. F. (iō), (Krause, Handbuch des Gotischen 129,1): nhd. Kleid, Kleidung (= wastjōs); ne. garment, article of clothing, dress (N.), clothing (=

wastjōs), apparel (= wastjōs), clothes (= wastjōs); ŪG.: gr. ἔνδυμα, ἔνδυμα (= wastjōs), ἱμάτιον, ἱμάτιον (= wastjōs), ἱματισμός (= wastjōs), στολή, χιτῶν; ŪE.: lat. pallium, stola, vestimentum, vestis; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἔνδυμα, ἱμάτιον, στολή, χιτῶν; E.: germ. \*wastjō, st. F. (ō), Kleid; vgl. idg. \*ues- (5), V., kleiden, Pokorny 1172; B.: Akk. Sg. wastja Mat 5,40 CA; Joh 19,5 CA; Luk 6,29 CA; Luk 15,22 CA; Mrk 13,16 CA; Dat. Sg. wastjai Mat 9,21 CA; Joh 19,2 CA; Mrk 5,27 CA; Mrk 10,50 CA; Mrk 16,5 CA; Dat. Sg. wastjom Mat 6,25 CA; Mat 7,15 CA; Mat 11,8 CA; Luk 7,25 CA2 (Dat. Pl.); Luk 8,27 CA; Luk 19,36 CA; Mrk 5,28 CA; Mrk 5,30 CA; Mrk 11,8 CA; Mrk 15,20 CA; 1Tm 2,9 A B (Dat. Pl.); Akk. Pl. wastjos Mat 6,28 CA; Mat 9,20 CA (Gen. Sg.); Joh 13,12 CA; Luk 8,44 CA (Gen. Sg.); Luk 19,35 CA; Mrk 6,56 CA (Gen. Sg.); Mrk 9,3 CA (Nom. Pl.); Mrk 11,7 CA; Mrk 14,63 CA; Mrk 15,24 CA

**wa-t-ō\*** 18, got., unr. N. (n,r/n), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 155 Anm. 3, Krause, Handbuch des Gotischen 138,3, 144 m. Anm., 150,2); nhd. Wasser; ne. water (N.); ŪG.: gr. ὕδωρ; ŪE.: lat. aqua; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*watar, N. (kons.), Wasser; idg. \*uédōr, \*uódōr, Sb., Wasser, Pokorny 79; s. idg. \*auē-, \*au- (9), V., benetzen, befeuchten, fließen, Pokorny 78, Lehmann W39; B.: Dat. Sg. watin Luk 3,16 CA; Mrk 1,8 CA; Mrk 1,10 CA; Sk 2,19 E (= Joh 3,5); Sk 3,24 E (= Mat 3,11, Joh 1,26, Luk 3,16); Gen. Sg. watins Mat 10,42 CA; Joh 7,38 CA; Luk 8,24 CA; Mrk 9,41 CA; Mrk 14,13 CA; Eph 5,26 A; Dat. Pl. watnam Mat 8,32 CA; Luk 8,25 CA; Akk. Sg. wato Luk 7,44 CA; Mrk 9,22 CA; 1Tm 5,23 A B; Sk 2,26 Enb; Sk 3,15 Enb

**waúr-d** 186=184, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 49a, 62,1a, 88,5, 107, 119); nhd. Wort; ne. word; ŪG.: gr. λόγος, ῥῆμα; ŪE.: lat. ratio, sermo, verbum; Vw.: s. gabaurþi-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. λόγος; E.: germ. \*wurda-, \*wurdam, st. N. (a), Wort; idg. \*uerd<sup>h</sup>o-, \*uord<sup>h</sup>o-, \*urd<sup>h</sup>o-, N., Wort, Pokorny 1162; s. idg. \*uer- (6), V., sagen, sprechen, Pokorny 1162, Lehmann W40; B.: waurd Mat 5,37 CA (Nom. Sg.); Joh 6,60 CA; Joh 7,36 CA; Joh 8,37 CA; Joh 8,43 CA; Joh 8,51 CA; Joh 8,52 CA; Joh 8,55 CA; Joh 10,35 CA; Joh 12,38 CA; Joh 12,48 CA; Joh 14,23 CA; Joh 14,24 CA; Joh 15,20 CA; Joh 15,25 CA; Joh 17,6 CA; Joh 17,14 CA; Joh 17,17 CA; Joh 18,9 CA; Joh 18,32 CA; Joh 19,8 CA; Luk 2,15 CA; Luk 2,17 CA; Luk 3,2 CA; Luk 4,32 CA; Luk 5,1 CA; Luk 5,15 CA; Luk 7,17 CA; Luk 8,11 CA; Luk 8,12 CA; Luk 8,13 CA; Luk 8,15 CA; Luk 8,21 CA; Luk 9,45 CA; Luk 18,34 CA; Mrk 1,45 CA; Mrk 2,2 CA; Mrk 4,14 CA; Mrk 4,15 CA2; Mrk 4,16 CA; Mrk 4,18 CA; Mrk 4,19 CA; Mrk 4,20 CA; Mrk 4,33 CA; Mrk 5,36 CA; Mrk 7,13 CA; Mrk 8,32 CA; Mrk 9,10 CA; Mrk 14,72 CA; Mrk 16,20 CA; Rom 9,6 A; Rom 9,9 A; Rom 9,28 A2; Rom 10,8 A2; Rom 10,17 A; 1Kr 1,18 A; 1Kr 15,54 A B; 2Kr 1,18 A B; 2Kr 2,17 A B; 2Kr 4,2 A B (teilweise kursiv); 2Kr 5,19 A B; 2Kr 10,10 B; Eph 1,13 A B; Eph 6,17 A B; Eph 6,19 B; Php 1,14 B; Kol 1,25 A B; Kol 2,23 A B; Kol 3,16 B; Kol 4,6 A B; 1Th 2,13 B3; 2Th 3,1 B; 1Tm 1,15 B; 1Tm 3,1 A B; 1Tm 4,5 A B; 1Tm 4,9 B; 2Tm 2,9 B; 2Tm 2,11 B; 2Tm 2,15 B; 2Tm 2,17 B; 2Tm 4,2 A B; Tit 1,3 B; Neh 5,13 D; Sk 6,24 E (= Joh 5,37); waurda Mat 7,24 CA; Mat 7,26 CA; Mat 7,28 CA; Mat 8,8 CA; Mat 8,16 CA; Mat 26,1 C; Joh 6,63 CA; Joh 6,68 CA; Joh 8,20 CA; Joh 8,31 CA; Joh 8,47 CA; Joh 10,21 CA; Joh 12,48 CA; Joh 14,10 CA; Joh 14,24 CA; Joh 15,7 CA; Joh 17,8 CA; Joh 17,20 CA; Luk 1,38 CA; Luk 1,65 CA; Luk 2,19 CA; Luk 2,29 CA; Luk 2,50 CA; Luk 2,51 CA; Luk 4,22 CA; Luk 5,5 CA; Luk 6,47 CA; Luk 7,1 CA; Luk 7,7 CA; Luk 9,28 CA; Luk 9,44 CA; Luk 9,45 CA; Mrk 9,32 CA; Mrk 12,13 CA; Rom 10,18 A; Rom 13,9 A; 2Kr 6,7 A B; 2Kr 8,7 A B (teilweise kursiv); 2Kr 10,11 B; 2Kr 11,6 B; 2Kr 12,4 A B; Eph 5,26 A; Gal 5,14 B; Gal 6,6 A B; Kol 3,17 B (teilweise kursiv); 1Th 4,15 B; 2Th 2,2 A (teilweise kursiv); 2Th 3,14 A B; 1Tm 4,12 B; 1Tm 5,17 A; 2Tm 2,2 B (ganz in eckigen Klammern); Neh 6,19 D; Sk 6,20 Enb; waurdam Joh 5,47 CA; Joh 12,47 CA; Luk 1,20 CA; Eph 5,6 B; 1Th 4,18 B; 2Th 2,17 B; 1Tm 4,6 A B; 1Tm 6,3 A B; 2Tm 2,14 B; 2Tm 4,15 A; Sk 1,25 Enb; Sk 6,10 Enb; waurde Mat 27,14 CA; Joh 7,40 CA; Joh 10,19 CA; Luk 1,4 CA; Luk 1,37 CA; Luk 3,4 CA; Luk 4,4 CA; Luk 4,36 CA; Luk 9,26 CA; Luk 20,26 CA; Mrk 8,38 CA; Mrk 10,24 CA; 2Kr 13,1 A B; Eph 4,29 A B; 2Tm 1,13 A B; Sk 6,13 Enb; waurdei Luk 20,20 CA; waurdis Mat 26,75 CA C; Joh 15,3 CA; Joh 15,20 CA; Luk 1,2 CA; Luk 20,3 CA; Mrk 4,17 CA; Mrk 7,29 CA; Mrk 10,22 CA; Mrk 11,29 CA; 1Kr 1,17 A; Kol 4,3 B; Tit 1,9 A B; Sk 5,7 Enb

**waúr-d-ah-s\*** 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. vernünftig, sich in Worten zeigend; ne. logical, rational, displaying o.s. in words; Q.: Sk (400); I.: Lüs. gr. λογικός; E.: s. waurd; B.: waurdahai Sk 4,18 Enb

**waúr-d-a-jiuk-a\*** 1, got., st. F. (ō): nhd. Wortstreit; ne. argument about words, logomachy, word-fight, debate (N.), dispute about words; ÜG.: gr. λογομαχία; ÜE.: lat. pugna verborum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. λογομαχία; E.: s. waurd, jiuka; B.: Akk. Pl. waurdajiukos 1Tm 6,4 A B

**\*waúr-d-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Gerede; ne. talking (N.), wordiness; Vw.: s. aglaiti-, dwala-, filu-, lausa-; E.: s. waurd

**\*waúr-d-i?**, got., st. N. (ia): nhd. Rede, Wort; ne. talk (N.), word; Vw.: s. anda-, ga-, lausa-; E.: s. waurd

**\*waúr-d-jan?**, got., sw. V. (1): Vw.: s. and-, filu-, ubil-; E.: s. waurd

**\*waúr-d-s?**, got., Adj. (a): Vw.: s. aglaiti-, filu-, lausa-, liugna-, ubil-; E.: s. waurd

**\*waúrh-t-s** (1), got., Adj. (a) = Part. Prät.: nhd. getan; ne. done (Adj.); Vw.: s. fra-, handu-, unhandu-, us-; E.: s. waurkjan

**\*waúrh-t-s** (2), got., st. F. (i): nhd. Werk, Tat; ne. doing (N.), deed; Vw.: s. fra-, us-; E.: s. waurkjan; s. germ. \*wurhti-, \*wurhtiz, st. F. (i), Tat, Handlung

**\*waúrk?**, got., st. N. (ia): nhd. Werk; ne. deed; Hw.: s. gawaurki; Q.: Schubert 32; E.: s. waurkjan, nach Schubert zu germ. \*wurk, N., Werk

**\*waúrk-i?**, got., st. N. (ia): nhd. Wirken; ne. work (N.); Vw.: s. faihuga-, ga-; E.: s. waurkjan

**waúrk-jan** 56=54, got., kringot.?, unr. sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 104,1b, 238,2, 240,1b, 253): nhd. machen, wirken; ne. effect (V.), work (V.), produce, perform, engage in discharge, execute, operate, do (V.), be productive, be effective; lat. facere; ÜG.: gr. ἐνεργεῖν, ἐργάζεσθαι, κατεργάζεσθαι, ποιεῖν; ÜE.: lat. exercere, facere, operari, (potestas); Vw.: s. fair-, fra-, ga-, us-; Q.: Bi (340-380), Sk, BKV; E.: germ. \*wurkjan, sw. V., wirken, tun, machen; s. idg. \*uerǵ- (2), \*ureǵ-, V., wirken, tun, Pokorny 1168, Lehmann W41; B.: 1. Pers. Sg. Prät. warthata Feist 552 = Stearns 12; 3. Pers. Sg. Prät. warthata Feist 552 = Stearns 12; Prät. waurhta Mrk 6,21 CA; Mrk 14,6 CA; Gal 2,8 GlA; waurhtedun Rom 7,5 A; waurkei 2Tm 4,5 A B; waurkeis Joh 6,30 CA; waurkeiþ Joh 6,10 CA; Luk 3,4 CA; Mrk 1,3 CA; Mrk 3,35 CA; Rom 13,10 A; 1Kr 12,11 A; 1Kr 16,10 A B; 2Kr 4,12 B; 2Kr 9,11 B; Gal 3,5 A; 1Th 2,13 B (teilweise in spitzen Klammern); Sk 7,7 E (= Joh 6,10); waurkja Rom 7,15 A; Rom 7,17 A; Rom 7,19 A; Rom 7,20 A; waurkjada 2Kr 4,17 B; waurkjaima Joh 6,28 CA; waurkjais Luk 14,12 CA; Luk 14,13 CA; waurkjaiþ Joh 6,27 CA; Luk 3,8 CA; 1Kr 11,24 A; 1Kr 11,25 A; Kol 3,23 B; waurkjam Gal 6,10 A B; waurkjan Joh 9,4 CA2; Joh 17,4 CA; 1Kr 9,6 A; 1Th 4,11 B; 2Th 3,10 A B; waurkjand Mrk 6,14 CA; 1Kr 15,29 A; waurkjandans Mat 7,23 CA; Joh 18,18 CA; 2Th 3,8 A B; 2Th 3,11 A B; 2Th 3,12 A B; waurkjandein Eph 3,20 A B; waurkjandins Eph 1,11 A B; Eph 2,2 A B; Sk 6,15 Enb; waurkjands Eph 1,16 A B (teilweise kursiv); Eph 2,15 A B (teilweise kursiv); Eph 4,28 A B

**waúr-m-s** 3, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,1): nhd. Wurm, Schlange; ne. serpent, snake (N.); ÜG.: gr. ὄφις; ÜE.: lat. serpens; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wurma-, \*wurmaz, st. M. (a), Wurm, Schlange; idg. \*ur̥mos, M., Wurm, Pokorny 1152; s. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W42; B.: Akk. Pl. waurmans Mrk 16,18 CAS; Gen. Pl. waurme Luk 10,19 CA; Nom. Sg. waurms 2Kr 11,3 B

**\*waúr-p-a?**, got., st. F. (ō): Vw.: s. us-; E.: s. wairpan

**waúr-st-w** 83=82, got., st. N. (a=wa), (Krause, Handbuch des Gotischen 88,4, 120,1): nhd. Werk, Tat, Wirksamkeit; ne. work (N.), activity, deed, task, operation, working (N.); ÜG.: gr. ἐνέργεια, ἔργον; ÜE.: lat. operatio, opus; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἐνέργεια; E.: germ. \*wurhstwa-, \*wurhstwam, \*wurstwa-, \*wurstwam, st. N. (a), Werk, Tat; s. idg. \*uerǵ- (2), \*ureǵ-, V., wirken, tun, Pokorny 1168; B.: waurstw Joh 6,29 CA (Nom. Sg.); Joh 7,21 CA; Joh 17,4 CA; Mrk 14,6 CA; Rom 14,20 CC; 1Kr 9,1 A; 1Kr 16,10 A B; Gal 6,4 A B; 2Th 1,11 A; 2Tm 4,5 A B; Neh 5,16 D; Neh 6,16 D; waurstwa Mat 5,16 CA; Mat 11,2 CA; Joh 6,28 CA; Joh 7,3 CA; Joh 7,7 CA; Joh 8,39 CA; Joh 9,3 CA; Joh 9,4 CA; Joh 10,25 CA; Joh 10,32 CA; Joh 10,37 CA; Joh 14,10 CA; Joh 14,12 CA; Joh 15,24 CA; Rom 13,3 A CC; 1Kr 15,58 A B; 2Kr 10,11 B; Eph 1,19 A B (teilweise kursiv); Eph 4,12 A; Eph 4,16 A; Gal 5,19 A B; Php 3,21 A B; Kol 1,29 A; Kol 3,17 B; 1Tm 2,10 A B; 1Tm 5,25 A B; 1Tm 6,6 GlA; Neh 5,16 D; Sk 6,8 E2 (=

Joh 5,35); Sk 6,12 Enb; Sk 6,15 Enb; waurstwam Joh 10,38 CA; Rom 9,12 A; Rom 9,32 A; Rom 13,12 A; 2Kr 11,15 B; Eph 2,9 A B; Eph 2,10 A B; Eph 5,11 B; Gal 2,16 B3; Gal 3,2 A; Gal 3,5 A; Kol 1,21 A B; 2Th 2,17 B; 1Tm 5,10 A B; 2Tm 1,9 A B; 2Tm 4,14 A; Tit 1,16 A; Neh 5,18 D; Sk 1,26 Enb; Sk 5,4 Enb; waurstwe Joh 10,32 CA; Joh 14,11 CA; 2Kr 9,8 B; Kol 1,10 A B; 1Tm 5,10 A; 2Tm 2,21 A B; 2Tm 3,17 A B; Tit 1,16 A; Sk 5,1 Enb; waurstwis Joh 10,33 CA; Php 1,22 B; Php 2,30 A B; Kol 2,12 B; 1Th 5,13 B; 1Tm 3,1 A B; Sk 5,16 Enb

**waúr-st-w-a** (1) 1, got., sw. M. (n): nhd. Arbeiter; ne. worker, workman, labourer; ÜG.: gr. ἐργάτης; ÜE.: lat. operarius; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἐργάτης; E.: s. waurstw; B.: Nom. Sg. waurstwa 1Tm 5,18 A

**\*waúr-st-w-a** (2), got.: Vw.: s. alla-; Hw.: s. unwaurstwō; E.: s. waurstw

**waúr-st-w-ei\*** 1, got., sw. F. (n): nhd. Tun, Verrichtung, Betrieb; ne. performance, practice (N.), execution, action (N.); ÜG.: gr. ἐργασία; ÜE.: lat. operatio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἐργασία; E.: s. waurstw; B.: Akk. Sg. waurstwein Eph 4,19 A B

**waúr-st-w-eig-s\*** 5, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. wirksam; ne. operative, functioning, operational, productive, effectual, effective; ÜG.: gr. ἐνεργούμενος, ἐνεργεῖν (= waurstweig gataujan), ἐνεργής; ÜE.: lat. evidens, operari (= waurstweig gataujan); Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἐνεργής; E.: s. waurstw; R.: waurstweig gataujan: nhd. Kraft schenken; ne. give power; ÜG.: gr. ἐνεργεῖν; ÜE.: lat. operari; Gal 2,8 A2 B2; B.: waurstweig Gal 2,8 A2 B2; Nom. Sg. F. waurstweiga 1Kr 16,9 A B; Gal 5,6 B; sw. Gen. Sg. F. waurstweigons 2Kr 1,6 B

**waúr-st-w-j-a** 23, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,3): nhd. Arbeiter, Bauer (M.) (1), Winzer; ne. worker, workman, labourer, farmer, vinedresser; ÜG.: gr. γεωργός, γεωργός (= airþōs waurstwja), ἐργάτης; ÜE.: lat. agricola, agricola (= airþōs waurstwja), colonus, operarius; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüs. gr. γεωργός, ἐργάτης; E.: s. waurstw; R.: airþōs waurstwja: nhd. Landbebauer, Bearbeiter eines Grundstückes; ne. cultivator; ÜG.: gr. γεωργός; ÜE.: lat. agricola; 2Tm 2,6 B; B.: waurstwja Joh 15,1 CA (Nom. Sg.); Luk 10,7 CA; 2Tm 2,6 B; waurstwjam Luk 20,9 CA; Mrk 12,1 CA; Mrk 12,2 CA2; waurstwjān 2Tm 2,15 B; waurstwjans Mat 9,37 CA; Mat 9,38 CA; Luk 10,2 CA2; Mrk 12,7 CA; Mrk 12,9 CA; 2Kr 11,13 B; Php 3,2 A B

**\*waúr-st-w-ō?**, got., sw. F. (n): Vw.: s. un-; E.: s. waúrstw

**\*waúr-st-w-s?**, got., Adj. (a): nhd. tätig; ne. working (Adj.); Vw.: s. un-; E.: s. waurstw

**waúrt-s** (1) 12, got., st. F. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,2): nhd. Wurzel; ne. root (N.); ÜG.: gr. ῥίζα; ÜE.: lat. eradicare (= uslausjan us waurtim), radix; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ῥίζα; E.: germ. \*wurti-, \*wurtiz, st. F. (i), Wurz, Kraut; idg. \*uerād-, \*urād-, \*urād-, \*urād-, Sb., Zweig, Rute, Wurzel, Pokorny 1167, Lehmann W43; B.: waurhtai Rom 11,17 A (teilweise kursiv) (Schreibfehler für waurtai); waurt Rom 11,18 A (teilweise in eckigen Klammern); waurtim Luk 3,9 CA; Luk 17,6 CA; Mrk 11,20 CA; waurtins Luk 8,13 CA; Mrk 4,6 CA; Mrk 4,17 CA Nom. Sg.; waurts Rom 11,16 A; Rom 11,18 A; Rom 15,12 CC; 1Tm 6,10 A B

**\*waurt-s** (2), got., Adj. (a): Vw.: s. ga-; E.: s. waurts (1)

**wēg-s** 4, got., st. M. (a/i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 145 Anm. 3, Krause, Handbuch des Gotischen 132,3a): nhd. Erschütterung, Sturm, Wellenschlag, Brandung, Woge; ne. storm (N.), wave (N.), wave motion, undulation; ÜG.: gr. κλύδων, κύματα (= wēgōs), σεισμός; ÜE.: lat. fluctus, motus, tempestas; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κλύδων; E.: germ. \*wēga-, \*wēgaz, \*wāga-, \*wāgaz, st. M. (a), Woge, Sturm; vgl. idg. \*ueǵh-, V., bewegen, ziehen, fahren, Pokorny 1118, Lehmann W44; B.: wega Luk 8,24 CA; Dat. Pl. wegim Mat 8,24 CA; wegōs Mrk 4,37 CA; Nom. Sg. wegōs Mat 8,24 CA

**\*weid-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Führer; ne. guide (M.); Q.: it. guida, afrz. guie, prov. guiza, kat., span., port. guia, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 122; E.: dunkel

**\*weid-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. führen; ne. guide (V.); Q.: it. guidare, afrz. guier, prov. guizar, kat., span., port. guiar, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 123; E.: s. weida

**\*weif**, wif, got., st. N. (a): nhd. Weib; ne. wife; Q.: PN, Vīvildis, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 123, Kluge s. u. Weib; E.: germ. \*weiba-



\*weibam, \*wība-, \*wībam, st. N. (a), Weib, Frau; vgl. idg. \* $\text{ueip-}$ , \* $\text{ueib-}$ , \* $\text{uimb-}$ , V., drehen, sich bewegen, Pokorny 1131

\***weig-s**, got., st. N. (a)?: nhd. Kampf; ne. fight (N.); Q.: PN, Wifred, Guinandus, Guimar, Guimirus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 123; E.: germ. \*weiga-, \*weigaz, st. M. (a), Kampf; germ. \*weiga-, \*weigam, \*wīga-, \*wīgam, st. N. (a), Kampf; idg. \* $\text{ueik-}$  (2), Sb., V., Kampf, Kraft, Krieg, kämpfen, siegen, Pokorny 1128

\***weih**, got., st. N. (a): nhd. Heiligtum, Tempel; ne. sanctuary, temple, holy place; Hw.: s. weiha; Q.: Regan 151, Schubert 17; E.: s. weiha

**weih-a** 1, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,1 Anm., 152 Anm.): nhd. Priester; ne. priest, sacerdotal official; ÜG.: gr. ἀρχιερέυς (= aulumists weiha); ÜE.: lat. pontifex (= aulumists weiha); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wīhō-, \*wīhōn, \*wīha-, \*wīhan, \*weihō-, \*weihōn, \*weiha-, \*weihan, sw. M. (n), Priester; s. idg. \* $\text{ueik-}$  (1), V., aussondern, weihen, Pokorny 1128; Nom. Sg. B.: Nom. Sg. weiha Joh 18,13 CA

**weih-a-ba** 1, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A1): nhd. heilig; ne. hallowedly, with sanctity, sacredly, earnestly; ÜG.: gr. ὁσίως; ÜE.: lat. sancte; Q.: Bi (340-380); E.: s. weih (1); B.: weihaba 1Th 2,10 B

**weih-an** (1) 2, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 56,1,2, 106,2, 222,2): nhd. kämpfen; ne. battle (V.), combat (V.), engage in combat, dispute (V.); ÜG.: gr. θηριομαχεῖν (= du diuzam weiha), λογομαχεῖν (= waurdam weiha); ÜE.: lat. contendere, pugnare; Vw.: s. and-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. μαχεῖν; E.: germ. \*wihan, st. V., kämpfen, fechten, streiten; idg. \* $\text{ueik-}$  (2), Sb., V., Kampf, Kraft, Sieg, kämpfen, siegen, Pokorny 1128, Lehmann W45; B.: 1. Pers. Sg. Prät. waih 1Kr 15,32 A; weiha 2Tm 2,14 B

**weih-an\*** (2) 3, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 57, 244,2): nhd. weihen, heiligen; ne. hallow (V.), make holy, sanctify, consecrate (V.); ÜG.: gr. ἀγιάζειν; ÜE.: lat. sanctificare; Vw.: s. ga-; Hw.: s. wīhjan\*; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ἀγιάζειν; E.: germ. \*wīhēn, \*wīhēn, \*weihēn, \*weihēn, sw. V., weihen, heiligen; idg. \* $\text{ueik-}$  (1), V., aussondern, weihen, Pokorny 1128, Lehmann W46; B.: weiha Joh 17,19 CA; weihai Joh 17,17 CA; weihaida 1Kr 7,14 A

**weih-hai-l-ag-s\***, got., Adj. (a): Vw.: s. weih (1), hailags\*; Son.: weihhailags setzt Regan beim Goldring von Petrossa als Lehnübersetzung für lateinisch sacrosanctus an.

**weih-īp-a\*** 7, got., st. F. (ō): nhd. Weihe (F.) (2), Heiligung, Heiligkeit; ne. holiness, sanctity, sanctification, consecration, holiness; ÜG.: gr. ἁγιασμός, ἁγιωσύνη, ὁσιότης; ÜE.: lat. sanctificatio, sanctitas; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἁγιασμός, ἁγιωσύνη, ὁσιότης; E.: germ. \*wīhīpō, \*wīheþō, \*weihīpō, \*weiheþō, st. F. (ō), Heiligkeit; vgl. idg. \* $\text{ueik-}$  (1), V., aussondern, weihen, Pokorny 1128; B.: Akk. Sg. weihīpa 2Kr 7,1 A B; 1Th 4,3 B (Nom. Sg.); 1Th 4,7 B; Dat. Sg. weihīpai Eph 4,24 A B; 1Th 3,13 B; 1Th 4,4 B; 1Tm 2,15 A B

**weih-n-an\*** 1, got., sw. V. (4), (Krause, Handbuch des Gotischen 24,2, 246,2): nhd. heilig werden, heilig gehalten werden; ne. be hallowed, become hallowed, become holy, be sanctified, become sanctified; ÜG.: gr. ἀγιάζεσθαι; ÜE.: lat. sanctificari; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ἀγιάζεσθαι; E.: germ. \*wīhnōn, \*weihnōn, sw. V., heilig werden; s. idg. \* $\text{ueik-}$  (1), V., aussondern, weihen, Pokorny 1128; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. weihnai Mat 6,9 CA

**weih-s** (1) 88, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 151,2, 152 Anm., 154,1, 155,4,5): nhd. heilig, geweiht; ne. holy, hallow (Adj.), sanctified; ÜG.: gr. ἁγιασμένος, ἅγιος, ἄγνός, ἱερός, ὄσιος; ÜE.: lat. sanctus, sanctificatus; Vw.: s. us-; Hw.: s. weihaba; Q.: Bi (340-380), Runeninschrift des Goldrings von Petrossa, Sk; I.: Lbd. gr. ἅγιος, ἄγνός, ἱερός, ὄσιος; E.: germ. \*wīha-, \*wīhaz, \*weiha-, \*weihaz, Adj., heilig; vgl. idg. \* $\text{ueik-}$  (1), V., aussondern, weihen, Pokorny 1128, Lehmann W46; B.: weih Luk 1,49 CA; Php 4,8 B; weiha Joh 7,39 CA; Joh 14,26 CA; Joh 17,11 CA; Luk 3,22 CA; Luk 4,34 CA; Mrk 1,24 CA; Mrk exp CAS (teilweise kursiv); Rom 7,12 A; Rom 11,16 A2; 1Kr 7,14 A; Eph 5,27 A; Sk 4,28 Enb; weihai Joh 17,19 CA; 1Kr 16,20 B; 2Kr 13,12 A B; Eph 1,4 A B; Eph 2,21 B; 1Th 5,26 A B; 2Tm 1,9 A B; Sk 8,1 Enb; weihaim 2Kr 9,1 A B; Eph 1,18 A B; Eph 5,3 B; 1Tm 5,10 A B; weihaze Mat 27,52 CA; Luk 1,70 CA; Rom 12,13 A; Eph 4,12 A; Kol 1,12 A B; weihazos Luk 1,72 CA; weiham Mrk 8,38 CA; 1Kr 16,1 A B; 1Kr 16,15 B; 2Kr 1,1 B; Eph 1,1 A B; Eph 2,19 A B; Eph 3,5 B; Eph 3,18 A

B; Eph 6,18 A B; Kol 1,26 A B; 1Th 3,13 B; 1Th 5,27 A B; 2Th 1,10 A; weihamma Luk 1,3 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 3,16 CA; Mrk 1,8 CA; Mrk 12,36 CA; Rom 9,1 A; Rom 14,17 CC; 2Kr 6,6 A B; Sk 3,27 E (= Mat 3,11, Luk 3,16); weihan Eph 4,30 A B; weihana Mrk 3,29 CA; Mrk 6,20 CA; Rom 12,1 CC; 1Th 4,8 B; 2Tm 1,14 A B; weihane Luk 9,26 CA; 2Kr 9,12 B; Eph 3,8 B; weihans 2Kr 8,4 A B; 2Kr 13,12 A B; Eph 1,15 A B; Kol 1,22 A B; Kol 3,12 B; weihata Rom 7,12 A; weihin Luk 2,26 CA; Eph 1,13 A B; weihis Luk 1,15 CA; Luk 1,41 CA; Luk 1,67 CA; Luk 4,1 CA; 2Kr 13,13 A B; Sk 3,19 Enb; weihon Mat 27,53 CA; Sk 2,7 Enb; weihona Sk 6,14 Enb; weihos 2Tm 3,15 A B; weihis Luk 1,35 CA2 Nom. Sg.; Luk 2,23 CA; Luk 2,25 CA; Tit 1,8 B; Sk 4,17 Enb; wi (h) Krause, Runeninschriften 94, Nr. 41

**weihis\*** (2) 11, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 121,1b): nhd. Dorf, Weiler, Flecken; ne. rural hamlet, country precinct, rural area, village; ÜG.: gr. ἀγρός, κώμη; ÜE.: lat. castellum, vīcus, villa; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ἀγρός, κώμη; E.: germ. \*wīhsa-, \*wīhsam, st. N. (a), Dorf, Siedlung; s. lat. vīcus, M., Dorf, Gehöft; vgl. idg. \*ueiḱ-, \*uiḱ-, Sb., Haus, Siedlung, Pokorny 1131; B.: wehsa Mrk 8,26 CA; Mrk 8,27 CA; Mrk 16,12 CAS; weihis Mrk 8,26 CA; weihsa Joh 7,42 CA; Joh 11,30 CA; Luk 8,34 CA; Luk 9,12 CA; Mrk 6,6 CA; Mrk 6,56 CA; weihsis Mrk 8,23 CA

**wein** 18, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2, 119,2): nhd. Wein; ne. wine; ÜG.: gr. οἶνος, ἐσμυρτισμένος οἶνος (= wein miþ smwrna); ÜE.: lat. vīnum; Q.: Bi (340-380); germ. \*wīna-, \*wīnam, st. N. (a), Wein; s. lat. vīnum, N., Wein; vgl. idg. \*uei- (1), \*uejə-, \*ui-, V., drehen, biegen, Pokorny 1120?, Lehmann W48; B.: Akk. Sg. wein Mat 9,17 CA3 (Nom. Sg.); Luk 1,15 CA; Luk 5,37 CA2 (Nom. Sg.); Luk 5,38 CA; Luk 7,33 CA; Mrk 2,22 CA4 (Nom. Sg.); Mrk 15,23 CA; Neh 5,15 D; Neh 5,18 D; Dat. Sg. weina Eph 5,18 A; 1Tm 3,8 A; Gen. Sg. weinis 1Tm 5,23 A B

**wein-a-bas-i\*** 2, got., st. N. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 68,1, 123,2): nhd. Weinbeere; ne. wine-berry, grape; ÜG.: gr. σταφυλή; ÜE.: lat. uva; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. σταφυλή; E.: s. wein, basi; nach Feist etymologisch dunkel, Lehmann W49; B.: Akk. Pl. weinabasja Mat 7,16 CA; Luk 6,44 CA

**wein-a-dru-g-k-j-a\***, got., sw. M. (n): Vw.: s. weindrugkja

**wein-a-gard-s\*** 12, got., wingart, kringot., st. M. (i): nhd. Weingarten, Weinberg; ne. vineyard; lat. vitis; ÜG.: gr. ἀμπελών; ÜE.: lat. vinea; Q.: Bi (340-380), BKV; I.: Lüt. gr. ἀμπελών; E.: s. germ. \*wīngarda, Sb., Weingarten, Weinberg, Wingert, Lehmann W50; B.: Akk. Sg. weinagard Luk 20,9 CA; Luk 20,16 CA; Mrk 12,1 CA; Mrk 12,9 CA; Dat. Sg. weinagarda Luk 20,15 CA; Mrk 12,8 CA; Gen. Sg. weinagardis Luk 20,10 CA; Luk 20,13 CA; Luk 20,15 CA; Mrk 12,2 CA; Mrk 12,9 CA; wingart Feist 559 = Stearns 11

**wein-ag-s\*** 3=2, got., Adj. (a): nhd. trunken, trunksüchtig, Trunkenbold (= subst.); ne. addicted to wine, drunkardly, drunk (Adj.), drunkard (= subst.); ÜG.: gr. πάροινος; ÜE.: lat. vinolentus; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. πάροινος; E.: s. wein; B.: wein ..s 1Tm 3,3 A; weinnas 1Tm 3,3 B; Tit 1,7 B; Son.: Vgl. Schubert 54; Streitberg setzt weinnas an; Uppströms Lesung weinuls ist wenig wahrscheinlich, da -uls gewöhnlich nur als Endung an Verbalstämmen tritt; s. a. Anhang 1

**wein-a-tain-s** 3, got., st. M. (a): nhd. Weinrebe; ne. vine-branch, grapevine-branch, bunch of grapes; ÜG.: gr. κλήμα; ÜE.: lat. palmes, sarmentum (CB Joh 15,4, Joh 15,5, Joh 15,6); Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. κλήμα; E.: s. wein, tains; B.: Nom. Pl. weinatainos Joh 15,5 CA; Nom. Sg. weinatains Joh 15,4 CA; Joh 15,6 CA

**wein-a-triu** 4, got., st. N. (wa), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 89, 147): nhd. Weinstock, Weingarten (= weinatriwa), Weinberg (= weinatriwa); ne. grapevine, grapevine stem, vine; ÜG.: gr. ἀμπελος, ἀμπελών (= weinatriwa); ÜE.: lat. vinea (= weinatriwa), vitis; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. ἀμπελος; E.: s. wein, triu; B.: Nom. Sg. weinatriu Joh 15,1 CA; Joh 15,5 CA; weinatriwa Joh 15,4 CA (Dat. Sg.); 1Kr 9,7 A (Akk. Pl.)

**wein-dru-g-k-j-a** 1, got., sw. M. (n), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 68,1): nhd. Weintrinker, Säufer; ne. wine-drinker, wine addict, drunkard; ÜG.: gr. οἰνοπότης; ÜE.: lat. bibens vinum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. οἰνοπότης; E.: s. wein, drugkja; B.: weindrugkja Luk 7,34 CA

**wein-na-s\*** (?), got., Adj. (a): Vw.: s. weinags\*, Lehmann W51

**wein-ul-s\***, got., Adj. (a): Vw.: s. weinags\*

**weip-an\*** 1, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 222,1): nhd. kränzen, krönen, bekränzen; ne. wreathe, enwreathe, crown with wreathing; ÜG.: gr. στεφανοῦν; ÜE.: lat. coronare; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. στεφανοῦν; E.: germ. \*weipan, st. V., winden; idg. \*ueib-, \*uimb-, V., drehen, sich bewegen, Pokorny 1132?; idg. \*uei- (1), \*ueiə-, \*uī-, V., drehen, biegen, Pokorny 1120?, Seebold 557, Lehmann W52; s. idg. \*au- (5), \*auē-, V., weben, flechten, Pokorny 75; B.: weipada 2Tm 2,5 B

**\*-wei-s** (1), got., Adj. (a): nhd. weise, klug; ne. wise (Adj.), informed, educated; Vw.: s. faur-, fulla-, hindar-, un-, unfaur-, unhindar-, \*wīs-; Hw.: s. witan; E.: germ. weise, \*weisa- (1), \*weisaz, \*wīsa-, \*wīsaz, Adj., weise, kundig, klug, erfahren (Adj.), verständig; s. germ. \*wissa-, \*wissaz, Adj., gewiss, wissend; vgl. idg. \*uidusī-, Adj., wissend, Pokorny 1125; idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78

**\*wei-s** (2), got., Adj. (ia): nhd. -weis, -reihig; ne. -wise; Vw.: s. taihuntē-?; E.: s. \*weisa; Son.: vgl. Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 123

**wei-s** (3) 283, got., Pron., (Krause, Handbuch des Gotischen 175, 176): nhd. wir; ne. we; ÜG.: gr. ἡμεῖς; ÜE.: lat. nos; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*wiz, \*wez, \*weiz, Pron., wir; idg. \*uē- (1), Pron., wir, Pokorny 1114, Lehmann W53; B.: Akk. Sg., Dat. Sg. uns Mat 6,11 CA; Mat 6,12 CA; Mat 6,13 CA2; Mat 8,29 CA; Mat 8,31 CA2; Luk 1,1 CA; Luk 2,48 CA; Luk 4,34 CA; Luk 9,13 CA; Luk 17,5 CA; Luk 20,14 CA; Luk 20,28 CA; Mrk 1,24 CA2; Rom 8,4 A; Rom 8,34 A; Rom 8,35 A; Rom 8,37 A; Rom 8,39 A; Rom 9,24 A; Rom 13,11 A; Rom 14,13 CC; Rom 14,19 CC; 1Kr 4,8 A; 1Kr 4,9 A; 1Kr 5,7 A; 1Kr 7,15 A; 1Kr 11,31 A; 2Kr 1,4 B; 2Kr 1,5 B; 2Kr 1,8 B2; 2Kr 1,9 A2 B2; 2Kr 1,10 A B; 2Kr 1,11 A3 B3; 2Kr 1,14 A B; 2Kr 1,19 A B; 2Kr 1,20 A B; 2Kr 1,21 A2 B; 2Kr 1,22 A B; 2Kr 2,14 A2 B2; 2Kr 3,1 A B; 2Kr 3,3 A B; 2Kr 3,5 A B2; 2Kr 3,6 A B; 2Kr 4,2 A B; 2Kr 4,5 A2 B2; 2Kr 4,12 B; 2Kr 5,5 A B2; 2Kr 5,11 A B; 2Kr 5,12 A B2; 2Kr 5,14 A B; 2Kr 5,18 A B2; 2Kr 5,19 A B; 2Kr 5,20 A B; 2Kr 5,21 A B; 2Kr 6,4 A B; 2Kr 6,12 A B; 2Kr 7,6 A B; 2Kr 7,7 A B; 2Kr 8,4 A B; 2Kr 8,5 A B; 2Kr 8,7 A B; 2Kr 8,19 A2 B2; 2Kr 8,20 A2 B2; 2Kr 9,11 B; 2Kr 10,2 B; 2Kr 10,12 B; 2Kr 10,14 B; 2Kr 12,19 A B; Eph 1,3 A B; Eph 1,4 A; Eph 1,5 A B; Eph 1,6 A B; Eph 1,8 A B; Eph 1,19 A B; Eph 2,4 A B; Eph 2,5 A2 B2; Eph 2,7 A B; Eph 3,20 B; Eph 4,6 A; Eph 5,2 A2 B2; Gal 1,4 B; Gal 1,23 A B; Gal 5,1 B; Gal 5,26 A B; Kol 1,8 B; Kol 2,13 B; Kol 2,14 B2; Kol 4,3 B; 1Th 2,13 B; 1Th 2,15 B; 1Th 2,16 B; 1Th 2,18 B; 1Th 3,1 B; 1Th 3,4 B; 1Th 3,6 B2; 1Th 4,1 B; 1Th 4,7 B; 1Th 5,9 B; 1Th 5,10 B; 1Th 5,25 A B; 2Th 1,7 A; 2Th 2,2 A; 2Th 2,16 B; 2Th 3,6 B; 2Th 3,9 A B; 2Tm 1,9 A2 B; 2Tm 1,14 A B; 2Tm 2,12 B; Sk 1,5 Enb; Sk 1,24 Enb; Sk 3,23 Enb; Sk 5,24 Enb; Gen. Sg. unsara Mrk 9,22 CA; Rom 14,12 CC; Eph 4,7 A; Akk. Sg., Dat. Sg. unsis Mat 8,25 CA; Mat 8,29 CA; Mat 26,68 C; Mat 27,4 CA; Joh 6,34 CA; Joh 6,52 CA; Joh 9,34 CA; Joh 10,24 CA; Joh 14,8 CA2; Joh 14,9 CA; Joh 14,22 CA; Joh 16,17 CA; Joh 18,31 CA; Luk 1,2 CA; Luk 1,69 CA; Luk 1,71 CA; Luk 1,73 CA; Luk 2,15 CA; Luk 4,34 CA; Luk 7,5 CA; Luk 7,16 CA; Luk 9,33 CA; Luk 9,49 CA; Luk 10,11 CA; Luk 10,17 CA; Luk 17,13 CA; Luk 19,14 CA; Luk 20,2 CA; Luk 20,6 CA; Luk 20,22 CA; Mrk 5,12 CA; Mrk 6,3 CA; Mrk 9,5 CA; Mrk 9,22 CA; Mrk 9,38 CA2; Mrk 10,4 CA; Mrk 12,19 CA; Mrk 14,15 CA; Mrk 16,3 CA; Rom 9,29 A; 1Kr 15,57 A B; 2Kr 1,21 B; 2Kr 4,7 A B; 2Kr 4,14 B; 2Kr 4,17 B; 2Kr 5,5 A; 2Kr 5,12 A; 2Kr 5,18 A; 2Kr 7,1 A B; 2Kr 7,5 A B; 2Kr 7,9 A B; 2Kr 10,8 B; 2Kr 10,12 B; 2Kr 10,13 B; Eph 1,4 B; Eph 1,9 A B; Eph 3,20 A; Gal 2,4 A B; Php 3,17 A B; Kol 4,3 B; 1Th 3,6 B; 2Th 3,1 B; 2Th 3,7 A B; 2Th 3,9 A B; 2Tm 1,7 A B; 2Tm 1,9 A B; Neh 5,17 D2; Neh 6,16 D; weis Mat 6,12 CA; Mat 9,14 CA; Joh 6,42 CA; Joh 6,69 CA; Joh 7,35 CA; Joh 8,41 CA; Joh 8,48 CA; Joh 9,21 CA; Joh 9,24 CA; Joh 9,28 CA; Joh 9,29 CA; Joh 9,40 CA; Joh 11,16 CA; Joh 12,34 CA; Joh 18,30 CA; Joh 19,7 CA; Luk 3,14 CA; Luk 9,13 CA; Luk 9,43 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 18,28 CA; Mrk 9,28 CA; Mrk 10,28 CA; Mrk 14,58 CA; Mrk 14,63 CA; 1Kr 1,23 A; 1Kr 4,8 A; 1Kr 4,10 A2; 1Kr 9,25 A; 1Kr 12,13 A; 1Kr 15,30 A; 1Kr 15,52 A B; 2Kr 1,4 B; 2Kr 1,6 B; 2Kr 3,18 A B; 2Kr 4,11 B; 2Kr 4,13 B; 2Kr 5,10 A B; 2Kr 5,16 A B; 2Kr 5,21 A B; 2Kr 9,4 A B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,13 B; 2Kr 11,4 B; 2Kr 11,12 B; 2Kr 11,21 B; 2Kr 13,4 A; 2Kr 13,6 A B; 2Kr 13,7 A2 B2; 2Kr 13,9 A B; Eph 1,4 B; Eph 1,12 A B; Eph 2,3 A B; Gal 2,9 B; Gal 2,15 B; Gal 2,16 B; Gal 4,3 A; Gal 4,28 B; Gal 5,5 B; Php 3,3 A2 B2; Kol 1,9 B; Kol 1,28 A B; 1Th 2,13 B; 1Th 2,14

B; 1Th 2,17 B; 1Th 3,6 B; 1Th 3,12 B; 1Th 4,15 B; 1Th 4,17 B; 1Th 5,8 B; 2Th 1,4 A B; Sk 5,20 Enb; weizub-þan 1Kr 4,10 A

**\*wei-s-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Weise (F.) (2); ne. manner (N.), way; Hw.: s. weis (2); Q.: it., span., port. guisa, frz. guise, prov. guiza, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 123; E.: s. germ. \*wīsa, Sb., Weise (F.) (2), Art (F.) (1); vgl. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125

**\*wei-s-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Weisheit; ne. wisdom; Vw.: s. hindar-; E.: germ. \*weisī-, \*weisīn, \*wīsī-, \*wīsīn, sw. F. (n), Weisheit; s. idg. \*uidusī-, Adj., wissend, Pokorny 1125; vgl. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78

**\*wei-s-jan**, got., sw. V. (1): nhd. weisen?; ne. show (V.)?; Vw.: s. fulla-, gafulla-; E.: germ. \*weisjan, \*wīsjan, sw. V., weisen, zeigen; s. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78

**\*wei-s-ōn?**, got., sw. V. (2), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 114,1): nhd. besuchen, heimsuchen, besorgen; ne. go to see, come to see, visit (V.); Vw.: s. ga-; E.: germ. \*wīsōn, sw. V., besuchen; vgl. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; Son.: vgl. Schubert 86

**\*wei-t?**, got., st. N. (a): Vw.: s. fair-, fra-, id-; Hw.: s. witan (2); E.: s. \*weitan

**\*wei-t-an** (1), got., st. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 222,1): nhd. sehen?; ne. see?; Vw.: s. fair-, id-, in-; E.: germ. \*weitan (1), \*wītan, Prät.-Präs., sehen, wissen; idg. \*uoida-, V., gesehen haben, wissen, Pokorny 1125; idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78

**\*wei-t-an** (2), got., st. V. (1): Vw.: s. fra-; E.: germ. \*weitan (3), st. V., strafen, quälen; idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125

**\*wei-t-i?**, got., st. N. (jā): nhd. Strafe; ne. punishment; Q.: PN, Witigisl, Witigis, Witimirus, Witinand, Witiric, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 124, vgl. Gamillscheg RFE. P 1932, 257f.; E.: germ. \*weitja-, \*weitjam, st. N. (a), Strafe, Qual; vgl. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125

**\*wei-t-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. sehen?; ne. see?; Vw.: s. fair-, id-, \*in-; E.: s. \*weitan

**\*wei-t-l?**, got., st. N. (a): Vw.: s. fair-; E.: s. weit

**wei-t-wōd-ei** 5, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,2, 140,3): nhd. Zeugnis, Bezeugung, Zeugnisablegung; ne. testimony, attestation, testifying, witness (N.); ÜG.: gr. μαρτυρία, μαρτύριον; ÜE.: lat. testimonium; Hw.: s. \*weitan; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. μαρτυρία; E.: s. weitwōps; B.: Nom. Sg. weitwodei 2Kr 1,12 A B; 2Th 1,10 A; Tit 1,13 A; Sk 6,12 Enb; Akk. Sg. weitwodein 1Tm 2,6 A B; Son.: vgl. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 157 Anm. 1

**wei-t-wōd-ein-s** 1, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6, Krause, Handbuch des Gotischen 140,3): nhd. Zeugnisablegung, Zeugnis; ne. act of testifying, attesting, witness-bearing, witness (N.); Q.: Sk (400); I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. μαρτυρία; E.: s. weitwōps; B.: Nom. Sg. weitwodeins Sk 6,19 Enb; Son.: vgl. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 157 Anm. 1; ? gr. μαρτυρία

**wei-t-wōd-i\*** 1, got., st. N. (ia), (Krause, Handbuch des Gotischen 125,2): nhd. Zeugnis; ne. testimonial, depositional attestation, witness (N.); ÜG.: gr. (μάρτυς); ÜE.: lat. (testis); Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. μάρτυς; E.: s. weitwōps; B.: weitwodja 2Tm 2,2 B; Son.: Der Übersetzer gab gr. μάρτυς, Zeuge durch weitwōdi, Zeugnis wieder

**wei-t-wōd-ip-a** 16, got., st. F. (ō): nhd. Zeugnisablegung, Zeugnis; ne. substance of testimony, attestation, witness (N.); ÜG.: gr. μαρτυρεῖσθαι (= weitwōdīpa haban), μαρτυρία, μαρτύριον; ÜE.: lat. testimonium; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. μαρτυρία, μαρτύριον; E.: s. weitwōps; B.: weitwodida Sk 4,21 E (= Joh 3,32); weitwodīpa Joh 8,13 CA (Nom. Sg.); Joh 8,14 CA (Nom. Sg.); Joh 8,17 CA (Nom. Sg.); Mrk 14,55 CA (Akk. Sg.); Mrk 14,59 CA (Nom. Sg.); 1Tm 3,7 A (Akk. Sg.); 1Tm 5,10 A B (Akk. Sg.); Sk 6,7 E (= Joh 5,35) (Akk. Sg.); Dat. Sg. weitwodīpai Mat 8,4 CA; Luk 5,14 CA; Luk 9,5 CA; Mrk 1,44 CA; Mrk 6,11 CA; weitwodīpos Mrk 14,56 CA (Nom. Pl.); 2Tm 1,8 A B (Gen. Sg.)

**weit-wōd-jan** 38=37, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 140,3): nhd. zeugen, bezeugen; ne. bear witness, testify, attest (V.); ÜG.: gr. διαμαρτύρεσθαι, καταμαρτυρεῖν, μαρτυρεῖν, μαρτύρεσθαι, ψευδομαρτυρεῖν (= galiug weitwōdjan); ÜE: lat. (obicere), protestari, testari, testificari, testimonium perhibere; Vw.: s. miþ-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. μαρτυρεῖν; E.: s. weitwōþs; B.: weitwodei Joh 18,23 CA; weitwodeis Joh 8,13 CA; weitwodeiþ Joh 8,18 CA; Joh 15,26 CA; Joh 15,27 CA; Sk 4,20 E (= Joh 3,2); Sk 6,18 E (= Joh 5,37); weitwodida Joh 12,17 CA; Joh 13,21 CA; weitwodidedum 1Kr 15,15 A; 1Th 4,6 B; weitwodidedun Luk 4,22 CA; Mrk 14,56 CA; Mrk 14,57 CA; weitwodides Sk 4,4 E (= Joh 3,26); weitwodja Joh 7,7 CA; Joh 8,14 CA; Joh 8,18 CA; Rom 10,2 A; 2Kr 8,3 A B; Eph 4,17 A B (teilweise kursiv); Gal 4,15 A; Gal 5,3 B; Kol 4,13 A B; 1Tm 5,21 A; 2Tm 4,1 A B; weitwodjand Mat 27,13 CA; Joh 10,25 CA; Mrk 14,60 CA; Mrk 15,4 CA; Sk 6,9 E (= Joh 5,35); weitwodjandans 1Th 2,12 B; weitwodjandins 1Tm 6,13 B; weitwodjands 2Tm 2,14 B; Sk 4,17 Enb; Sk 6,10 Enb; weitwodjau Joh 18,37 CA

**wei-t-wōþ-s\*** 6, got., M. (kons.), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 161 Anm. 1d, Krause, Handbuch des Gotischen 148,4): nhd. Zeuge; ne. witness (M.), testifier, eyewitness (M.); ÜG.: gr. μάρτυς; ÜE.: lat. testis; Vw.: s. galiuga-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. μάρτυς; E.: s. germ. \*weitan (1), \*wītan, Prät.-Präs., sehen, wissen; idg. \*uoida-, V., gesehen haben, wissen, Pokorny 1125; idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., sehen; vgl. idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Lehmann W54; B.: Akk. Sg. weitwod 2Kr 1,23 A B; Gen. Pl. weitwode Mat 26,65 C; Mrk 14,63 CA; 2Kr 13,1 A B; 1Tm 5,19 A; 1Tm 6,12 A B; Son.: -wōþ- aus idg. Suff. \*-uet-, -uot- des Part. Prät. Akt. mit ō-Stufe.

**\*wēn-a?**, got.: Vw.: s. us-; E.: s. wēns

**\*wēn-ig-g-ō?**, got., Adv.: nhd. erwartet; ne. expectedly; Vw.: s. un-; E.: s. wēns

**wēn-jan\*** 20=19, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 238,1a, 239,2b): nhd. warten, hoffen auf, meinen; ne. hope (V.), hope for, look for, await, expect, anticipate; ÜG.: gr. ἐλπίζειν, προσδοκᾶν; ÜE.: lat. existimare, exspectare, sperare; Vw.: s. faura-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wēnjan, \*wānjan, sw. V., hoffen, erwarten; idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146, Lehmann W55; B.: weneid Luk 6,34 CA; weneiþ Joh 5,45 CA; 1Kr 13,7 A; wenida 1Tm 5,5 A B; wenidedum 2Kr 1,10 A B; 2Kr 8,5 A B; 1Tm 4,10 B; wenja 1Kr 16,7 A (teilweise in eckigen Klammern) B; 2Kr 1,13 A B; 2Kr 5,11 A B; 2Kr 13,6 A B; Php 2,23 B; Phm 22 A; wenjaima Luk 7,19 CA; Luk 7,20 CA; wenjand Rom 15,12 CC; wenjandans 1Kr 15,19 A; wenjandain Luk 3,15 CA; wenjands 1Tm 3,14 A

**wēn-s** 18, got., st. F. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,2): nhd. Hoffnung; ne. hope (N.), expectation, hopeful anticipation; ÜG.: gr. ἐλπίς; ÜE.: lat. spes; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐλπίς; E.: Keine sichere Etymologie, vielleicht zu germ. \*wēni-, \*wēniz, \*wāni-, \*wāniz, st. F. (i), Erwartung, Hoffnung; vgl. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146, Lehmann W55; B.: Akk. Sg. wen Rom 15,4 CC; 2Kr 3,12 A B; 2Kr 10,15 B; Eph 2,12 A B; Eph 4,4 A B; 1Th 4,13 B; 2Th 2,16 B; Dat. Sg. wenai Rom 12,12 A; Php 1,20 B; Kol 1,23 A B; 1Th 5,8 B; Tit 1,2 B; Gen. Sg. wenais Gal 5,5 B; 1Tm 1,1 A B Nom. Sg.; wens 2Kr 1,6 B; Eph 1,18 A B; Kol 1,27 A B; 1Th 2,19 B

**wēpn\*** 3, got., st. N. (a): nhd. Waffe; ne. weapon (N.), combat implement; ÜG.: gr. ὄπλα (= wēpna); ÜE.: lat. arma (= wēpna); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wēpna-, \*wēpnam, \*wāpna-, \*wāpnam, st. N. (a), Waffe, Lehmann W56; B.: wepna 2Kr 6,7 A B (Akk. Pl.); 2Kr 10,4 B (Nom. Pl.); Dat. Pl. wepnam Joh 18,3 CA

**\*wēr-ei?**, got., sw. F. (n): Vw.: s. alla-, un-; E.: s. wēreis

**\*wer-ēin-s**, got., st. F. (i/ō): Vw.: s. un-; E.: s. wērei, wēreis

**\*wēr-ei-s**, \*wērs, got., Adj. (ia/a): nhd. wahr; ne. agreeing (Adj.), agreeable; Vw.: s. \*alla-, \*tuz-; Q.: PN, Wera, Werekā, Gilvira, Gilvir, Requiviro, Veremund, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 124; E.: germ. \*wēra-, \*wēraz, \*wāra-, \*wāraz, \*wērja-, \*wērjaz, \*wārja-, \*wārjaz, Adj., zuverlässig, wahr, freundlich; vgl. idg. \*uer- (11), \*uerə-, Sb., Freundlichkeit, Pokorny 1165

**\*wēr-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. wahren; ne. preserve (V.), keep (V.); Vw.: s. tuz-, un-; E.: s. wēreis

**\*wēr-jan-d-s?**, got., sw. Adj. = Part. Präs.: nhd. gewährleisten; ne. ensuring (Adj.); Q.: prov. guiren, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 124; E.: s. wēreis

**\*wēr-s?**, got., Adj. (a): Vw.: s. \*wēreis

**\*wē-s-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Sein; ne. being (N.); Vw.: s. balwa-; E.: s. wisan

**wichtgata**, kringgot., Adj. (a): Vw.: s. \*hveitags; Son.: s. Lehmann W58

**\*wi-d-a** (1), got., st. F. (ō): nhd. Binde; ne. cord (N.); Vw.: s. kuna-; E.: germ. \*widō, st. F. (ō), Band (N.); idg. \*ueito-, \*uīto-, Sb., Gedrehtes, Gerte, Binde, Pokorny 1120; s. idg. \*uei- (1), \*uejə-, \*uī-, V., drehen, biegen, Pokorny 1120

**\*w-ī-d-a** (2)?, got., st. F. (ō): nhd. Weite; ne. reach (N.); Vw.: s. \*bann-; E.: s. wīds

**\*wi-d-an?**, got., st. V. (5), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 104,3, 230): nhd. binden?; ne. bind (V.)?; Vw.: s. dis-, ga-, in-; E.: s. got. wida (1); s. germ. \*wedan, st. V., binden, verbinden; idg. \*ued<sup>h</sup>- (3), V., knüpfen, verbinden, Pokorny 1116; s. idg. \*au- (5), \*auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75

**\*w-ī-d-s**, got., Adj. (a): nhd. weit; ne. wide; Q.: PN, Widigoia, Schönfeld 263; E.: germ. \*weida-, \*weidaz, \*wīda-, \*wīdaz, Adj., weit; vgl. idg. \*uī- (1), Adv., Num. Ord., auseinander, entzwei, zwei, Pokorny 1175, Kluge<sup>22</sup> 786; idg. \*ei- (1), \*h<sub>1</sub>ei-, V., gehen, Pokorny 293

**\*wid-u-s**, got., st. M. (u): nhd. Holz, Wald; ne. wood; Q.: PN, Veduco, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 124; E.: germ. \*widu-, \*widuz, st. M. (u), Wald, Holz, PN; idg. \*uid<sup>h</sup>u-, Sb., Baum, Holz, Pokorny 1177; s. idg. \*ueid<sup>h</sup>-, \*uid<sup>h</sup>-, V., trennen, Pokorny 1127

**wid-uw-airn-a\*** 1, got., sw. M. (n), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 48, Krause, Handbuch des Gotischen 61,1a): nhd. Waise; ne. orphan; ÜG.: gr. ὀρφανός; ÜE.: lat. orphanus; Q.: Bi (340-380); E.: s. widuwō, Lehmann W59; B.: Akk. Pl. widuwairnans Joh 14,18 CA; Son.: Nach Regan sw. Adj., nach Holthausen F.

**wid-uw-ō** 14, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 54,2, 55 Anm. 1, 139,1): nhd. Witwe; ne. widow; ÜG.: gr. χήρα; ÜE.: lat. vidua; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*widuwō, st. F. (ō), Witwe; germ. \*widuwō-, \*widuwōn, sw. F. (n), Witwe; idg. \*uid<sup>h</sup>euā, F., Witwe, Pokorny 1127; s. idg. \*ueid<sup>h</sup>-, \*uid<sup>h</sup>-, V., trennen, Pokorny 1127, Lehmann W60; vgl. idg. \*uī- (1), Adv., Num. Kard., auseinander, entzwei, zwei, Pokorny 1175; B.: widowo Luk 7,12 CA; Nom. Sg. widuwo Luk 2,37 CA; Luk 18,3 CA; Luk 18,5 CA; 1Tm 5,5 A B; 1Tm 5,9 A B; Dat. Pl. widuwom 1Kr 7,8 A; Dat. Sg. widuwon Luk 4,26 CA; Gen. Pl. widuwono 1Tm 5,4 B; Akk. Pl. widuwons Luk 4,25 CA (Nom. Pl.); 1Tm 5,3 B2; 1Tm 5,11 A (ganz kursiv); 1Tm 5,16 A (ganz kursiv); Son.: Nach M. Bréal, MSL 15,145 f. ist widuwō Lehnwort aus lat. vidua.

**\*wif?**, got., st. N. (a): Vw.: s. \*weif

**wiga-dein-a\***, got., st. F. (ō)?; Vw.: s. wigadeinō

**wiga-dein-ō\*** 1, wigadeina\*, got., sw. F. (n), st. F. (ō)?; nhd. Dornpflanze, Distel; ne. way-thistle, road-bramble, thistle; ÜG.: gr. ἄκανθα, τριβόλος; ÜE.: lat. spina; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἄκανθα; E.: Etymologie unklar, s. wigs (1), deina, Lehmann W61; B.: Dat. Pl. wigadeinom Mat 7,16 CA

**wig-an** (1) 1?, wigana\*, wign\*, got., st. N.? (a), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 106,2, 218 Anm., 223,1): nhd. Kampf; ne. armed conflict, war; ÜG.: gr. πόλεμος; ÜE.: lat. bellum; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*weiga-, \*weigaz, st. M. (a), Kampf; germ. \*weiga-, \*weigam, \*wīga-, \*wīgam, st. N. (a), Kampf; idg. \*ueik- (2), Sb., V., Kampf, Kraft, Krieg, kämpfen, siegen, Pokorny 1128; B.: wigan Luk 14,31 CA

**\*wig-an** (2), got., st. V. (5), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 103,II,2b, 230): nhd. bewegen; ne. move (V.); Vw.: s. ga-

**wig-ana**, got., st. N.? (a): Vw.: s. wigan (1)

**\*wig-is?**, got., Adv.: nhd. weg; ne. have gone; Vw.: s. fram-; E.: s. wigs (1)

**wig-n\***, got., st. N.? (a): Vw.: s. wigan (1)

**wig-s** (1) 41, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,1): nhd. Weg; ne. way, road; ÜG.: gr. ὁδός; ÜE.: lat. iter, via; Hw.: s. wigadeinō\*; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*wega-, \*wegaz, st. M. (a), Weg; vgl. idg. \*ueg<sup>h</sup>-, V., bewegen, ziehen, fahren, Pokorny 1118, Lehmann W62; B.: wig Mat 8,28 CA; Mat 11,10 CA; Joh 14,4 CA; Joh 14,5 CA; Luk 1,79 CA; Luk 2,44 CA; Luk 3,4 CA; Luk 7,27 CA; Luk 8,5 CA; Luk 8,12 CA; Luk 9,3 CA; Luk 10,4 CA; Luk 18,35 CA;

Luk 20,21 CA; Mrk 1,2 CA; Mrk 1,3 CA; Mrk 4,4 CA; Mrk 4,15 CA; Mrk 6,8 CA; Mrk 10,17 CA; Mrk 10,46 CA; Mrk 12,14 CA; 1Th 3,11 B; Sk 2,5 Enb; wiga Mat 5,25 CA; Luk 9,57 CA; Luk 19,36 CA; Mrk 8,3 CA; Mrk 8,27 CA; Mrk 9,33 CA; Mrk 10,32 CA; Mrk 10,52 CA; Mrk 11,8 CA2; wigam Luk 3,5 CA; wigans Luk 1,76 CA; Luk 14,23 CA; wigos Rom 11,33 CC; wigs Mat 7,13 CA; Mat 7,14 CA; Joh 14,6 CA (Nom. Sg.)

**\*wig-s** (2)?, got., st. N. (a): nhd. Kampf; ne. armed conflict; E.: s. germ. \*weiga-, \*weigaz, st. M. (a), Kampf; germ. \*weiga-, \*weigam, \*wīga-, \*wīgam, st. N. (a), Kampf; idg. \*ueik- (2), Sb., V., Kampf, Kraft, Krieg, kämpfen, siegen, Pokorny 1128

**wih-**, got., Adj. (a): Vw.: s. weiha (1)

**wih-jan\*** 1, got., sw. V. (1): nhd. weihen; ne. hallow (V.); Hw.: s. weihan\* (2); Q.: Schnalle von Vimose (200); E.: s. weihan (2); B.: wija Krause, Runeninschriften 60, Nr.24

**wik-ō\*** 1, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,1): nhd. Reihenfolge, Ordnung, Woche?; ne. week, workweek, week's tour of duty, week-long shift, sequence; ÜG.: gr. τάξις; ÜE.: lat. ordo; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, vielleicht zu germ. \*wikō-, \*wikōn, sw. F. (n), Wechsel; ? aus dem Lateinischen entlehnt; vgl. idg. \*ueik- (4), \*ueig-, V., Sb., biegen, winden, sich wenden, weichen (V.), Wechsel, Abwechslung, Pokorny 1130, Lehmann W63; B.: Dat. Sg. wikon Luk 1,8 CA

**wi-l-j-a** 41=38, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 35,1c, 137,3): nhd. Wille, Wohlgefallen; ne. will (N.), willingness, wish (N.), desire (N.), intention, aim (N.); ÜG.: gr. βούλημα, εὐδοκία, εὐδοκία (= gōds wilja), θέλημα, πρόθεσις, προθυμία, φιλήδονοι (= frijōndans wiljan seinana); ÜE.: lat. beneplacitum, beneplacitum (= gōds wilja), propositum, voluntas, voluptas; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. εὐδοκία; E.: s. germ. \*weljō-, \*weljōn, \*welja-, \*weljan, \*wiljō-, \*wiljōn, \*wilja-, \*wiljan, sw. M. (n), Wille; s. idg. \*uel- (2), \*ulei-, \*ulēi-, \*ulē-, V., wollen (V.), wählen, Pokorny 1137; vgl. idg. \*au- (7), \*auē-, \*auēi-, V., verlangen, gern haben, begünstigen Pokorny 77; B.: wilja Mat 6,10 CA (Nom. Sg.); Joh 6,40 CA; Rom 10,1 A; Rom 12,2 CC; 1Kr 16,12 B; 2Kr 8,12 A B; Eph 5,17 A; 1Th 4,3 B; 1Th 5,18 B; wiljan Mat 7,21 CA; Mat 10,29 CA; Joh 6,38 CA2; Joh 7,17 CA; Joh 9,31 CA; Mrk 3,35 CA; 2Kr 1,1 B; 2Kr 8,5 A B; Eph 1,1 A B; 2Tm 1,1 A B; 2Tm 3,4 A B; wiljans Eph 2,3 A B; wiljin Rom 9,19 A; Eph 1,9 A B (teilweise kursiv); Eph 1,11 A B (teilweise kursiv); Gal 1,4 B (teilweise kursiv); Kol 4,12 A B; 2Tm 2,26 A B; Sk 1,19 Enb; Sk 1,21 Enb; Sk 5,9 Enb; Sk 5,18 Enb; wiljins Luk 2,14 CA; Eph 1,5 A B; Eph 1,9 A B; Eph 1,11 A B (teilweise kursiv); Php 1,15 B; Kol 1,9 B

**wi-l-j-a-hal-þ-ei** 3, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 68,2): nhd. Parteilichkeit, Zuneigung, Gunst; ne. partisan inclination, partisan bias, partiality; ÜG.: gr. πρόσκλισις, προσωποληψία; ÜE.: lat. acceptio personarum, in alteram partem declinandum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. προσωποληψία; E.: Etymologie unsicher, s. wilja, halpei; B.: Nom. Sg. wiljahalpei Eph 6,9 A B; wiljahalþein Kol 3,25 B (Nom. Sg.); 1Tm 5,21 A B (Dat. Sg.)

**\*wi-l-j-a-hal-þ-s?**, got., Adj. (a): nhd. willkürlich; ne. willful, arbitrary; Hw.: s. wiljahalpei; Q.: Regan 153, Schubert 45; E.: s. wilja, halþs

**wi-l-jan** 128=127, got., athem. V., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 230, Krause, Handbuch des Gotischen 24,1, 250): nhd. wollen (V.); ne. will (V.), wish (V.), want (V.), desire (V.); ÜG.: gr. αὐθαίρετος (= silba wiljands), βούλεσθαι, ἐθέλειν, εὐδοκεῖν, εὐδοκοῦσθαι, θέλειν; ÜE.: lat. complacere, bene placere, velle, sua voluntate (= silba wiljands); Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. αὐθαίρετος (= silba wiljands); E.: germ. \*weljan, sw. V., wollen (V.); s. idg. \*uel- (2), \*ulei-, \*ulēi-, \*ulē-, V., wollen (V.), wählen, Pokorny 1137; vgl. idg. \*au- (7), \*auē-, \*auēi-, V., verlangen, gern haben, begünstigen, Pokorny 77, Lehmann W64; R.: silba wiljands: nhd. freiwillig; ne. self-willed; ÜG.: gr. αὐθαίρετος; ÜE.: lat. sua voluntate; 2Kr 8,17 A B; B.: wilda Joh 7,1 CA; Luk 15,28 CA; Luk 18,4 CA; Luk 18,13 CA; Mrk 1,11 GlCA; Mrk 3,13 CA; Mrk 6,19 CA; Mrk 6,26 CA; Mrk 7,24 CA; Mrk 9,30 CA; 1Kr 12,18 A; 2Kr 1,15 A B; Gal 4,20 A B; Kol 1,27 A B; Phm 13 A; Phm 14 A; Sk 7,19 Enb; wildedeiþ Mat 11,14 CA; wildedi Luk 1,62 CA; wildedum 1Th 2,18 B; wildedun Mat 27,15 CA; Joh 6,11 CA; Joh 6,21 CA; Joh 7,44 CA; Joh 16,19 CA; Luk 10,24 CA; Luk 19,27 CA; Mrk 9,13 CA; Sk 7,16 E (= Joh 6,11); wildedup Sk 6,6 E (= Joh 5,35); wileid Luk 6,31 CA; wileidu Joh

18,39 CA; Mrk 15,9 CA; wileima Joh 12,21 CA; Luk 19,14 CA; Mrk 10,35 CA; 2Kr 1,8 B; 2Kr 5,4 A B; 1Th 4,13 B; wileina Gal 4,17 A; Gal 6,12 A B; Gal 6,13 A B; 1Tm 5,11 A (ganz kursiv); 1Tm 6,9 A B; 2Tm 3,12 A B; wileis Mat 8,2 CA; Luk 5,12 CA; Luk 18,41 CA; Mrk 1,40 CA; Mrk 6,22 CA; Mrk 10,51 CA; Mrk 14,12 CA; Rom 13,3 A CC; wileits Mrk 10,36 CA; wileiþ Mat 27,17 CA; Joh 6,67 CA; Joh 8,44 CA; Joh 9,27 CA2; Joh 15,7 CA; Mrk 14,7 CA; Mrk 15,12 CA; 1Kr 10,27 A; 2Kr 12,20 A B; Gal 4,9 A; Gal 5,17 A B; wileizu Luk 9,54 CA; wili Mat 27,43 CA; Joh 7,17 CA; Luk 5,39 CA; Luk 9,23 CA; Luk 9,24 CA; Luk 10,22 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 8,35 CA; Mrk 9,35 CA; Mrk 10,43 CA; Mrk 10,44 CA; Rom 9,18 A2; 1Kr 12,11 A; 1Kr 16,2 A B; 2Th 3,10 A B; 1Tm 2,4 A B (teilweise in eckigen Klammern); Sk 5,8 E (= Joh 5,21); wiljan Rom 7,18 A; 2Kr 8,10 A B; 2Kr 8,11 A B; wiljandam Luk 20,46 CA; wiljandane 2Kr 11,12 B; wiljandans Gal 1,7 B; Gal 4,21 A B; 1Tm 1,7 A B; wiljandin Mat 5,40 CA; Mat 5,42 CA; Rom 7,21 A; wiljandins Rom 9,16 A; wiljands Luk 10,29 CA; Luk 14,28 CA; Mrk 15,15 CA; Rom 9,22 A; 2Kr 8,17 A B; 2Kr 11,32 B; Kol 2,18 B; wiljau Mat 8,3 CA; Mat 9,13 CA; Joh 17,24 CA; Luk 4,6 CA; Luk 5,13 CA; Mrk 1,41 CA; Mrk 6,25 CA; Rom 7,15 A; Rom 7,16 A; Rom 7,19 A2; Rom 7,20 A; Rom 11,25 A; 1Kr 7,7 A; 1Kr 10,1 A; 1Kr 10,20 A; 1Kr 16,7 A B; 2Kr 12,6 A B; 2Kr 12,20 A B; Gal 3,2 A; 1Tm 2,8 A B; 1Tm 5,14 A (ganz kursiv); wiljaup-þan 1Kr 11,3 A

**\*wi-l-j-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Willigkeit; ne. willingness; Vw.: s. ana-; E.: s. wiljan

**\*-wi-l-ji-s?**, got., Adj. (ja): Vw.: s. ana-, ga-, silba-; E.: s. wilja

**\*wil-t-an?**, got., st. V. (3): nhd. wälzen; ne. roll (V.), tumble, roll over; Hw.: s. waltjan\*; Q.: Regan 153, Schubert 79; E.: germ. \*weltan, st. V., wälzen; s. idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140

**wil-p-ei-s** 3, got., Adj. (ia), (Krause, Handbuch des Gotischen 42, 156 Anm., 158): nhd. wild; ne. wild, undomesticated; ÜG.: gr. ὀγριέλαιος (= wilpeis alēwabagms), ὄγριος; ÜE.: lat. oleaster (= wilpeis alēwabagms), silvester; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*welþja-, \*welþjaz, \*wilþja-, \*wilþjaz, Adj., wild; vgl. idg. \*uel- (4), \*uelə-, Sb., Haar (N.), Wolle, Gras, Ähre, Wald, Pokorny 1139, Lehmann W66; B.: wilpeins Rom 11,24 A (teilweise in spitzen Klammern); Nom. Sg. wilpeis Rom 11,17 A; Akk. Sg. N. wilþi Mrk 1,6 GICA

**wil-w-a** 3, got., sw. M. (n), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 187 Anm. 6, Krause, Handbuch des Gotischen 137,1): nhd. Räuber; ne. robber, strong-arm bandit; ÜG.: gr. ῥπαξ; ÜE.: lat. rapax, raptor; Q.: Bi (340-380); E.: s. wilwan, Lehmann W67; B.: Nom. Sg. wilwa 1Kr 5,11 A; Dat. Pl. wilwam 1Kr 5,10 A; Nom. Pl. wilwans Luk 18,11 CA

**wil-w-an** 3, got., st. V. (3,2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 206, Krause, Handbuch des Gotischen 88,3, 226,1): nhd. rauben; ne. plunder (V.), rob, seize by violence; ÜG.: gr. ῥπαξεν, ῥπαξ (= wilwands), διαρπαξεν; ÜE.: lat. diripere, rapax (= wilwands), rapere; Vw.: s. dis-, fra-; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie schwierig, germ. \*welwan, st. V., rauben; idg. \*uel- (8), V., Sb., reißen, rauben, verwunden, töten, Wunde, Verderben, Blut, Leiche, Pokorny 1144; R.: wilwands: nhd. räuberisch; ne. rapacious; ÜG.: gr. ῥπαξ; ÜE.: lat. rapax; Mat 7,15 CA; B.: wilwan Joh 6,15 CA; Mrk 3,27 CA; wilwandans Mat 7,15 CA

**wil-w-an-d-s\***, got., sw. Adj.: Vw.: s. wilwan

**\*wi-nd-ag-s?**, got., Adj. (a): nhd. windig; ne. windy; Q.: Feist s. u. wintsch; E.: germ. \*wendan, st. V., winden, drehen, sich wenden, got. s. winds (2)

**\*wi-nd-an**, got., st. V. (3), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 41,3, 226,1): nhd. winden; ne. wind (V.); Vw.: s. bi-, duga-, ga-, us-; s. winds (2); E.: germ. \*wendan, st. V., winden, drehen, sich wenden; idg. \*uend<sup>h</sup>- (1), V., drehen, winden, wenden, flechten, Pokorny 1148; s. idg. \*au- (5), \*auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75

**\*wi-nd-iþ-a**, got., st. F. (ō): nhd. Windung?; ne. winding (N.); Vw.: s. in-; E.: s. winds (2)

**wi-nd-s** (1) 17, got., wintsch, krimgot., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 56 Anm. 2): nhd. Wind; ne. wind (N.), air current; lat. ventus; ÜG.: gr. ἄνεμος; ÜE.: lat. ventus; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. \*winda-, \*windaz, st. M. (a), Wind; idg. \*uēntos, \*h<sub>2</sub>éh<sub>1</sub>nto-, M., Wind, Pokorny 82; s. idg. \*auē-, \*au- (10), \*auē-, \*auēi-, V., blasen, wehen, hauchen, Pokorny 81, Lehmann W68; B.: Dat. Sg. winda Mat 11,7 CA; Joh 6,18 CA; Luk 7,24 CA; Luk 8,24 CA; Mrk 4,39 CA; Eph 4,14 A; Dat. Pl. windam Mat 8,26 CA; Luk 8,25 CA; Mrk 13,27 CA; Gen. Sg.



windis Luk 8,23 CA; Mrk 4,37 CA; Nom. Pl. windos Mat 7,25 CA; Mat 7,27 CA; Mat 8,27 CA; Nom. Sg. winds Mrk 4,39 CA; Mrk 4,41 CA; wintsch Feist 566 = Stearns 11

**\*wi-nd-s** (2), got., Adj. (a): nhd. schief?; ne. crooked; Vw.: s. in-; E.: Etymologie strittig, germ. \*wenda-, \*wendaz, Adj., gedreht, gewendet, verdrehend, verdreht; s. idg. \*uend<sup>h</sup>- (1), V., drehen, winden, wenden, flechten, Pokorny 1148; vgl. idg. \*au- (5), \*auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75

**win-gart**, kringot., st. M. (i): Vw.: s. weinagards\*

**\*Win-iþ-s?**, got., st. M. (a?): nhd. Wende (M.); ne. Wend, Sorb; Q.: PN, Winiparius, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 125; E.: germ. \*weneþōz, \*weneþ-, M., Wende (M.), Slawe; lat. Venetī, M. Pl., Veneter (M. Pl.); vgl. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146

**wi-n-j-a\*** 1, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 46a, 127,2): nhd. Weide (F.) (2); ne. pasture, grazing meadow; ÜG.: gr. νομή; ÜE.: lat. pascua; Hw.: s. winne; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wenjō, st. F. (ō), Weide (F.) (2); vgl. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146, Lehmann W69; B.: Akk. Sg. winja Joh 10,9 CA

**wi-n-n-a\*** 1, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 140,2): nhd. Leiden, Leidenschaft; ne. passion, libido, sexual aching; ÜG.: gr. πάθος; ÜE.: lat. libido; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. πάθος; E.: germ. \*wennō, st. F. (ō), Arbeit, Mühe, Leiden, Gewinn; vgl. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, begünstigen, lieben, Pokorny 1146; idg. \*au- (7), \*auē-, \*auēi-, V., gern haben, begünstigen, verlangen, Pokorny 77; B.: winna Kol 3,5 A; Son.: winnō(n) in Kol 3,5 B.

**wi-n-n-an** 15, got., st. V. (3,1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 205, Krause, Handbuch des Gotischen 226,1): nhd. leiden, Schmerz leiden; ne. suffer, undergo suffering; ÜG.: gr. διώκεσθαι (= wraka winnan), θλίβεσθαι (= agliþōs winnan), θλίβεσθαι (= aglōns winnan), ὀδυνᾶσθαι, (πάθημα), πάσχειν, ἐν κόπῳ καὶ μόχθῳ (= winnands in arbaidai); ÜE.: lat. dolere, in labore et in fatigatione (= winnands in arbaidai), pati; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie dunkel, ? germ. \*wennan, st. V., arbeiten, mühen, gewinnen; s. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, begünstigen, lieben, Pokorny 1146; vgl. idg. \*au- (7), \*auē-, \*auēi-, V., gern haben, verlangen, begünstigen, Pokorny 77, Lehmann W70; B.: winna Kol 1,24 A B; 2Tm 1,12 A B; winnai Mrk 9,12 CA; winnaina Gal 6,12 A B; winnam 2Kr 1,6 B; winnan Luk 9,22 CA; Mrk 8,31 CA; Php 1,29 B; 1Th 3,4 B; winnand 2Tm 3,12 A B; winnandam 1Tm 5,10 A B; winnandans 2Th 3,8 A B; winnandona Luk 2,48 CA; winniþ 2Th 1,5 B; wunnup 1Th 2,14 B

**wi-n-n-e** 1, uuinne, got., st. F. (jō): nhd. Weide (F.) (2), w-Rune; ne. pasture, grazing meadow, name of w-rune; Hw.: s. winja; Q.: Sal (Hs. 9./10. Jh.); E.: s. winja; B.: uuinne Sal

**wi-n-n-ō\*** 3, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 140,2): nhd. Leiden; ne. passion, carnal drive, sensual craving, suffering (N.); ÜG.: gr. πάθημα, πάθος; ÜE.: lat. libido, passio, vitium; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. πάθημα; E.: germ. \*wennō, st. F. (ō), Arbeit, Mühe, Leiden, Gewinn; vgl. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, begünstigen, lieben, Pokorny 1146; idg. \*au- (7), \*auē-, \*auēi-, V., gern haben, begünstigen, verlangen, Pokorny 77; B.: Dat. Pl. winnom Gal 5,24 A B; Akk. Sg. winnon Kol 3,5 B; Nom. Pl. winnons Rom 7,5 A; Son.: winna in Kol 3,5 A.

**\*wi-n-s**, got., st. M. (a): nhd. Freund; ne. friend; Q.: PN, Winigild, Nandwin, Guinaldo, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 126; E.: germ. \*weni-, \*weniz, st. M. (i), Freund, Geliebter; idg. \*uēnis?, M., Freund, Pokorny 1147; s. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146

**wi-n-t-ru-s** 5, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 116,6, 135,4): nhd. Winter, Jahr; ne. winter (N.), wintertime, year; ÜG.: gr. ἔτος, παραχειμάζειν (= wintru wisan), χειμών; ÜE.: lat. annus, hiemare (= wintru wisan), hiems; Vw.: s. twalib-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wentru-, \*wentruz, st. M. (u), Winter, Jahr; idg. \*ued<sup>h</sup>ro-, Sb., Witterung, Wetter, Pokorny 82?, Lehmann W72; R.: wintru wisan: nhd. überwintern; ne. winter (V.), overwinter; ÜG.: gr. παραχειμάζειν; ÜE.: lat. hiemare; 1Kr 16,6; B.: Dat. Sg. wintrau Mrk 13,18 CA; Gen. Pl. wintriwe Luk

8,42 CA; Akk. Sg. wintru 1Kr 16,6 A B; Akk. Pl. wintruns Mat 9,20 CA; Nom. Sg. wintrus Joh 10,22 CA

**wi-nt-sch**, kringot., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 22): Vw.: s. winds (1)

**\*wi-nþ-ei-s?**, got., Adj. (ia): nhd. Wind-, windig; ne. of the wind, wind-, blowing (N.); Hw.: s. winþiskaurō\*; Q.: Regan 154; E.: s. winds (1)

**\*wi-nþ-i-**, got., sw. F. (n): Vw.: s. winþiskaúrō\*; Q.: Schubert 35; E.: s. winþjan  
**wi-nþ-i-skaúr-ō\*** 1, got., sw. F. (n): nhd. Worfschaufel; ne. winnowing-shovel, winnowing-fork, winnowing-impeller, winnowing fan; ÜG.: gr. πτύον; ÜE.: lat. ventilabrum; Q.: Bi (340-380); E.: s. winþi-, skaurō, Lehmann W72; B.: Akk. Sg. winþiskauron Luk 3,17 CA

**\*wi-nþ-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. streuen?; ne. winnow (V.), fan (V.); Hw.: s. diswinds (1); E.: germ. \*winþjan, sw. V., worfeln; idg.?

**wip-j-a\*** 2, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,2): nhd. Kranz; ne. crown (N.), head-wrath, circlet for the head; ÜG.: gr. στέφανος; ÜE.: lat. corona; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. στέφανος; E.: s. weipan; B.: Akk. Sg. wipja Joh 19,2 CA; Mrk 15,17 CA

**wis** 3, got., st. N. (a): nhd. Meeresstille; ne. tranquility on the sea, quiescence on the sea, calm on the sea; ÜG.: gr. γαλήνη; ÜE.: lat. tranquillitas; Hw.: s. wisan (1); Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, keine Beziehungen in den anderen germanischen Mundarten, ? zu wisan (1), Lehmann W73; B.: wis Mat 8,26 CA; Luk 8,24 CA (Nom. Sg.); Mrk 4,39 CA

**\*wī-s?**, got., Adj. (a): nhd. weise, klug, erfahren (Adj.), verständig; ne. wise (Adj.), educated, informed; Vw.: s. -weis (1); Q.: Gamillscheg I, 324; E.: s. -weis (1)

**wi-s-an** (1) 1659=1646, got., anom. V. (Präs. athem. unr., Prät. st. V. (5)), (Krause, Handbuch des Gotischen 205, 249): nhd. sein (V.), da sein (V.), existieren, bleiben; ne. be, exist, be in being, have existence, be present; ÜG.: gr. γίνεσθαι, εἶναι, μένειν, παρῆναι, ὑπάρχειν; ÜE.: lat. advenire, esse, fieri; Vw.: s. at-, faura-, miþ-, miþga-, þairh-, ufar-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. μένειν; E.: germ. \*wesan, anom. V., sein (V.), bleiben; idg. \*wes- (1), V., weilen, verweilen, wohnen, Pokorny 1170; s. idg. \*au- (2), \*awes-, \*aus-, V., übernachten, schlafen, Pokorny 72, Lehmann I15 (im), S62 (sind), W74; B.: 1. Pers. Sg. Präs. im Mat 8,8 CA; Mat 8,9 CA; Mat 27,43 CA; Joh 6,20 CA CA (ganz kursiv); Joh 6,35 CA; Joh 6,41 CA; Joh 6,48 CA; Joh 6,51 CA; Joh 7,28 CA; Joh 7,29 CA; Joh 7,33 CA; Joh 7,34 CA; Joh 7,36 CA; Joh 8,12 CA; Joh 8,18 CA; Joh 8,23 CA3; Joh 8,24 CA; Joh 8,28 CA; Joh 8,58 CA; Joh 9,5 CA2; Joh 9,9 CA; Joh 10,7 CA; Joh 10,9 CA; Joh 10,11 CA; Joh 10,14 CA; Joh 10,36 CA; Joh 11,25 CA; Joh 12,26 CA; Joh 13,13 CA; Joh 13,19 CA; Joh 13,33 CA; Joh 14,3 CA; Joh 14,6 CA; Joh 15,1 CA; Joh 15,5 CA; Joh 16,32 CA; Joh 17,10 CA; Joh 17,11 CA; Joh 17,14 CA; Joh 17,16 CA; Joh 17,24 CA; Joh 18,5 CA2; Joh 18,6 CA; Joh 18,8 CA; Joh 18,35 CA; Joh 18,37 CA2; Luk 1,18 CA; Luk 1,19 CA2; Luk 3,16 CA; Luk 5,8 CA; Luk 7,6 CA; Luk 7,8 CA; Luk 15,19 CA; Luk 15,21 CA; Luk 18,11 CA; Luk 19,22 CA; Mrk 1,7 CA; Mrk 12,26 CA; Mrk 14,62 CA; Rom 7,14 A; Rom 7,16 A; Rom 7,22 A; Rom 11,1 A; Rom 11,13 A; 1Kr 1,12 A; 1Kr 4,4 A; 1Kr 9,1 A2; 1Kr 9,2 A2; 1Kr 12,15 A2; 1Kr 12,16 A2; 1Kr 13,2 A; 1Kr 15,9 A2; 1Kr 15,10 A2; 2Kr 7,4 A2 B2; 2Kr 10,1 B; 2Kr 11,6 B; 2Kr 12,10 A B; 2Kr 12,11 A B; 2Kr 12,14 A B; Gal 4,20 A B; Php 3,8 A B; Php 4,11 B; Php 4,12 B; Kol 4,3 B; 1Tm 1,15 B; 1Tm 2,7 A B; 2Tm 1,11 A B; Sk 7,13 Enb; 2. Pers. Sg. Präs. is Mat 5,25 CA; Mat 11,3 CA; Mat 26,73 CA C; Mat 27,11 CA; Joh 6,69 CA; Joh 7,52 CA; Joh 8,25 CA; Joh 8,48 CA; Joh 8,53 CA; Joh 9,28 CA; Joh 11,27 CA; Joh 18,17 CA; Joh 18,25 CA; Joh 18,33 CA; Joh 18,37 CA; Joh 19,9 CA; Joh 19,12 CA; Luk 1,4 CA; Luk 3,22 CA; Luk 4,34 CA; Luk 4,41 CA; Luk 7,19 CA; Luk 7,20 CA; Luk 9,20 CA; Luk 19,21 CA; Mrk 1,11 CA; Mrk 1,24 CA; Mrk 3,11 CA; Mrk 8,29 CA; Mrk 12,14 CA; Mrk 12,34 CA; Mrk 14,61 CA; Mrk 14,70 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 15,2 CA2; Rom 9,20 A; Rom 14,4 A; 1Kr 7,27 A2; Gal 4,7 A; 1Tm 6,12 A B; 2Tm 3,10 A B; Phm 19 A; Sk 8,26 E (= Joh 7,52); 3. Pers. Sg. Präs. ist Mat 5,21 CA; Mat 5,27 CA; Mat 5,29 CA; Mat 5,30 CA; Mat 5,31 CA; Mat 5,33 CA; Mat 5,34 CA; Mat 5,35 CA2; Mat 5,37 CA; Mat 5,38 CA; Mat 5,43 CA; Mat 5,48 CA; Mat 6,13 CA; Mat 6,21 CA2; Mat 6,22 CA2; Mat 6,23 CA2; Mat 6,25 CA; Mat 7,12 CA; Mat 8,27 CA; Mat 9,5 CA; Mat 9,15 CA; Mat 10,26 CA; Mat 10,32 CA; Mat 10,33 CA; Mat 11,6 CA; Mat 11,10 CA2; Mat 11,11 CA;

Mat 11,14 CA; Mat 11,16 CA (ganz kursiv); Mat 26,66 C; Mat 26,68 C; Mat 27,6 CA2; Mat 27,42 CA; Mat 27,46 CA; Mat 27,54 CA; Mat 27,62 CA; Mat 27,64 CA; Joh 5,45 CA; Joh 6,9 CA2; Joh 6,14 CA; Joh 6,31 CA; Joh 6,33 CA; Joh 6,40 CA; Joh 6,42 CA; Joh 6,45 CA; Joh 6,50 CA; Joh 6,51 CA; Joh 6,55 CA2; Joh 6,58 CA; Joh 6,60 CA; Joh 6,63 CA3; Joh 6,64 CA; Joh 6,65 CA; Joh 6,70 CA; Joh 7,6 CA2; Joh 7,8 CA; Joh 7,11 CA; Joh 7,12 CA; Joh 7,18 CA; Joh 7,25 CA; Joh 7,26 CA; Joh 7,27 CA2; Joh 7,28 CA; Joh 7,40 CA; Joh 7,41 CA; Joh 8,14 CA; Joh 8,16 CA; Joh 8,17 CA2; Joh 8,19 CA; Joh 8,26 CA; Joh 8,29 CA; Joh 8,34 CA; Joh 8,39 CA; Joh 8,44 CA; Joh 8,50 CA; Joh 8,54 CA3; Joh 9,4 CA; Joh 9,8 CA; Joh 9,9 CA2; Joh 9,12 CA; Joh 9,17 CA; Joh 9,19 CA; Joh 9,20 CA; Joh 9,21 CA; Joh 9,23 CA; Joh 9,24 CA; Joh 9,25 CA; Joh 9,29 CA; Joh 9,30 CA2; Joh 9,31 CA; Joh 9,36 CA; Joh 9,37 CA; Joh 10,1 CA; Joh 10,2 CA; Joh 10,13 CA; Joh 10,29 CA; Joh 10,34 CA; Joh 10,35 CA; Joh 11,3 CA; Joh 11,39 CA2; Joh 12,9 CA; Joh 12,14 CA; Joh 12,31 CA; Joh 12,34 CA2; Joh 12,35 CA; Joh 13,25 CA; Joh 13,26 CA; Joh 13,31 CA; Joh 13,32 CA; Joh 14,10 CA2; Joh 14,17 CA; Joh 14,21 CA; Joh 14,28 CA; Joh 15,1 CA; Joh 15,4 CA; Joh 15,8 CA; Joh 15,12 CA; Joh 16,7 CA; Joh 16,15 CA; Joh 16,17 CA; Joh 16,21 CA; Joh 16,32 CA; Joh 17,3 CA; Joh 17,17 CA; Joh 18,14 CA; Joh 18,31 CA; Joh 18,37 CA; Joh 18,38 CA; Joh 18,39 CA; Joh 19,5 CA; Luk 1,13 CA; Luk 1,36 CA; Luk 1,61 CA; Luk 1,63 CA; Luk 2,11 CA2; Luk 2,23 CA; Luk 2,24 CA; Luk 3,4 CA; Luk 4,4 CA; Luk 4,6 CA; Luk 4,8 CA; Luk 4,10 CA; Luk 4,12 CA; Luk 4,22 CA; Luk 4,24 CA; Luk 5,21 CA; Luk 5,23 CA; Luk 5,34 CA; Luk 5,39 CA; Luk 6,2 CA; Luk 6,4 CA; Luk 6,5 CA; Luk 6,9 CA; Luk 6,20 CA; Luk 6,32 CA; Luk 6,33 CA; Luk 6,34 CA; Luk 6,35 CA; Luk 6,36 CA; Luk 6,43 CA; Luk 6,44 CA; Luk 6,47 CA; Luk 6,48 CA; Luk 6,49 CA; Luk 7,4 CA; Luk 7,23 CA; Luk 7,27 CA2; Luk 7,28 CA; Luk 7,39 CA; Luk 7,49 CA; Luk 8,10 CA; Luk 8,11 CA2; Luk 8,17 CA; Luk 8,25 CA; Luk 8,26 CA; Luk 8,30 CA; Luk 9,9 CA; Luk 9,33 CA; Luk 9,35 CA; Luk 9,38 CA; Luk 9,44 CA; Luk 9,50 CA CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 9,62 CA; Luk 10,7 CA; Luk 10,22 CA3; Luk 10,26 CA; Luk 10,29 CA; Luk 14,10 CA; Luk 14,17 CA; Luk 14,22 CA; Luk 14,35 CA; Luk 15,31 CA; Luk 16,10 CA3; Luk 16,17 CA; Luk 17,21 CA; Luk 18,7 CA; Luk 18,16 CA; Luk 18,22 CA; Luk 18,25 CA; Luk 18,27 CA; Luk 18,29 CA; Luk 19,9 CA; Luk 19,34 CA; Luk 19,42 CA; Luk 19,46 CA2; Luk 20,2 CA; Luk 20,14 CA; Luk 20,17 CA; Luk 20,22 CA; Luk 20,44 CA; Mrk 1,2 CA; Mrk 2,1 CA; Mrk 2,9 CA; Mrk 2,16 CA; Mrk 2,19 CA; Mrk 2,24 CA; Mrk 2,26 CA; Mrk 2,28 CA; Mrk 3,4 CA; Mrk 3,17 CA; Mrk 3,21 CA; Mrk 3,29 CA; Mrk 3,33 CA; Mrk 3,35 CA; Mrk 4,11 CA; Mrk 4,22 CA; Mrk 4,26 CA; Mrk 4,31 CA; Mrk 5,41 CA; Mrk 6,3 CA; Mrk 6,11 CA; Mrk 6,15 CA2; Mrk 6,16 CA; Mrk 6,18 CA; Mrk 7,4 CA; Mrk 7,6 CA; Mrk 7,11 CA; Mrk 7,15 CA2; Mrk 7,27 CA; Mrk 7,34 CA; Mrk 8,31 CA; Mrk 9,5 CA; Mrk 9,7 CA; Mrk 9,10 CA; Mrk 9,12 CA; Mrk 9,13 CA; Mrk 9,21 CA; Mrk 9,39 CA; Mrk 9,40 CA; Mrk 9,42 CA; Mrk 9,43 CA; Mrk 9,45 CA; Mrk 9,47 CA; Mrk 10,14 CA; Mrk 10,21 CA; Mrk 10,24 CA; Mrk 10,25 CA; Mrk 10,27 CA2; Mrk 10,29 CA; Mrk 10,47 CA; Mrk 11,17 CA; Mrk 12,7 CA; Mrk 12,11 CA; Mrk 12,14 CA; Mrk 12,16 CA; Mrk 12,28 CA; Mrk 12,29 CA; Mrk 12,32 CA; Mrk 12,33 CA; Mrk 12,35 CA; Mrk 12,37 CA; Mrk 13,28 CA; Mrk 14,44 CA; Mrk 14,69 CA; Mrk 14,70 CA; Mrk 15,16 CA; Mrk 15,22 CA; Mrk 15,34 CA; Mrk 15,42 CA; Mrk 16,4 CA; Rom 7,2 A; Rom 7,3 A; Rom 7,7 A; Rom 7,14 A; Rom 8,34 A; Rom 8,36 A; Rom 9,2 A; Rom 9,4 A; Rom 9,5 A; Rom 9,12 A; Rom 9,13 A; Rom 9,33 A; Rom 10,8 A; Rom 10,12 A; Rom 10,15 A; Rom 11,23 A; Rom 11,26 A; Rom 12,3 CC; Rom 12,19 A CC; Rom 13,4 A2 CC2; Rom 13,9 A; Rom 13,10 A; Rom 13,11 A2; Rom 14,2 A; Rom 14,4 A; Rom 14,11 CC; Rom 14,14 CC; Rom 14,18 CC; Rom 15,9 CC; Rom exp A; 1Kr 1,13 A; 1Kr 1,18 A2; 1Kr 1,19 A; 1Kr 4,3 A; 1Kr 4,4 A; 1Kr 4,6 A; 1Kr 5,7 A; 1Kr 7,8 A; 1Kr 7,9 A; 1Kr 7,12 A; 1Kr 7,13 A; 1Kr 7,14 A2; 1Kr 7,19 A2; 1Kr 7,22 A3; 1Kr 7,26 A; 1Kr 9,9 A; 1Kr 10,16 A2; 1Kr 10,23 A; 1Kr 10,26 A; 1Kr 10,28 A2; 1Kr 11,3 A; 1Kr 11,5 A; 1Kr 11,6 A; 1Kr 11,21 A; 1Kr 11,24 A; 1Kr 11,25 A; 1Kr 12,12 A2; 1Kr 13,4 A2; 1Kr 13,10 A2; 1Kr 14,21 A; 1Kr 14,25 A; 1Kr 14,26 A; 1Kr 15,5 A; 1Kr 15,6 A; 1Kr 15,17 A; 1Kr 15,53 A B; 1Kr 15,55 A2 B2; 1Kr 16,4 A B; 1Kr exp A; 2Kr 1,5 B2; 2Kr 1,12 A B; 2Kr 2,2 A B; 2Kr 2,3 A B; 2Kr 3,5 A B; 2Kr 3,17 A2 B2; 2Kr 4,3 A2 B2; 2Kr 4,4 A B; 2Kr 8,10 A B; 2Kr 8,12 A2 B2; 2Kr 8,15 A B; 2Kr 8,23 A B; 2Kr 9,1 A B; 2Kr 9,2 A B; 2Kr 9,8 B; 2Kr 9,9 B; 2Kr 9,12 B; 2Kr 10,18 B; 2Kr 11,10 B; 2Kr 12,1 B; 2Kr 12,7 A B; 2Kr 12,13 A B; 2Kr 13,3 A B; 2Kr 13,5 A B; 2Kr

exp A; Eph 1,14 A B; Eph 1,18 A B; Eph 1,23 A B; Eph 2,8 A B; Eph 2,14 A B; Eph 3,2 B; Eph 3,5 B; Eph 3,13 A B; Eph 4,7 A; Eph 4,9 A; Eph 4,10 A; Eph 4,15 A; Eph 4,21 A B; Eph 5,3 B; Eph 5,5 B; Eph 5,9 B; Eph 5,18 A; Eph 5,23 A2; Eph 6,9 A B; Eph 6,17 A B; Eph 6,21 B; Eph 6,22 B; Gal 2,6 A B; Gal 4,1 A2; Gal 4,2 A; Gal 4,18 A; Gal 4,22 A B; Gal 4,24 B; Gal 4,25 B; Gal 4,26 B2; Gal 4,27 B; Gal 5,3 B; Gal 5,8 B; Gal 5,11 B; Gal 5,19 A B; Gal 5,22 A B; Gal 6,3 A B; Gal 6,3 GlA (teilweise kursiv); Gal 6,14 A B; Gal 6,15 A (teilweise kursiv) B; Gal exp A (teilweise kursiv); Php 1,21 B; Php 1,22 B; Php 1,23 B; Php 1,28 B; Php 1,29 B; Php 2,23 B; Php 2,28 A (ganz in eckigen Klammern) B (ganz in eckigen Klammern); Php 3,6 A B; Php 3,9 A B; Php 3,19 A B; Php 3,20 A B; Php 4,5 A B; Php 4,7 B; Php 4,8 B; Kol

**wi-s-an** (2) 32, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 230): nhd. weilen, bleiben; ne. continue, remain (V.), stay (V.); ÜG.: gr. διαμένειν, ἐνδημεῖν, ἐνδημεῖν (= wisan in), ἐπιμένειν, μένειν, παραχειμάζειν (= wintru wisan), προσμένειν; ÜE.: lat. esse, hiemare (= wintru wisan), manere, permanere, me sustinere (= miþ mis wisan); Vw.: s. ga-; Hw.: s. wisan (1); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: Etymologisch mit wisan (1) identisch, germ. \*wesana, anom. V., sein (V.), bleiben; s. idg. \*wes- (1), V., bleiben, verweilen, wohnen, Pokorny 1170; vgl. idg. \*au- (2), \*awes-, \*aus-, V., übernachten, schlafen, Pokorny 72, Lehmann W74; R.: wintru wisan: nhd. überwintern; ne. winter (V.), overwinter; ÜG.: gr. παραχειμάζειν; ÜE.: lat. hiemare; 1Kr 16,6 A B; B.: was Luk 1,22 CA; weseina Mat 11,23 CA; wesun Mrk 8,2 CA; wisa Joh 15,10 CA; 1Kr 16,6 A B; Php 1,25 B; wisai Joh 12,46 CA; Rom 9,11 A; wisais 2Tm 3,14 A B; wisaiþ Joh 15,4 CA; Joh 15,9 CA; Luk 10,7 CA; wisan Luk 19,5 CA; 1Kr 7,11 A; Php 1,24 B; wisandan Joh 6,27 CA; wisandans 2Kr 5,6 A B; wisando 2Kr 3,11 A B; Sk 6,24 E (= Joh 5,37); wisands Joh 7,9 CA; Joh 14,25 CA; wisip Joh 6,56 CA; Joh 8,35 CA2; Joh 14,17 CA; Joh 15,5 CA; Joh 15,6 CA; 2Kr 3,14 A B; 2Kr 9,9 B; 2Tm 2,13 B; wisuh 1Kr 16,8 B; wisuþ-þan 1Kr 16,8 A

**wis-an** (3) 4, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 106,5, 230): nhd. sich freuen, schwelgen, schmausen; ne. dine, eat a good meal, feast, make merry; ÜG.: gr. εὐφραίνεσθαι, εὐφραίνεσθαι (= waila wisan); ÜE.: lat. epulari; Vw.: s. bi-; Hw.: s. \*gawizns, wizōn; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wesana, st. V., essen, schwelgen; idg. \*wes- (2), V., schmausen, schwelgen, Pokorny 1171, Lehmann W75; B.: 1. Pers. Pl. Präs. wisam Luk 15,23 CA; wisan Luk 15,24 CA; Luk 15,32 CA; wisands Luk 16,19 CA; Son.: vgl. Schubert 56,86

**\*Wis-an-d-s?**, got., M. (nd): nhd. Wisent; ne. wisent; Q.: PN, gr. Οὐίσανδος, span. Guisand, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 126; E.: germ. \*wisunda-, \*wisundaz, st. M. (a), Wisent; germ. \*wisundi-, \*wisundiz, st. M. (i), Wisent; vgl. idg. \*weis- (3), V., fließen, zerfließen, Pokorny 1134

**Wisi-go-t-i\*** lat.-got., M. Pl.: nhd. Westgoten; ne. Visigoths, West Goths; Hw.: s. \*Austrogoti, \*Gauti; Q.: vgl. Schönfeld 267; E.: vgl. germ. \*wesu-, \*wesuz, Adj., gut, Lehmann W76; ? germ. \*geutan, st. V., gießen, ablehnend Feist 227

**\*wi-s-s** (1), got., st. F. (i): nhd. Bindung; ne. conjoining, connecting; Vw. s. dis-, ga-, widan; E.: s. widan

**\*wi-s-s** (2), got., Adj. (a): nhd. gebunden; ne. connected; Vw.: s. us-; E.: germ. \*-wessa-, \*-wessaz, Adj., gebunden; s. idg. \*wedh- (3), V., knüpfen, binden, Pokorny 1116; vgl. idg. \*au- (5), \*auē-, V., flechten, weben, Pokorny 75;

**\*wi-s-s** (3), got., Adj. (a): nhd. gewiss; ne. sure; Vw.: s. miþ-, un-; E.: germ. \*wissa-, \*wissaz, Adj., gewiss, wissend, weise; vgl. idg. \*uidusī-, Adj., wissend, Pokorny 1125; idg. \*weid- (2), \*wedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125

**\*wi-s-s-i?**, got., st. N. (ia): nhd. Wissen; ne. knowledge; Vw.: s. us-; E.: s. wiss (3)

**\*wi-s-s-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Wissen; ne. knowledge; Vw.: s. miþ-; E.: germ. \*wissī-, \*wissin, sw. V., Gewissen; s. idg. \*weid- (2), \*wedi-, \*udi-, V., sehen, erblicken, finden, Pokorny 1125; vgl. idg. \*au- (8), \*auē-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78

**\*wi-s-t**, got., Sb.: nhd. Westen; ne. west (N.); Q.: Gamillscheg I, 324; E.: s. wista

**\*wi-s-t-a-**, got., sw. Adj.: nhd. westlich; ne. western (Adj.), westerly; Q.: PN, span. Guistilán, Vistulf, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 126; E.: germ. \*westa, Adv., westwärts, nach Westen; vgl. idg. \*au- (3), \*auē-, \*uē- (4), \*uo-, \*ues-, Präp., herab, weg, von, Pokorny 72

**\*wi-s-t-r**, got., Sb.: nhd. Westen; ne. west (N.); Q.: Gamillscheg I, 350, 353; E.: s. germ. \*westra, Adv., westwärts; vgl. idg. \*au- (3), \*aue-, \*uē- (4), \*uo-, \*ues-, Pröp., herab, weg, von, Pokorny 72

**\*wi-s-t-r-a-**, got., sw. Adj.: nhd. westlich; ne. western (Adj.), westerly; Q.: PN, Vistrarius, Vistremirus, Visterga, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 126; E.: s. germ. \*westra, Adv., westwärts; vgl. idg. \*au- (3), \*aue-, \*uē- (4), \*uo-, \*ues-, Pröp., herab, weg, von, Pokorny 72

**wi-s-t-s\*** 9, got., st. F. (i): nhd. Wesen, Natur; ne. essence, inherent nature, being (N.); ÜG.: gr. φύσις; ÜE.: lat. natura, (naturalis); Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. φύσις; E.: germ. \*westi-, \*westiz, st. F. (i), Sein, Wesen, Aufenthalt; vgl. idg. \*ues- (1), V., weilen, verweilen, wohnen, Pokorny 1170; idg. \*au- (2), \*aues-, \*aus-, V., übernachten, schlafen, Pokorny 72; B.: Dat. Sg. wistai Rom 11,24 A2; Eph 2,3 A B; Gal 2,15 B (ganz in spitzen Klammern); Gal 4,8 A; Sk 2,21 Enb; Sk 4,16 Enb; Sk 4,18 Enb; Dat. Pl. wistim Sk 2,22 Enb; Son.: wistai in Gal 2,15 wohl ausgefallen (vgl. Eph 2,3).

**\*wisu-s?**, got., Adj. (a): nhd. gut; ne. good (Adj.); Hw.: ? s. wisan (2); Q.: lat. Visigotae, Westgoten, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 126; E.: germ. \*wesu-, \*wesuz, Adj., gut, PN, Lehmann W76

**wi-t** 8, got., Pron., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 164, Krause, Handbuch des Gotischen 112,1, 175, 176): nhd. wir beide; ne. we two, the both of us, the two of us; ÜG.: gr. ἡμεῖς; ÜE.: lat. nos; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wit, Pron., wir beide; s. idg. \*uē- (1), Pron., wir, Pokorny 1114, Lehmann W77; B.: uggkis Mat 9,27 CA; Joh 17,21 CA; Mrk 10,35 CA; uggkis Luk 7,20 CA; Mrk 10,37 CA; 1Kr 4,6 A; wit Joh 17,11 CA; Joh 17,22 CA; Son.: Bildungsweise strittig.

**\*wi-t-a?**, got., sw. Adj.: nhd. wissend; ne. knowing (Adj.); Vw.: s. fulla-, un-; E.: germ. \*wita-, \*witaz, Adj., klug, verständig, weise; s. idg. \*uoida-, V., gesehen haben, wissen, Pokorny 1125; vgl. idg. \*uēid- (2), \*uēidi-, \*uēidi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78

**\*wi-t-ain-s?**, got., st. F. (i): nhd. Sehen; ne. seeing (N.); Vw.: s. at-; E.: s. witan (2)

**wi-t-an** (1) 133=131, got., Prät.-Präs. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 220,1, Krause, Handbuch des Gotischen 54,2, 96, 104,3, 247, 248, 255): nhd. wissen; ne. know, have knowledge; ÜG.: gr. ἀγνοεῖν (= ni witan), γινώσκειν, εἰδέναι, ἐπίστασθαι, μανθάνειν, συνιέναι; ÜE.: lat. cognoscere, (discere), ignorare (= ni witan), intellegere, nescire (= ni witan), noscere, scire; Vw.: s. \*at-, miþ-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. γινώσκειν; E.: germ. \*weitan (1), \*wītan, Prät.-Präs., sehen, wissen; idg. \*uoida-, V., gesehen haben, wissen, Pokorny 1125; s. idg. \*uēid- (2), \*uēidi-, \*uēidi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; vgl. idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78, Lehmann W78; B.: 2. Pers. Sg. Präs. waist Joh 19,10 CA; 2Tm 1,15 A B; 1. Pers. Sg. Präs., 3. Pers. Sg. Präs. wait Mat 6,8 CA; Mat 26,70 C; Joh 7,27 CA; Joh 8,14 CA; Joh 8,37 CA; Joh 9,12 CA; Joh 9,25 CA2; Joh 11,22 CA; Joh 11,24 CA; Joh 12,35 CA; Joh 13,18 CA; Joh 15,15 CA; Mrk 4,27 CA; Mrk 14,68 CA; Rom 7,18 A; Rom 14,14 CC; 1Kr 1,16 A; 1Kr 13,12 A; 2Kr 9,2 A B; 2Kr 11,11 B; 2Kr 11,31 B; 2Kr 12,2 A4 B4; 2Kr 12,3 A3 B3; Php 1,19 B; Php 1,25 B; 2Tm 1,12 A B; waituh Mat 6,32 CA; wissa Mat 27,18 CA; Joh 6,6 CA; Joh 11,42 CA; Joh 13,28 CA; Mrk 9,6 CA; Mrk 15,10 CA; wissedeina Luk 20,7 CA; wissedeis Luk 19,42 CA; wissedi Mrk 9,30 CA; wissedjau Rom 7,7 A; wissedun Luk 2,43 CA; Luk 4,41 CA; Luk 18,34 CA; wisseduþ Luk 2,49 CA; wisseis Luk 19,22 CA; wissuh Joh 6,64 CA; Joh 16,19 CA; Joh 18,2 CA; Luk 6,8 CA; witan Mrk 7,24 CA; 1Kr 11,3 A; Gal 3,2 A; witandans Rom 13,11 A; 1Kr 15,58 A B; 2Kr 1,7 B; 2Kr 4,14 B; 2Kr 5,6 A B; 2Kr 5,11 A B; Eph 6,9 A B; Gal 2,16 B; Php 1,16 B; Kol 3,24 B; Kol 4,1 B; witandei Mrk 5,33 CA; witands Mat 9,4 CA; Joh 6,61 CA; Joh 18,4 CA; Luk 9,33 CA; 1Tm 1,9 A B (teilweise in spitzen Klammern); 1Tm 6,4 A B; 2Tm 2,23 A B; 2Tm 3,14 A (teilweise kursiv) B; Phm 21 A; witeid Luk 5,24 CA; witeis 1Tm 3,15 A; witeiþ Mat 9,6 CA; Joh 19,4 CA; Luk 10,11 CA; Mrk 2,10 CA; Eph 1,18 A B; Eph 5,5 B; Eph 6,21 B; Kol 4,6 A B; witi Mat 6,3 CA; Mat 9,30 CA; 1Th 4,4 B; witiþ 1Kr 13,2 A; witudu Joh 13,12 CA; witung Joh 9,20 CA; Joh 9,21 CA2; Joh 9,24 CA; Joh 9,29 CA; Joh 14,5 CA; Joh 16,18 CA; Joh 16,30 CA; Luk 20,21 CA; Mrk 11,33 CA; Mrk 12,14 CA; Rom 7,14 A; 2Kr 5,1 B (teilweise kursiv); 1Tm 1,8 A; witung Joh 9,31 CA; witung Joh 18,21 CA; witung Mrk 10,38 CA; witung Mat

26,2 C; Joh 7,28 CA; Joh 8,14 CA; Joh 9,30 CA; Joh 13,17 CA; Luk 9,55 CA; Mrk 4,13 CA; Mrk 8,17 CA; Mrk 10,42 CA; Rom 7,1 A; 1Kr 5,6 A; 1Kr 9,24 A; 1Kr 16,15 B; Gal 4,13 A; Php 4,15 B; 1Th 2,11 B; 1Th 3,3 B; 1Th 3,4 B; 1Th 4,2 B; 1Th 5,2 B; 1Tm 1,8 B

**wi-t-an** (2) 12, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 116,1, 244,1): nhd. auf etwas sehen, achtgeben, bewachen, hüten, halten, beobachten; ne. watch (V.), watch over, keep watch over, observe, give attention to, be observant of, give observance to, secure (V.); ÜG.: gr. ἀσφαλίζεσθαι, ὀράσθαι, παρατηρεῖν, συντηρεῖν, τηρεῖν, φρουρεῖν, φυλάσσειν; ÜE.: lat. custodire, devitare, observare, videre; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*weitān (1), \*wītan, Prät.-Präs., sehen, wissen; idg. \*uoida-, V., gesehen haben, wissen, Pokorny 1125; s. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125; vgl. idg. \*au- (8), \*auēi-, V., sinnlich wahrnehmen, auffassen, Pokorny 78, Lehmann W79; B.: witai 2Tm 4,15 A; witaida Mrk 6,20 CA; 2Kr 11,32 B; witaidedun Mrk 3,2 CA; witaidedunuh Luk 6,7 CA; witaiduh Mat 27,65 CA; witaip Joh 9,16 CA; Gal 4,10 A; witan Mat 27,64 CA; witandans Mat 27,54 CA; Luk 2,8 CA; witeis Mat 27,4 CA (oder zu witan (1))

**\*wi-t-an-d-s?**, got., sw. Adj. = Part. Präs.: nhd. wissend; ne. knowing; Vw.: s. un-; E.: s. witan (1)

**\*wi-t-i**, got., st. N. (ja): nhd. Wissen; ne. knowledge; Vw.: s. un-; E.: germ. \*witja-, \*witjam, st. N. (a), Wissen, Verstand; idg. \*uid-, Sb., Sehen, Wissen, Pokorny 1125; s. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125

**wi-t-ōd-a-fast-ei-s** 2, got., st. M. (ia), (Krause, Handbuch des Gotischen 125,1): nhd. Gesetzeskundiger; ne. legist, jurisprudent, knower of the law, lawyer; ÜG.: gr. νομικός; ÜE.: lat. legisperitus; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. νομικός; E.: s. witōp, fasteis; B.: Nom. Sg. witodafasteis Luk 10,25 CA; Nom. Pl. witodafastjos Luk 7,30 CA

**\*wi-t-ōd-a-fast-s?**, got., Adj. (a): nhd. gesetzesfest; ne. law-knowing, secure in jurisprudence; Hw.: s. witōdafasteis; Q.: Regan 156, Schubert 13; E.: s. witōps, fasts

**wi-t-ōd-a-lais-ārei-s\*** 2, got., st. M. (ia): nhd. Gesetzeslehrer, Schriftgelehrter; ne. law teacher, legal exegete, scribe (M.); ÜG.: gr. νομοδιδάσκαλος; ÜE.: lat. legis doctor; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. νομοδιδάσκαλος; E.: s. witōp, laisāreis; B.: Nom. Pl. witodalaisarjos Luk 5,17 CA; 1Tm 1,7 A B

**wi-t-ōd-a-lau-s** 4, got., Adj. (a): nhd. gesetzlos; ne. lawless, outside the law; ÜG.: gr. ἄνομος; ÜE.: lat. iniustus, sine lege; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ἄνομος; E.: s. witōps, laus; B.: Nom. Sg. witodalaus 1Kr 9,21 A; Dat. Pl. witodalausaim 1Tm 1,9 A B; sw. Dat. Pl. witodalausam 1Kr 9,21 A; witodalausans 1Kr 9,21 A

**wi-t-ōd-ei-g-ō** 2, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2): nhd. gesetzlich, gesetzmäßig; ne. legally, lawfully, legitimately; ÜG.: gr. νομίμως; ÜE.: lat. legitime; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. νομίμως; E.: s. witōp; B.: witodeigo 1Tm 1,8 B; 2Tm 2,5 B

**wi-t-ōp** 101, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 107, 120,2): nhd. Gesetz, Gebot; ne. law; ÜG.: gr. νόμος (= witoda), νομοθεσία (= witōdis garaideins), νόμος; ÜE.: lat. legislatio (= witōdis garaideins), lex; Vw.: s. draughti; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. νόμος; E.: germ. \*witōda-, \*witōdam, \*witōpa-, \*witōpam, st. N. (a), Angewiesenes?, Gesetz?; vgl. idg. \*ueid- (2), \*uedi-, \*udi-, V., erblicken, sehen, finden, Pokorny 1125, Lehmann W80, zu witan (1); R.: witōdis garaideins: nhd. Gesetzgebung; ne. legislation; ÜG.: gr. νομοθεσία; ÜE.: lat. legislatio; Rom 9,4 A; B.: Dat. Sg. witoda Mat 5,18 CA; Joh 8,17 CA; Joh 10,34 CA; Joh 12,34 CA; Joh 15,25 CA; Joh 18,31 CA; Joh 19,7 CA; Luk 2,22 CA; Luk 2,23 CA; Luk 2,24 CA; Luk 2,39 CA; Luk 10,26 CA; Rom 7,2 A2; Rom 7,4 A; Rom 7,6 A; Rom 7,16 A; Rom 7,22 A; Rom 7,23 A2; Rom 7,25 A2; Rom 8,7 A; Rom 10,5 A; 1Kr 9,9 A; 1Kr 9,20 A4; 1Kr 14,21 A; Gal 2,19 A; Gal 4,4 A; Gal 4,5 A; Gal 4,21 A B; Gal 5,4 B; Gal 5,18 A B; Php 3,5 A B; Php 3,6 A B; Php 3,9 A B; 1Tm 1,8 A; Gen. Sg. witodis Luk 2,27 CA; Luk 16,17 CA; Rom 7,3 A; Rom 8,2 A; Rom 8,3 A; Rom 8,4 A; Rom 9,4 A; Rom 9,32 A; Rom 10,4 A; Rom 13,10 A; 1Kr 9,21 A; Gal 2,16 B3; Gal 3,2 A; Gal 3,5 A; Sk 1,27 Enb (teilweise kursiv); SkB 1,27 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Sk 3,22 Enb; Nom. Sg., Akk. Sg. witōp Mat 5,17 CA; Mat 7,12 CA; Mat 11,13 CA; Joh 7,19 CA2; Joh 7,23 CA; Joh 7,49 CA; Joh 7,51 CA; Joh 19,7 CA; Luk 16,16 CA; Rom 7,1 A2; Rom 7,5 A; Rom 7,7 A3; Rom 7,8 A; Rom 7,9 A; Rom 7,12 A;

Rom 7,14 A; Rom 7,21 A; Rom 7,23 A; Rom 8,2 A; Rom 9,31 A2; Rom 13,8 A; 1Kr 9,8 A; 1Kr 15,56 A B; Eph 2,15 A B; Gal 2,19 A; Gal 2,21 A; Gal 4,21 A B; Gal 5,3 B; Gal 5,14 B; Gal 5,23 A B; Gal 6,2 A B; Gal 6,13 A B; 1Tm 1,8 A B; 1Tm 1,9 A B; Sk 3,14 Enb Enb (falsche Lesung Streitbergs); Sk 8,16 E (= Joh 7,49); Sk 8,21 E (= Joh 7,51)

**\*wi-t-ōþ-s?**, got., Adj. (a): nhd. gesetzlich?; ne. lawful; Vw.: s. in-; E.: s. witōþ

**\*wi-t-s?**, got., st. Sb.: nhd. Verstand; ne. intelligence; E.: s. witan (1)

**wi-t-ubn-i\*** 2, got., st. N. (ia), (Krause, Handbuch des Gotischen 108,1, 125,2): nhd. Kenntnis, Erkenntnis; ne. knowledge, factual knowledge; ÜG.: gr. γνῶσις; ÜE.: lat. scientia; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. γνῶσις; E.: s. witan (1); B.: Dat. Sg. witubnja 1Kr 8,11 A; Gen. Sg. witubnjis Rom 11,33 CC

**\*wi-t-ul-s?**, got., Adj. (a): nhd. klug; ne. intelligent; Q.: PN, Vitulus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 127; E.: s. witan (1)

**\*wi-þ-ōn\*** 1, got., sw. V. (2): nhd. schütteln; ne. shake (V.), wag (V.); ÜG.: gr. κινεῖν; ÜE.: lat. movere; Q.: Bi (340-380); E.: Im Germanischen isoliert, germ. \*wiþōn, sw. V., schütteln; s. idg. \*u̯iet-, \*u̯it-, V., schütteln, Pokorny 1178, Lehmann W81; vgl. idg. \*uei- (1), \*ueiǵ-, \*u̯i-, V., drehen, biegen, Pokorny 1120; B.: Nom. Pl. M. Part. Präs. wiþondans Mrk 15,29 CA

**wi-þra** 46, got., Pröp. m. Akk., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 268Ab, Krause, Handbuch des Gotischen 199,1b), Präf., (Krause, Handbuch des Gotischen 200,1): nhd. wider, gegen, vor, gegenüber; ne. toward, to, against, opposite, facing, vis-a-vis; ÜG.: gr. εἰς, ἐπί, κατά, παρά, πρός, εἰς συνάντησιν; ÜE.: lat. ad, adversus, circum, in, secus; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*wiþra, Adv., Pröp., wider, gegen, wieder, PN; idg. \*u̯itero-, Adv., Pröp., weiter, wider, wieder, Pokorny 1176; s. idg. \*u̯i- (1), Adv., Num. Kard., auseinander, entzwei, zwei, Pokorny 1175, Lehmann W82; B.: wiþra Mat 8,34 CA; Mat 10,35 CA3; Mat 27,14 CA; Luk 1,73 CA; Luk 4,4 CA; Luk 6,3 CA; Luk 8,12 CA; Luk 9,50 CA; Luk 14,31 CA; Mrk 3,24 CA; Mrk 3,25 CA; Mrk 4,1 CA; Mrk 4,15 CA; Mrk 9,40 CA; Mrk 10,5 CA; Mrk 11,25 CA; 1Kr 6,1 A; 1Kr 8,12 A; 1Kr 9,3 A; 1Kr 13,12 A; 2Kr 5,12 A B; 2Kr 7,12 A B; 2Kr 10,5 B; 2Kr 12,19 A B; 2Kr 13,8 A B; Eph 6,9 B; Eph 6,11 A B; Eph 6,12 A4 B4; Gal 5,17 A B2; Gal 5,23 A B; Gal 6,10 A2 B2; Kol 3,13 B; Kol 3,19 B (teilweise kursiv); 1Th 5,14 B; 1Th 5,15 B; 1Tm 5,11 A (ganz kursiv); 2Tm 2,24 A B; Sk 1,15 Enb; Sk 8,13 Enb; s. a. Anhang 1

**wi-þra-ga-g-g-an\*** 1, got., defekt. red. unr. V. (3), m. Akk.: nhd. entgegengehen; ne. go to meet, head towards, go towards; ÜG.: gr. ὑπαντᾶν; ÜE.: lat. occurrere; Q.: Bi (340-380); E.: s. wiþra, gaggan; B.: 3. Pers. Sg. Prät., wiþraiddja Joh 11,20 CA

**wi-þra-ga-mōt-jan** 1, got., sw. V. (1), m. Dat., (perfektiv): nhd. begegnen; ne. meet (V.), go to meet; ÜG.: gr. εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ (= wiþragamōtjan imma); ÜE.: lat. (obviam); Q.: Bi (340-380); E.: s. wiþra, gamōtjan; B.: wiþragamotjan Joh 12,13 CA

**wi-þra-wair-þ-s\*** 5=4, got., Adj. (a): nhd. gegenüberliegend, entgegengesetzt, im Gegenteil; ne. opposite, facing, set opposite, on the contrary; ÜG.: gr. ἀντιπέρα, ὁ κατέναντι, τοῦναντίον (=þata wiþrawairþō); ÜE.: lat. contra, econtra; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. τοῦναντίον; E.: s. wiþra, wairþs (2); R.: þata wiþrawairþō: nhd. dagegen, im Gegenteil; ne. however, on the other hand; ÜG.: gr. τοῦναντίον; ÜE.: lat. econtra; Gal 2,7 A (teilweise in spitzen Klammern) B; B.: wiþrawairþ Luk 8,26 CA; wiþrawairþo Gal 2,7 A (teilweise in spitzen Klammern) B; wiþrawairþon Luk 19,30 CA; Mrk 11,2 CA

**wiþ-ru-s** 1, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Widder, Lamm; ne. lamb (N.), young male sheep; ÜG.: gr. ἀμνός; ÜE.: lat. agnus; Q.: Sk (400); E.: germ. \*weþru-, \*weþruz, st. M. (u), Widder; vgl. idg. \*u̯et-, N., Jahr, Pokorny 1175, Lehmann W83; B.: Nom. Sg. wiþrus Sk 1,8 E (= Joh 1,29)

**\*wi-z-d-il-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Waid, Waidkraut; ne. woad, pastel (N.); Q.: lat. uuisdile, ouisdelem, guisdil, Feist 571, Rose, V., Anecdota graeca et graecolatina II, 117; E.: Die unklaren Lautverhältnisse lassen ein Wanderwort vermuten, Lehmann W84.

**\*wi-z-d-il-s?**, lat.-got.?, st. M.: nhd. Waid, Waidkraut; ne. woad, pastel (N.); Q.: lat. uuisdile, ouisdelem, guisdil, Feist 571, Rose, V., Anecdota graeca et graecolatina Neudruck, Amsterdam 1963, II,117; E.: Die unklaren Lautverhältnisse lassen ein Wanderwort vermuten.

**\*wiz-n-eig-s?**, got., Adj. (a): nhd. froh; ne. happy, glad; Vw.: s. ga-; E.: s. wizōn

**\*wiz-n-s?**, got., st. F. (i): nhd. Nahrung?; ne. food?; Vw.: s. anda-, \*ga-, waila-, wisan (2); E.: s. wizōn

**wiz-ōn\*** 1, got., sw. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 136, Krause, Handbuch des Gotischen 93, 106,5): nhd. schwelgen; ne. live, lead a life, be self-indulgent; ÜG.: gr. *σπαταλᾶν* (= wizōn in azetjam); ÜE.: lat. in deliciis esse (= wizōn in azetjam); Hw.: s. wisan (2); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wizōn, sw. V., schwelgen; idg. \*ues- (2), V., schmausen, schwelgen, Pokorny 1171?; B.: Nom. Sg. F. Part. Präs. wizondei 1Tm 5,6 A B; Son.: vgl. Schubert 86

**wlai-t-ōn\*** 1, got., sw. V. (2): nhd. sich umsehen, umherblicken, spähen; ne. look around searchingly, look questingly; ÜG.: gr. *περιβλέπεσθαι*; ÜE.: lat. circumspicere; Hw.: s. \*wleitān; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wlaitōn, sw. V., spähen, blicken; idg. \*uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136, Lehmann W85; B.: 3. Pers. Sg. Prät. wlaitoda Mrk 5,32 CA; Son.: vgl. Schubert 86

**\*wlei-t-an?**, got., st. V. (1): nhd. sehen; ne. look (V.), behold; Hw.: s. wlits; Q.: Regan 156, Schubert 19; E.: germ. \*wleitān, st. V., schauen, blicken; s. idg. \*uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136

**\*wlei-z-n?**, got., st. N.? (ia): nhd. Gesicht; ne. face (N.); Vw.: s. anda-; E.: s. wlits

**\*wli-t-i?**, got., st. N. (i): nhd. Gesicht; ne. face (N.); Vw.: s. \*anda-; E.: s. wlits

**wli-t-s** 6, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 88,5): nhd. Angesicht, Ansehen, Gestalt, Aussehen; ne. face (N.), looks, physiognomy, appearance; ÜG.: gr. *μορφή, ὄψις, πρόσωπον*; ÜE.: lat. facies, forma, vultus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wliti-, \*wlitiz, st. M. (i), Aussehen, Antlitz, Gesicht; s. idg. \*uļtu-, Sb., Aussehen, Pokorny 1136; s. idg. \*uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136; B.: Akk. Sg. wlit Mrk 14,65 CA; Php 2,7 B; Dat. Sg. wlita 2Kr 3,7 A B; Gal 1,22 A B; Gen. Sg. wlitis 2Kr 3,7 A B; Nom. Sg. wlits Joh 11,44 CA

**wli-z-jan\*** 1, got., sw. V. (1), m. Akk.: nhd. ins Gesicht schlagen, kasteien; ne. castigate, cane (V.), smite the face of, mortify, bruise (V.); ÜG.: gr. *ὕπωπιάζειν*; ÜE.: lat. sugillare; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, ? germ. \*wlizjan?, sw. V., schlagen; vgl. idg. \*uleis-, \*ulis-, Sb., Rute, Pokorny 1143; idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140, Lehmann W86; B.: 1. Pers. Sg. Präs. wlijza 1Kr 9,27 A; Son.: vgl. Schubert 76

**wōd-s**, got., Adj. (a): Vw.: s. wōps\*

**wōk-ain-s\*** 2, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 5): nhd. Wachen; ne. wakefulness, staying awake, sleeplessness, watch (N.); ÜG.: gr. *ἄγρυπνία*; ÜE.: lat. vigilia; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. *ἀγρυπνία*; E.: s. wōkan; B.: Dat. Pl. wokainim 2Kr 6,5 A B; 2Kr 11,27 B

**\*wōk-an?**, got., sw. V. (3): nhd. wachen; ne. be awake; Hw.: s. wōkains\*; Q.: Feist s. u. wōkains, Schubert 28; E.: s. wakan

**wōk-r-s\*** 1, got., st. M. (a): nhd. Ertrag, Frucht, Zins; ne. interest on investment, additional increment; ÜG.: gr. *τόκος*; ÜE.: lat. usura; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. *τόκος*; E.: germ. \*wōkra-, \*wōkraz, \*wōkara-, \*wōkaraz, st. M. (a), (F.), Nachkommenschaft, Ertrag; vgl. idg. \*aueg-, \*uōg-, \*aug-, \*ug-, \*h<sub>2</sub>eug-, \*h<sub>2</sub>aug-, \*h<sub>2</sub>ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84, Lehmann W87; B.: Dat. Sg. wokra Luk 19,23 CA

**wōp-jan** 18, got., sw. V. (1), absolut oder m. Akk., m. Gen. nur Luk 7,32, (Krause, Handbuch des Gotischen 239,1b): nhd. rufen, krähen, zurufen, schreien, ausrufen, laut rufen; ne. call out, cry out, sound out, call to, address (V.), call loudly; ÜG.: gr. *βοᾶν, προσφωνεῖν, φωνεῖν*; ÜE.: lat. cantare, clamare, exclamare, loqui, vocare; Vw.: s. at-, uf-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wōpjan, st. V., schreien, weinen, rufen; s. idg. \*uāb-, V., rufen, schreien, klagen, Pokorny 1109, Lehmann W88; B.: wopeid Joh 13,13 CA; wopeiþ Mat 27,47 CA; Mrk 10,49 CA; Mrk 15,35 CA; wopida Joh 11,28 CA; Joh 12,17 CA; Joh 18,33 CA; Luk 8,54 CA; Mrk 14,68 CA; Mrk 14,72 CA; Mrk 15,34 CA; wopidedun Mrk 10,49 CA; wopjan Luk 19,15 CA; wopjandam Mat 11,16 CA (teilweise kursiv); Luk 7,32 CA; wopjandans Luk 18,7 CA; wopjandins Luk 3,4 CA; Mrk 1,3 CA

**wōp-ei-s\*** 2, got., Adj. (ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 182,II, Krause, Handbuch des Gotischen 158,1): nhd. angenehm, süß, lieblich; ne. pleasurable, pleasing (Adj.), pleasant, sweet (Adj.); ÜG.: gr. *εὐωδία* (= dauns wōþi), *εἰς ὄσμὴν εὐωδίας* (= du daunai wōþjai); ÜE.: lat. bonus, in odorem suavitatis (= du daunai wōþjai); Q.: Bi (340-380); E.: Keine brauchbare Etymologie; germ. \*wōþja-, \*wōþjaz, Adj., süß, angenehm, lieblich; s. idg. \*uā- (2), Adv., V., auseinander,



biegen, drehen, Pokorny 1108?, Lehmann W89; B.: wopi 2Kr 2,15 A B; wopjai Eph 5,2 A B

**wōþ-s\*** 3, wōds, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 41,4, 88,5, 154,1): nhd. wütend, besessen; ne. demoniacal, demonic, demonized, possessed; ÜG.: gr. δαμονίζεσθαι (= wōþs wisan), δαμονιζόμενος; ŪE.: lat. daemonium habere (= wōþs wisan), a daemonio vexatus, a daemonio vexari (= wōþs wisan); Q.: Bi (340-380); I.: gr. δαμονιζόμενος; E.: germ. \*wōda-, \*wōdaz, \*wōþa-, \*wōþaz, Adj., wütend, besessen; s. idg. \*uāt- (1), \*uōt-, V., angeregt sein (V.), Pokorny 1113, Lehmann W90; B.: Akk. Sg. wodan Mrk 5,15 CA; Mrk 5,16 CA; Nom. Sg. wods Mrk 5,18 CA

**wrai-q-s\*** 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. krumm, schräg; ne. curved, winding (Adj.), twisting, crooked; ÜG.: gr. σκολιός; ŪE.: lat. pravus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wraikwa-, \*wraikwaz, Adj., verdreht, krumm, schräg; s. idg. \*ureiǵ-, V., drehen, wickeln, binden, Pokorny 1158; vgl. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W91; B.: Nom. Sg. N. wraiqo Luk 3,5 CA

**wra-k-a\*** 3, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,1): nhd. Verfolgung; ne. persecution, punishing pursuit; ÜG.: gr. διωγμός; ŪE.: lat. persecutio; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wrakjō, st. F. (ō), Verfolgung, Bedrängnis; vgl. idg. \*ureg-, V., stoßen, drängen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: Dat. Pl. wrakom Mrk 10,30 CA; Akk. Pl. wrakos 2Tm 3,11 B; 2Tm 3,12 A B

**wra-k-j-a** 7=6, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,2): nhd. Verfolgung; ne. persecution, prosecutory pursuit; ÜG.: gr. διωγμός, διώκεσθαι (= wrakja winnan); ŪE.: lat. persecutio; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wrakjō, st. F. (ō), Bedrängnis, Verfolgung; vgl. idg. \*ureg-, V., stoßen, drängen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: Nom. Sg. wrakja Mrk 4,17 CA; Rom 8,35 A; Gal 6,12 A (teilweise kursiv) B; Dat. Pl. wrakjom 2Th 1,4 A B; 2Tm 3,11 A B; wrakjos 2Tm 3,11 A

**wra-k-jan\*** 1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,3a): nhd. verfolgen; ne. persecute, inflict persecution on; ÜG.: gr. διώκειν; ŪE.: lat. persequi; Q.: Bi (340-380); E.: s. wrikan; B.: Part. Präs. wrakjands Php 3,6 A B

**wra-k-s** 1, got., st. M. (a): nhd. Verfolger; ne. persecutor, punishing pursuer; ÜG.: gr. διώκτης; ŪE.: lat. persecutor; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wraka-, \*wrakaz, st. M. (a), Bedränger, Verfolger; vgl. idg. \*ureg-, V., stoßen, drängen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: wraks 1Tm 1,13 B (Nom. Sg.)

**\*wra-n-k-s?**, got., Adj. (a): nhd. verdreht; ne. twisted; Q.: afrz., prov. ranc, it. ranco, hinkend, lahm, Kribitsch 68, Gamillscheg I, 390; E.: s. germ. \*wrankjan, sw. V., drehen, renken; idg. \*ureng-, V., drehen, Pokorny 1154; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**wra-t-ō-du-s\*** 1, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 108,2, 134,1): nhd. Reise; ne. wayfaring, journey (N.), travel (N.), trip (N.); ÜG.: gr. ὁδοπορία; ŪE.: lat. iter; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ὁδοπορία; E.: s. wratōn; B.: Dat. Pl. wratodum 2Kr 11,26 B

**wra-t-ōn\*** 3, got., sw. V. (2), (Krause, Handbuch des Gotischen 116,6): nhd. reisen, gehen; ne. journey (V.), travel (V.); ÜG.: gr. διαδεύειν, πορεύεσθαι; ŪE.: lat. ire, iter facere; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πορεύεσθαι; E.: Etymologie dunkel, germ. \*wratōn, sw. V., gehen, wandern; idg. \*uered-, \*ured-, V., sich biegen, neigen, schwanken, Pokorny 1153; s. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W92; B.: wrato 1Kr 16,6 A B; wratoda Luk 8,1 CA; wratodedun Luk 2,41 CA

**\*wre-i-t-an**, got., st. V. (1): nhd. ritzen, reißen; ne. incise, score (V.), carve in, engrave, inscribe, write; Hw.: s. writs\*; Q.: Regan 157, Schubert 19; E.: germ. \*wreitan, st. V., ritzen, schreiben; idg. \*urei-, \*urī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; s. uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163

**wrē-k-ei\*** 1, got., sw. F. (n): nhd. Verfolgung; ne. persecution; ÜG.: gr. διωγμός; ŪE.: lat. persecutio; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wrēkī-, \*wrēkīn, \*wrākī-, \*wrākīn, sw. F. (n), Rache, Verfolgung; s. idg. \*ureg-, V., stoßen, drängen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; vgl. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: Dat. Pl. wrekeim 2Kr 12,10 A B

**\*wrē-k-s?**, got., Adj. (i): nhd. verfolgt; ne. persecuted, under persecution; Hw.: s. wrēkei\*; Q.: Regan 157, Schubert 48; E.: germ. \*wrēkja-, \*wrēkjaz?, \*wrækja-, \*wrækjaz?, Adj., verwerflich, verfolgbar, verfolgt; vgl. idg. \*ureg-, V., stoßen, drängen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**wrē-þ-u-s\*** 1, wrīþus, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134 Anm. 1): nhd. Herde; ne. herd (N.), drove (2), band (N.) (1); ÜG.: gr. ἀγέλη; ÜE.: lat. grex; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wrēþu-, \*wrēþuz, st. M. (u), Herde, Trupp; idg. \*urēto-, Sb., Schar (F.) (1), Menge, Pokorny 1151; s. idg. \*uer- (1), V., Adj., Sb., binden, reihen, aufhängen, schwer, Schnur (F.) (1), Strick (M.) (1), Pokorny 1150, Lehmann W95; B.: Nom. Sg. wrīþus Luk 8,33 CA

**\*wri-g-g-an?**, got., sw. V. (3): nhd. drehen, winden; ne. wring (V.), twist (V.), wind (V.); Hw.: s. wruggō\*; Q.: Regan 157, Schubert 24; E.: s. wruggō; s. germ. \*wrengan, \*wringan, sw. V., drehen, wringen; idg. \*urengh<sup>h</sup>-, V., drehen, einengen, würgen, pressen, Pokorny 1154; s. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

**wri-k-an\*** 9, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 88,5, 230): nhd. verfolgen; ne. persecute, inflict persecution on, wreak punishment on; ÜG.: gr. διώκειν, καταρᾶσθαι; ÜE.: lat. persecutionem pati, persequi; Vw.: s. fra-, ga-; Hw.: s. \*wreks; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie schwierig, germ. \*wrekan, st. V., treiben, verfolgen, rächen; idg. \*ureg-, V., stoßen, drängen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; s. idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W93; B.: 3. Pers. Sg. Prät. wrak 1Kr 15,9 A; Gal 1,23 A B; Gal 4,29 B; 3. Pers. Pl. Prät. wrekan Joh 15,20 CA; wrakada Gal 5,11 B; Nom. Pl. M. Part. Prät. wrikanai 2Kr 4,9 A B; 3. Pers. Pl. Präs. wrikand Joh 15,20 CA; wrikandans Mat 5,44 CA; Rom 12,14 A

**\*wri-sq-an?**, got., st. V. (3,2), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 226,1): nhd. Frucht bringen; ne. reach maturity, ripen, mature; Vw.: s. ga-; E.: Keine sichere Etymologie, germ. \*wreskwan, st. V., wachsen (V.) (1), reifen; vgl. idg. \*uerd<sup>h</sup>-, \*ured<sup>h</sup>-, V., Adj., wachsen (V.) (1), steigen, hoch, Pokorny 1167?; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152?

**wr-i-t-s\*** 1, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,1): nhd. Strich; ne. witten stroke, scratch of the pen, serif; ÜG.: gr. κεραία; ÜE.: lat. apex; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie zweifelhaft, germ. \*writi-, \*writiz, st. M. (i), Riss, Schrift; vgl. idg. \*urei-, \*urī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; idg. \*uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163, Lehmann W94; B.: Akk. Sg. writ Luk 16,17 CA

**wrī-þ-u-s\***, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134 Anm. 1): Vw.: s. wrēþus\*

**wrō-h-jan** 6, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,2b): nhd. anklagen, beschuldigen; ne. indict, accuse; ÜG.: gr. κατηγορεῖν, (κατηγορία); ÜE.: lat. accusare; Vw.: s. fra-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κατηγορεῖν; E.: germ. \*wrōgjan, sw. V., rügen, anklagen, streiten; vgl. idg. \*urōk-, Sb., Rede, Rüge, Pokorny 1163; idg. \*uer- (6), V., sagen, sprechen, Pokorny 1162; B.: wrohida Joh 5,45 CA; wrohidedeina Mrk 3,2 CA; wrohidedjau Joh 5,45 CA; wrohidedun Mrk 15,3 CA; wrohiþs Mat 27,12 CA; wrohjan Luk 6,7 CA

**wrō-h-s\*** 2, got., st. F. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,2): nhd. Klage, Anklage; ne. accusation, charge (N.), complaint; ÜG.: gr. κατηγορία; ÜE.: lat. accusatio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κατηγορία; E.: Etymologisch schwierig, s. germ. \*wrōgi-, \*wrōgiz, st. F. (i), Rüge, Streit; germ. \*wrōgjō, st. F. (ō), Rüge, Streit; idg. \*urōk-, Sb., Rede, Rüge, Pokorny 1163; idg. \*uer- (6), V., sagen, sprechen, Pokorny 1162, Lehmann W96; B.: Akk. Sg. wroh 1Tm 5,19 A; Gen. Pl. wrohe Joh 18,29 CA

**\*wrō-t-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. wühlen; ne. dig (V.), burrow (V.); Q.: Gamillscheg II, 24; E.: s. germ. \*wrōtan, st. V., wühlen, aufwühlen; idg. \*uerd-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; s. idg. \*uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163

**wru-g-g-ō\*** 1, got., sw. F. (n): nhd. Schlinge; ne. snare (N.), noose; ÜG.: gr. παγίς; ÜE.: lat. laqueus; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher; ? germ. \*wringō-, \*wringōn, sw. F. (n), Schlinge; vgl. idg. \*urengh<sup>h</sup>-, V., drehen, einengen, würgen, pressen, Pokorny 1154; idg. \*uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152, Lehmann W97; B.: Dat. Sg. wruggon 2Tm 2,26 A B

**wul-an\*** 2, got., st. V. (4), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 207, Krause, Handbuch des Gotischen 229,2): nhd. wallen (V.) (1), sieden, um sich greifen; ne. well up, surge forth, effuse (V.), boil over, seethe, be aglow with; ÜG.: gr. ζεῖν,

νομήν ἔχειν; ÜE.: lat. fervere, serpere; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie schwierig, ? germ. \*wulan, st. V., wallen (V.) (1), sieden; s. idg. \*uel- (7), \*uelə-, \*ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140, Lehmann W98; B.: Nom. Pl. M. Part. Präs. wulandans Rom 12,11 A; 3. Pers. Sg. Präs. wuliþ 2Tm 2,17 B

**wulf-s** 4, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 88,5, 104,4, 119,1): nhd. Wolf (M.) (1); ne. wolf; ÜG.: gr. λύκος; ÜE.: lat. lupus; Hw.: PN, s. Ansulf, Briulf, Ermulf, Malulf, Ragulf, Ulfila; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wulfa-, \*wulfaz, st. M. (a), Wolf (M.) (1); idg. \*ul̥kʷos, M., Wolf (M.) (1), Pokorny 1178, Lehmann W99; B.: Akk. Sg. wulf Joh 10,12 CA; Gen. Pl. wulfe Luk 10,3 CA; Nom. Pl. wulfos Mat 7,15 CA; Nom. Sg. wulfs Joh 10,12 CA

**wul-l-a\*** 1, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2, 92,2, 127,1): nhd. Wolle; ne. wool (N.); Q.: Sk (400); E.: germ. \*wullō, st. F. (ō), Wolle; idg. \*uel- (4), \*uelə-, Sb., Haar (N.), Wolle, Gras, Ähre, Wald, Pokorny 1139, Lehmann W100; B.: Dat. Sg. wullai Sk 3,16 Enb; Son.: ? gr. ἔριον

**wul-l-ārei-s** 1, got., st. M. (ia), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2): nhd. Tuchwalker; ne. wool-bleacher, one who whitens wool, fuller; ÜG.: gr. γναφεύς; ÜE.: lat. fullo; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. γναφεύς; E.: s. willa; B.: Nom. Sg. wullareis Mrk 9,3 CA

**wul-p-ag-s\*** 8=7, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. herrlich, wunderbar, angesehen; ne. glorious, splendid, resplendent, wonderful; ÜG.: gr. γίγνεσθαι ἐν δόξῃ (= wulþags wairþan), δεδοξασμένος (= þata wulþagō), δεδοξάσθαι (= wulþags wisan), ἔνδοξος, παράδοξος; ÜE.: lat. clarescere (= wulþags wisan), in gloria esse (= wulþags wairþan), glorificatus, mirabilis, nobilis, pretiosus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. παράδοξος; E.: s. wulpus; B.: wulþag 2Kr 3,7 A B; 2Kr 3,10 A B (teilweise kursiv); wulþaga Luk 5,26 CA (Akk. Pl. N.); Eph 5,27 A (Akk. Pl. F.); Nom. Pl. wulþagai 1Kr 4,10 A; Dat. Pl. wulþagaim Luk 7,25 CA; wulþago 2Kr 3,10 A B

**wul-p-r-e**, Pl., wulþres, got., st. F. (i): Vw.: s. wulþrs\* (2); Son.: Lehmann W101

**wul-p-r-ei-s\***, got., Adj. (ia): Vw.: s. wulþrs\* (1)

**wul-p-r-iz-a\***, got., Adj. (a), Komp., (Krause, Handbuch des Gotischen 166,2c): Vw.: s. wulþrs\* 1

**wul-p-r-s\*** (1) 1, wulþreis, got., Adj. (a), (ia): nhd. wertvoll; ne. meaningful, significant, important, value (Adj.); ÜG.: gr. διαφέρειν (= wulþriza wisan); ÜE.: lat. pluris (= wulþriza); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wulþra-, \*wulþraz, Adj., herrlich, wertvoll; s. idg. \*uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136; B.: wulþrizans Mat 6,26 CA; Son.: Oder zu wulþrs (2).

**wul-p-r-s\*** (2) 2=1, got., st. F. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,2, 159 Anm. 2): nhd. Wert; ne. significance, importance, meaning, meaningfulness; ÜG.: gr. διαφέρειν (= wulþrais wisan); ÜE.: lat. interesse (= wulþrais wisan); Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. \*wulþra-, \*wulþraz, Adj., herrlich, wertvoll; vgl. idg. \*uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136, Lehmann W101; B.: wulþrais Gal 2,6 A B (teilweise kursiv)

**wul-p-u-s** 73=71, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 41,2, 134,1, 135,1a,b): nhd. Herrlichkeit; ne. glory, splendour, resplendence, magnificence, majesty; ÜG.: gr. δόξα; ÜE.: lat. claritas, gloria, honor, maiestas; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. δόξα; E.: germ. \*wulþu-, \*wulþuz, st. M. (u), Herrlichkeit, Glanz; idg. \*ul̥tu-, Sb., Aussehen, Pokorny 1136, Lehmann W102; s. idg. \*uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136; B.: wulþau Mat 6,29 CA; Joh 17,5 CA; Luk 9,31 CA; Mrk 8,38 CA; Mrk 10,37 CA; Mrk 13,26 CA; Rom 9,23 A; Rom 15,7 CC; 1Kr 10,31 A; 2Kr 1,20 A B; 2Kr 3,8 A B; 2Kr 3,9 A B; 2Kr 3,11 A B; 2Kr 3,18 A B2; 2Kr 4,15 B; 2Kr 8,19 A B; Kol 3,4 A B; 1Th 2,12 B; 2Th 1,9 A; 1Tm 3,16 A; 2Tm 2,10 B; Nom. Sg. wulþaus Rom 9,23 A (teilweise kursiv); 2Kr 3,7 A B; 2Kr 3,10 A B; 2Kr 4,4 A B; 2Kr 4,6 A B; 2Kr 4,17 B; 2Kr 8,23 A; Eph 1,6 A B; Eph 1,7 A B (teilweise kursiv); Eph 1,12 A B; Eph 1,14 A B; Eph 1,17 A B (teilweise kursiv); Eph 1,18 A B; Eph 3,16 A B; Php 3,19 A; Php 3,21 A B; Kol 1,11 A B; Kol 1,27 A2 B2; 1Tm 1,11 B; Sk 4,12 Enb; Dat. Sg. wulþu Joh 11,40 CA; Joh 12,41 CA; Joh 17,22 CA; Joh 17,24 CA; Luk 2,32 CA; Luk 4,6 CA; Luk 9,26 CA; Luk 9,32 CA; Luk 17,18 CA; 2Kr 3,11 A B; 2Kr 3,18 A2 B; 2Kr 6,8 A B; wulþus Mat 6,13 CA; Luk 2,9 CA; Luk 2,14 CA; Luk 19,38 CA; Mrk exp CAS; Rom 9,4; Rom 11,36 CC; 2Kr 3,9 A B; 2Kr 8,23 B; Eph 3,13 A B; Eph 3,21 A B; Gal 1,5 B; Php 3,19 B; 1Th 2,20 B; 1Tm 1,17 B (Nom. Sg.)

**wul-w-a\*** 1, got., st. F. (ō): nhd. Raub; ne. robbery, plunder (N.); ÜG.: gr. ἄρπαγμός; ÜE.: lat. rapina; Q.: Bi (340-380); E.: s. wilwan; B.: Akk. Sg. wulwa Pph 2,6 B

**\*wun-an**, got., sw. V. (3): nhd. zufrieden sein (V.); ne. be content; Hw.: s. unwunands; Q.: Feist s. u. unwunands; E.: germ. \*wunēn, \*wunān, sw. V., gewohnt sein (V.), zufrieden sein (V.), wohnen; s. s. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146

**\*wun-an-d-s?**, got., sw. Adj. = Part. Präs.: nhd. zufrieden; ne. content; Vw.: s. un-; E.: s. wunan

**\*wu-n-d-ōn**, got., sw. V. (2), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 1, 242,2b): nhd. wund machen, geißeln, plagen; ne. wound (V.), flagellate; Vw.: s. ga-; Hw.: s. wundufni\*; E.: germ. \*wundōn, sw. V., verwunden; s. idg. \*uen- (2), V., schlagen, verwunden, Pokorny 1147; vgl. idg. \*uā- (1), \*uō-, \*uə-, V., schlagen, verwunden, Pokorny 1108; Son.: vgl. Schubert 40, Regan 158

**wu-n-d-s\*** 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. wund; ne. wounded, injured; ÜG.: gr. κεφαλαιοῦν (= haubiþwundan briggan); ÜE.: lat. vulnerare (= haubiþwundan briggan); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*wunda-, \*wundaz, Adj., wund, verwundet, verletzt; vgl. idg. \*uen- (2), V., schlagen, verletzen, Pokorny 1147; idg. \*uā- (1), \*uō-, \*uə-, V., schlagen, verwunden, Pokorny 1108, Lehmann W103; B.: haubiþwundan Mrk 12,4 CA; Son.: Alle Wörterbücher setzen wunds als eigenen Ansatz an.

**wu-n-d-ufn-i\*** 1, got., st. F. (iō), (Krause, Handbuch des Gotischen 108,1, 129,1): nhd. Wunde, Geißel, Plage; ne. wound (N.), plague, illness; ÜG.: gr. μάστιξ; ÜE.: lat. plaga; Q.: Bi (340-380); E.: s. wunds; B.: Akk. Pl. wundufnjōs Mrk 3,10 CA

**wu-n-n-s\*** 1, got., st. F. (i): nhd. Leiden; ne. suffering (N.), endurance of pain; ÜG.: gr. πάθημα; ÜE.: lat. passio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πάθημα; E.: germ. \*wunni-, \*wunniz, st. M. (i), st. F. (i), Leiden; vgl. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, gewinnen, siegen, lieben, erreichen, Pokorny 1146; idg. \*au- (7), \*auē-, \*auēi-, V., verlangen, gern haben, begünstigen, Pokorny 77, Seebold 557; B.: wunnim 2Tm 3,11 A B

**\*wun-sk-**, got., sw.? Sb.: nhd. Wunsch; ne. wish (N.); Q.: PN, Wunskila, vgl. Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 129; E.: s. germ. \*wunska-, \*wunskaz, st. M. (a), Wunsch; germ. \*wunskō, st. F. (ō), Wunsch; vgl. idg. \*uen- (1), \*uenə-, V., streben, wünschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146